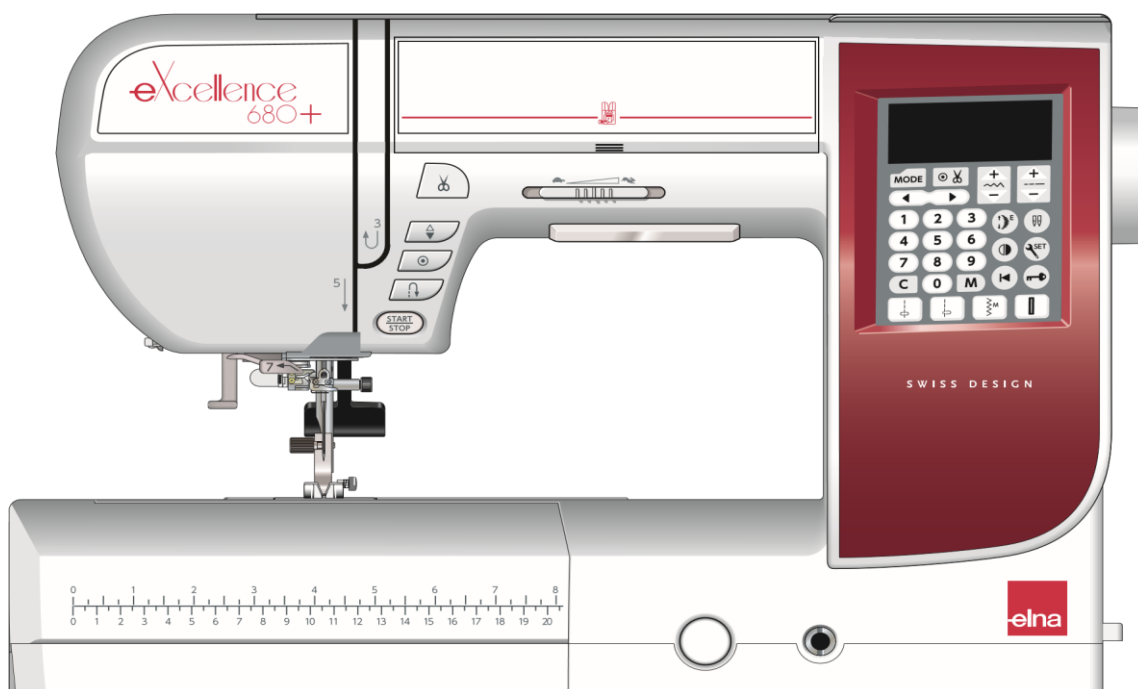




eXcellence 680+

| Manual de instructiuni |



INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA IMPORTANTE

Atunci cand utilizati un aparat electric, trebuie respectate intotdeauna masurile de siguranta de baza, inclusiv urmatoarele:

Aceasta masina de cusut este proiectata si fabricata numai pentru uz casnic.

Cititi toate instructiunile inainte de a utiliza aceasta masina de cusut.

PERICOL— Pentru a reduce riscul de electrocutare:

1. Un aparat nu trebuie lasat niciodata nesupravegheat atunci cand este conectat la priza electrica. Deconectati intotdeauna aceasta masina de cusut de la priza electrica imediat dupa utilizare si inainte de curatare.

AVERTISMENT— Pentru a reduce riscul de arsuri, incendii, socuri electrice sau vatamari corporale:

1. Nu permiteti utilizarea ei ca jucarie. Este necesara o atentie deosebita atunci cand aceasta masina de cusut este utilizata de sau langa copii.
2. Folositi acest aparat numai pentru scopul prevazut, asa cum este descris in acest manual de utilizare. Folositi numai accesoriile recomandate de producator, asa cum sunt cuprinse in acest manual de utilizare.
3. Nu folositi niciodata aceasta masina de cusut daca are un cablu sau o priza deteriorata, daca nu functioneaza corect, daca a fost scapata ori deteriorata sau daca a cazut in apa. Returnati aceasta masina de cusut la cel mai apropiat dealer autorizat sau centru de service pentru examinare, reparatii, reglare electrica sau mecanica.
4. Nu folositi niciodata aparatul cu fantele de aerisire blocate. Pastrati fantele de ventilare ale acestei masini de cusut si ale pedalei fara acumulari de scame, praf si materiale destramate.
5. Nu lasati niciodata sa cada si nu introduceti niciun obiect in niciun orificiu al masinii.
6. Nu utilizati in aer liber.
7. Nu folositi masina in locuri unde se utilizeaza produse cu aerosoli (spray) sau unde se administreaza oxigen.
8. Pentru deconectare, comutati intrerupatorul masinii in pozitia cu simbolul „O”, apoi scoateti stecherul din priza.
9. Nu deconectati tragand de cablu. Pentru a scoate din priza, apucati stecherul, nu cablul.
10. Tineti degetele departe de toate partile in miscare. O atentie speciala este necesara in jurul acului masinii de cusut si/sau a lamei de taiere.
11. Utilizati intotdeauna placa acului corespunzatoare. Mecanismul necorespunzator poate provoca ruperea acului.
12. Nu folositi ace indoite.
13. Nu trageti si nu impingeti materialul in timpul coaserii. Poate devia acul, provocand ruperea acestuia.
14. Opriti masina de cusut („O”) atunci cand efectuati orice reglare in zona acului, cum ar fi infilarea acului, schimbarea acului, infilarea mosorelului sau schimbarea piciorusului presor etc.
15. Deconectati intotdeauna aceasta masina de cusut de la priza electrica atunci cand scoateti capacele, ungeti sau cand faceti orice alte ajustari mentionate in acest manual de utilizare.

PASTRATI ACESTE INSTRUCTIUNI

Doar pentru Europa:

Acest aparat poate fi utilizat de copii cu varsta de peste 8 ani si de persoane cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa de experienta si cunostinte daca li s-au acordat supraveghere sau instructiuni privind utilizarea aparatului intr-un mod sigur si daca inteleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie sa se joace cu aparatul. Curatarea si intretinerea nu trebuie facute de copii fara supraveghere.

Pentru afara Europei (cu exceptia SUA si Canada):

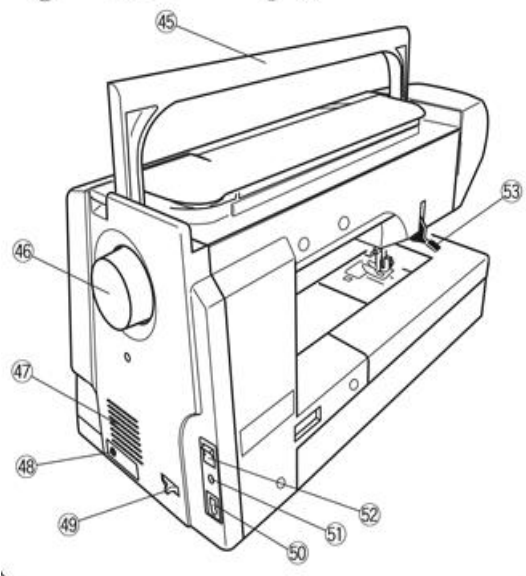
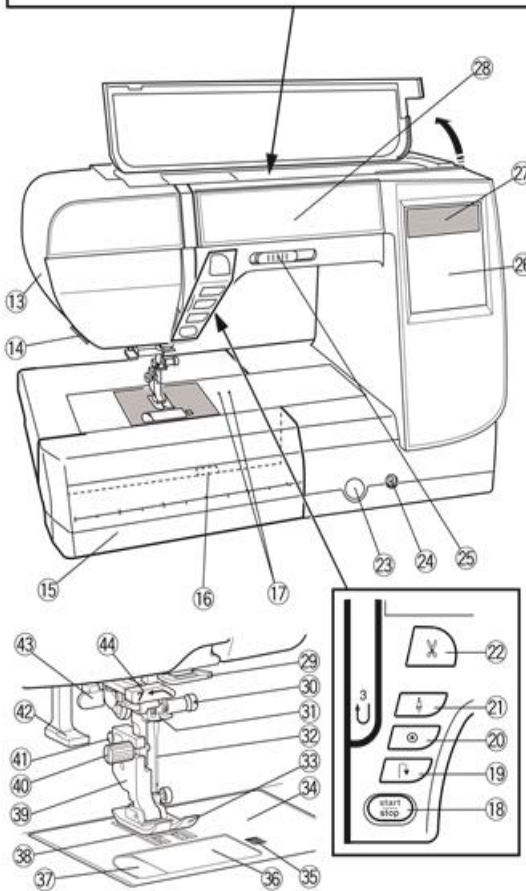
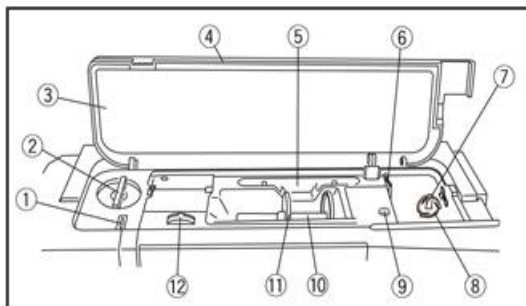
Acest aparat nu este destinat utilizarii de catre persoane (inclusiv copii) cu capacitati fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experienta si cunostinte, cu exceptia cazului in care au fost supravegheati sau instruiti cu privire la utilizarea aparatului de catre o persoana responsabila pentru siguranta lor. Copiii trebuie supravegheati pentru a se asigura ca nu se joaca cu aparatul.



Va rugam sa retineti ca la scoaterea din uz, acest produs trebuie reciclat in siguranta in conformitate cu legislatia nationala relevanta referitoare la produsele electrice/electronice. Daca aveti indoilei, va rugam sa contactati distribuitorul pentru recomandari. (Numai Uniunea Europeana)

Cuprins

Parti esentiale	
Denumire parti.....	4
Depozitare accesorii.....	5
Accesorii standard.....	6
Masa extinsa.....	7
Coaserea cu bratul liber.....	7
Masa extinsa extra.....	7-8
Pregatirea pentru coasere	
Conectarea sursei de alimentare.....	8-9
Instructiuni de utilizare.....	9
Butoane operationale ale masinii.....	9-10
Controlarea vitezei de coasere.....	10
Pedala de contol.....	10
Taste functionale.....	11
Ridicarea si coborarea piciorusului presor.....	12
Dispozitiv de ridicare cu genunchiul.....	12
Ajustarea presiunii piciorusului.....	13
Coborarea transportorului.....	13
Echilibrarea tensiunii firului.....	14
Tasta de blocare.....	15
Schimbarea piciorusului presor.....	15
Demontarea si montarea suportului piciorusului presor.....	16
Inlocuirea placii acului.....	17
Schimbarea acelor.....	18
Grafic material si ac.....	18
Definitii ac.....	19
Infilarea mosorelului.....	20
Infilarea masinii.....	23
Dispozitiv de infilare ac.....	24
Unirea firului inferior cu cel superior.....	25
Selectarea modelelor.....	26
Personalizarea setarilor masinii.....	27
Cusutul de baza	
Cusatura dreapta.....	30
Cusatura de intarire.....	30
Coaserea pe marginea materialelor groase.....	30
Schimbarea drectiei de coasere.....	30
Taierea firelor.....	31
Ghidaje de pe placa acului.....	31
Ghidaje pentru colturi.....	31
Ajustarea pozitiei de cadere a acului.....	32
Ajustarea lungimii cusaturii.....	32
Placa acului pentru cusaturi drepte.....	33
Cusatura dreapta cu intarire presetata.....	33
Cusatura de incheiere.....	33
Cusatura dreapta cu pozitia acului in partea stanga.....	34
Cusatura intinsa tripla.....	34
Cusatura tip tricotaj.....	34
Coaserea cu piciorusul cu transport superior.....	35
Coaserea fermoarului.....	36
Tivul rulat.....	39
Cusatura de incretire.....	40
Cusatura pentru tivul ascuns.....	40
Cusatura zigzag.....	41
Cusatura multipla zigzag (cusatura tip tricot).....	42
Cusatura de surfilare.....	42
Cusatura tip tricotaj.....	43
Cusatura de surfilare dubla.....	43
Tivul ascuns.....	44
Atasarea elasticului.....	45
Cusatura pentru lenjerie.....	46
Cusatura super-surfilare.....	46
Butoniere.....	47
Butoniera dreptunghiulara.....	48
Utilizarea placii de stabilizare.....	52
Butoniera cu cap rotund si pentru materiale fine.....	53
Butoniera tip cheie.....	53
Butoniera elastica.....	53
Butoniera cu snur.....	54
Butoniera invelita.....	55
Coaserea nasturilor.....	57
Cusatura de peticire.....	58
Cusatura de intarire zigzag.....	60
Cusatura tip ochi.....	61
Cusaturi decorative	
Cusatura de matlasare.....	62
Cusatura pentru franjurare.....	63
Cusatura drawn work.....	63
Cusatura smoking.....	64
Cusatura tip fagoting.....	65
Cusatura tip scoica.....	65
Noduri frantuzesti.....	65
Cusatura pentru piese patchwork.....	66
Cusatura patchwork.....	66
Quiltingul.....	67
Coaserea circulara.....	68
Cusatura de matlasat punctata.....	68
Cusatura clasp.....	68
Quiltingul cu miscarea libera (1).....	69
Quiltingul cu miscarea libera (2).....	70
Cusatura de matlasare cu aspect manual.....	70
Cusatura satin.....	71
Raportul de alungire.....	71
Coaserea cu ac dublu.....	72
Programarea unui model combinat	
Combinarea modelelor.....	74
Programarea cusaturii de intarire automata.....	75
Programarea taierii automate a firului.....	76
Combinarea modelelor cu o imagine in oglinda.....	77
Reluarea unui model de la inceput.....	78
Reluarea unui model combinat de la inceput.....	78
Cusaturi de legatura.....	79
Monogramarea.....	81
Editarea unui model combinat.....	83
Stergerea si inserarea unui model.....	84
Duplicarea unui model.....	84
Ajustarea uniforma a cusaturii.....	85
Pozitia unificata a caderii acului.....	85
Ajustarea individuala a cusaturii.....	86
Corectarea modelelor cu cusaturi distorsionate.....	87
Intretinere si mentenanta	
Curatarea zonei graiferului.....	88
Curatarea in interiorul ghidajului firului.....	89
Probleme si semnale de avertizare.....	90
Depanare.....	91
Declaratia de conformitate EC.....	92



PARTI ESENTIALE

Denumire parti

- | | |
|--|--|
| ① Parghie de preluare a firului | ②⑦ Ecran LCD |
| ② Dispozitiv reglare presiune piciorus | ②⑧ Compartiment de depozitare picioruse |
| ③ Diagrama de referinta | ②⑨ Ghidaj fir inferior |
| ④ Carcasa de sus | ③⑩ Surub de fixare ac |
| ⑤ Suport pentru stilou ecran tactil | ③⑪ Garda acului |
| ⑥ Taietor fir mosorel B | ③⑫ Ac |
| ⑦ Ax de infilare mosorel | ③⑬ Piciorus zigzag A |
| ⑧ Taietor fir mosorel A | ③⑭ Placa acului |
| ⑨ Loc pentru ax suplimentar papiota | ③⑮ Buton eliberare capac graifer |
| ⑩ Ax papiota | ③⑯ Placa acoperire graifer |
| ⑪ Suport fixare papiota (mare) | ③⑰ Taietor fir |
| ⑫ Disc tensionare fir | ③⑱ Transportor |
| ⑬ Carcasa fata | ③⑲ Suport piciorus presor |
| ⑭ Taietor fire | ④① Surub |
| ⑮ Masa extinsa (cutie accesorii) | ④① Parghie schimbare piciorus presor |
| ⑯ Buton eliberare placa acului | ④② Dispozitiv infilare ac |
| ⑰ Orificii pentru boldul pivot | ④③ Parghie butoniera |
| ⑱ Buton Start/Stop | ④④ Ghidaj dispozitiv infilare ac |
| ⑲ Buton intarire cusatura | ④⑤ Maner transport |
| ⑳ Buton blocare automata | ④⑥ Roata volanta |
| ㉑ Buton ac sus/jos | ④⑦ Fante ventilare |
| ㉒ Buton taiere fir | ④⑧ Mufa comutator taietor fir |
| ㉓ Dispozitiv ajustare transportor | ④⑨ Parghie ridicare/coborare transportor |
| ㉔ Priza dispozitiv de ridicare cu genunchiul | ⑤① Priza masinii |
| ㉕ Glisor de control al vitezei | ⑤② Mufa pedala control |
| ㉖ Ecran Touch (Taste functionale) | ⑤③ Comutator alimentare |
| | ⑤④ Dispozitiv ridicare piciorus presor |

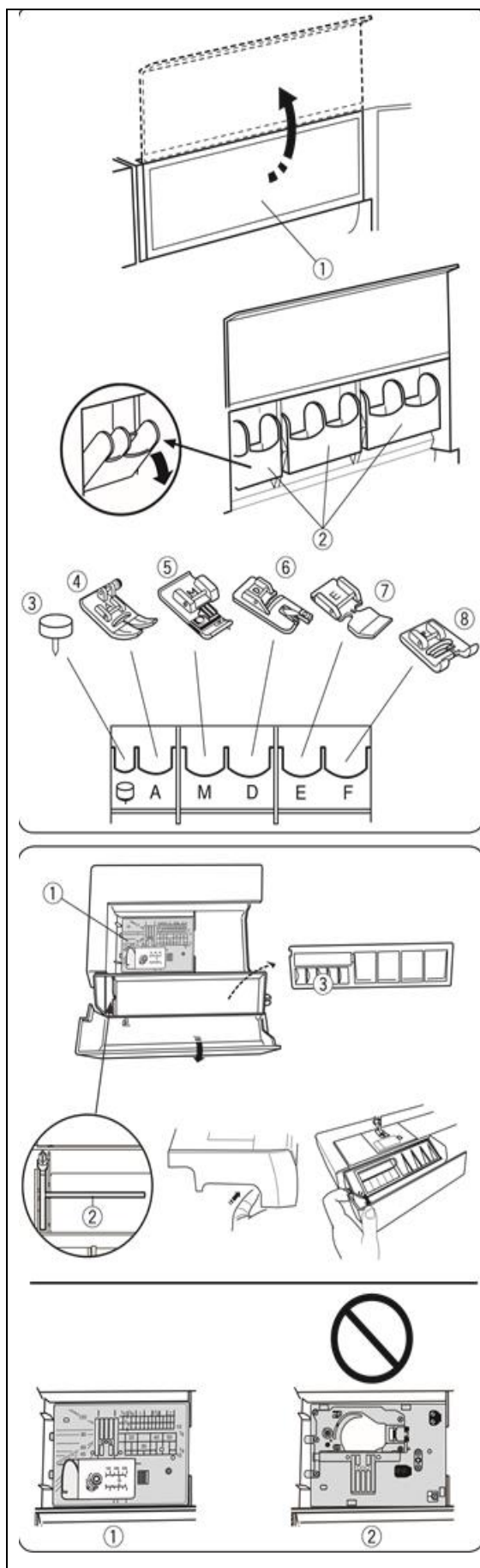
NOTA:

Pentru a transporta masina de cusut, tineti manerul de transport cu o mana si sustineti masina de cusut cu cealalta mana.

NOTA:

Designul si specificatiile pot fi modificate fara notificare prealabila.

*Comutatorul pentru taietorul de fir este optional.



Depozitare accesorii

Accesoriile pot fi depozitate in mod convenabil in compartimentul de depozitare picioruse si in masa extinsa.

In compartimentul din fata:

Deschideti capacul in fata.

Fiecare buzunar poate fi inclinat inainte pentru un acces usor.

- ① Capac
- ② Buzunar
- ③ Bold pivot
- ④ Piciorus zigzag A
- ⑤ Piciorus pentru surfilare M
- ⑥ Piciorus pentru tivul rulat D
- ⑦ Piciorus pentru fermoar E
- ⑧ Piciorus pentru cusatura satin F

In masa extinsa:

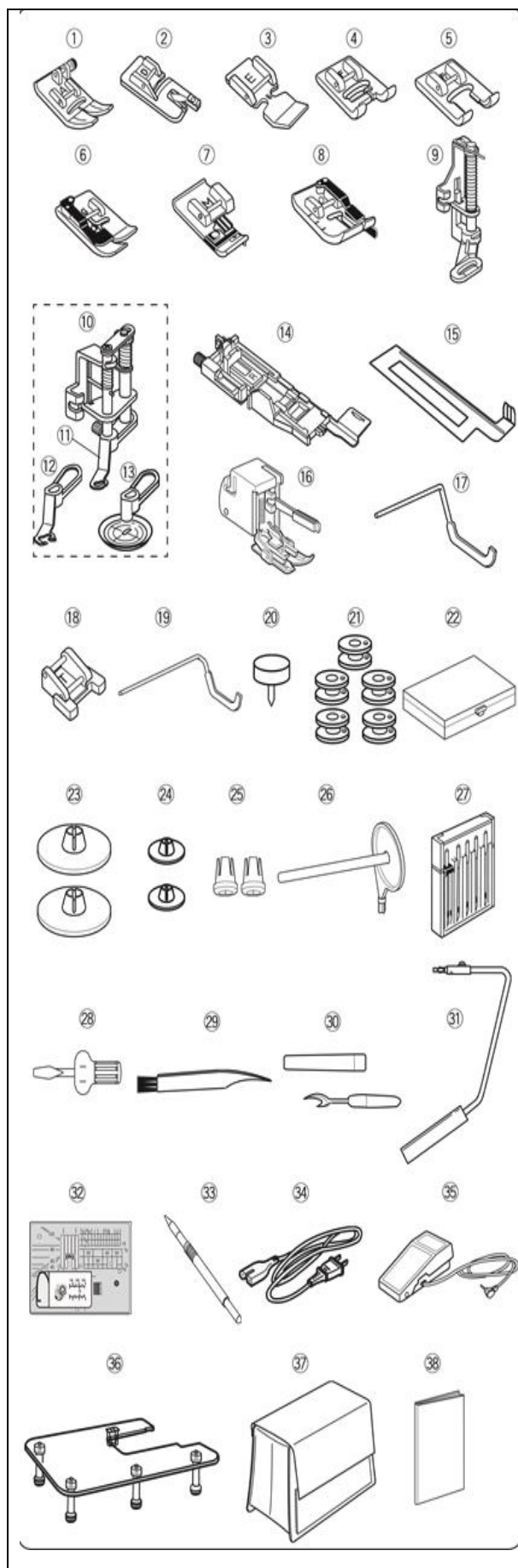
- ① Placa acului pentru cusatura dreapta
- ② Ax suplimentar papiota
- ③ Mosorele

Pot fi depozitate si alte accesorii in acest compartiment.

⚠ AVERTIZARE:

Nu depozitati placa acului cu fata in jos in compartiment. In caz contrar, se poate rupe arcul placii acului.

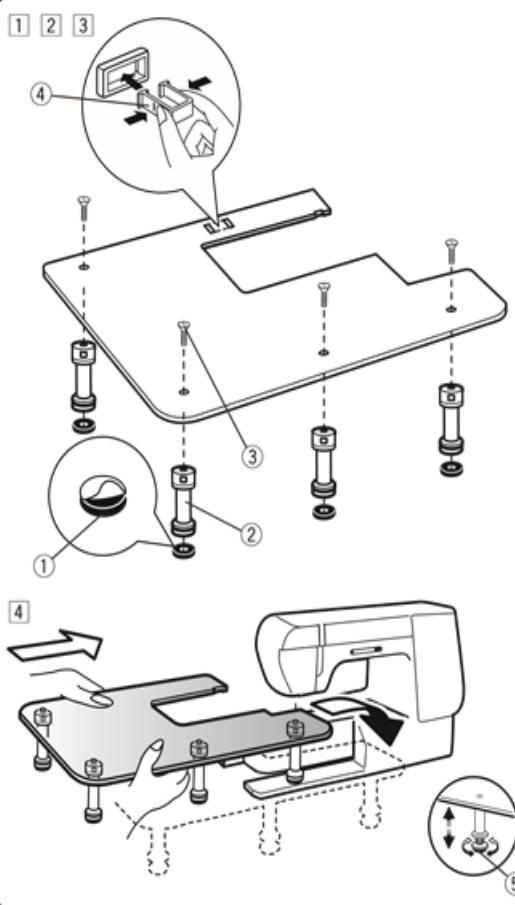
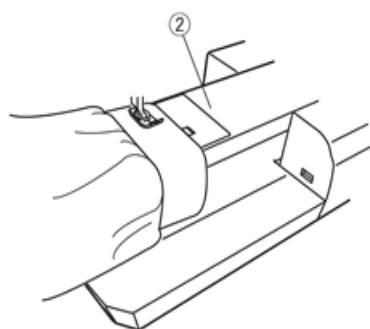
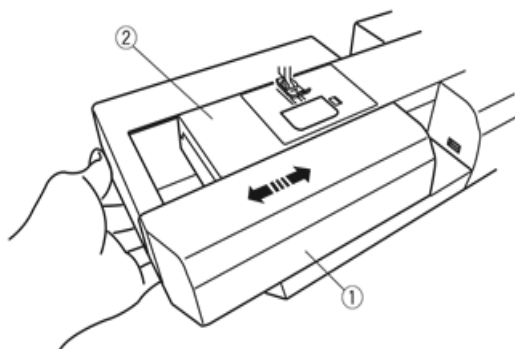
- ① Corect
- ② Gresit



Accesorii standard

- ① Piciorus zigzag A (setat pe masina)
- ② Piciorus pentru tivul rulat D
- ③ Piciorus pentru fermoar E
- ④ Piciorus pentru cusatura satin F
- ⑤ Piciorus pentru cusatura satin cu deschidere F2
- ⑥ Piciorus pentru tivul ascuns G
- ⑦ Piciorus pentru surfilare M
- ⑧ Piciorus pentru cusatura 1/4" O
- ⑨ Piciorus pentru peticire PD-H
- ⑩ Piciorus convertibil pentru quiltingul cu miscarea libera QB-S
- ⑪ Piciorus inchis pentru matlasat
- ⑫ Piciorus deschis pentru matlasat
- ⑬ Piciorus pentru matlasat transparent
- ⑭ Piciorus pentru butoniera automata R (in cutia de depozitare)
- ⑮ Placa stabilizatoare pentru butoniera (in cutia de depozitare)
- ⑯ Piciorus cu transport superior
- ⑰ Bara de ghidare pentru quilting (pentru piciorus cu transport superior)
- ⑱ Piciorus pentru coasere nasturi T
- ⑲ Bara de ghidare pentru quilting
- ⑳ Bold pivot
- ㉑ Mosorel (5 buc) (1 sep/masina)
- ㉒ Mosorel easy bobbin (10 buc)
- ㉓ Suport fixare papiota (mare, 1 set/masina)
- ㉔ Suport fixare papiota (mic)
- ㉕ Suport fixare papiota (special)
- ㉖ Ax suplimentar papiota
- ㉗ Set ace
- ㉘ Surubelnita
- ㉙ Perie scame
- ㉚ Dispozitiv taiere cusaturi (butoniere)
- ㉛ Dispozitiv de ridicare cu genunchiul
- ㉜ Placa acului pentru cusaturi drepte
- ㉝ Stilou ecran
- ㉞ Cablu de alimentare
- ㉟ Pedala de control
- ㊱ Masa extinsa extra
- ㊲ Husa din material semi-dur
- ㊳ Manual de instructiuni

*Cablul de alimentare inclus poate diferi fata de cel din imagine.



Masa extinsa

Masa extinsa va ofera o arie de coasere extinsa si poate fi inlaturata pentru coaserea cu bratul liber.

- ① Masa extinsa
- ② Brat liber

Pentru detsare:

Trageti masa in stanga.

Pentru atasare:

Glisati masa pe baza si impingeti-o spre dreapta.

Coaserea cu bratul liber

Coaserea cu bratul liber este folosita pentru coaserea manecilor, picioarelor pantalonilor sau oricare alte alticole de imbracaminte tubulare.

Este, de asemenea, util pentru surfilarea sosetelor sau peticirea materialelor la genunchi sau coate.

- ② Brat liber

Masa extinsa extra

⚠️ AVERTIZARE:

Nu utilizati masa extinsa extra ca si masa de calcat sau pentru alte scopuri decat cele explicate in acest manual. Acest lucru poate provoca daune sau raniri.

Asamblarea mesei extinse extra:

1. Indepartati hartia de protectie de pe talpile de cauciuc si atasati-le la capatul picioarelor.

- ① Talpa de cauciuc
- ② Picioar

2. Atasati cele 4 picioare pe blatul mesei cu suruburile de fixare.

- ③ Surub

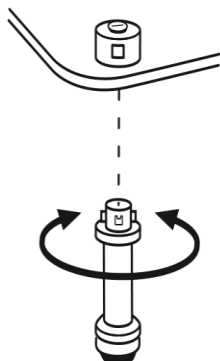
3. Atasati suportul mesei pe partea inferioara a mesei prin introducerea carligelor in fante.

- ④ Suport masa

4. Indepartati masa extinsa. Asezati masa asamblata pe masina. Ajustati inaltimea blatului mesei rotind de suruburile de ajustare

- ⑤ Surub ajustare

1 2



Pentru indepartare:

1. Pentru a indeparta picioarele de la blatul mesei, nu este nevoie sa slabiti suruburile.
Rotiti piciorul in sensul acelor de ceasornic pentru a indeparta piciorul de la blatul mesei.
2. Pentru a astasa din nou piciorul la blatul mesei, inserati piciorul in atasamentul pentru picior, apoi rotiti piciorul in sens invers acelor de ceasornic, pana se opreste.

PREGATIREA PENTRU CUSUT Conectarea sursei de alimentare

1. In primul rand asigurati-va ca este oprit comutatorul de alimentare ①.
2. Introduceti fisa masinii ② a cablului de alimentare in priza masinii ③.
3. Introduceti mufa de alimentare ④ in priza din perete ⑤, si porniti comutatorul de alimentare ①.

- ① Comutator alimentare
- ② Fisa masinii
- ③ Priza masinii
- ④ Mufa de alimentare
- ⑤ Priza perete

NOTA:

Asigurati-va ca utilizati cablul de alimentare furnizat cu masina.
Daca opriti comutatorul de alimentare, asteptati 5 secunde inainte de a il porni din nou.



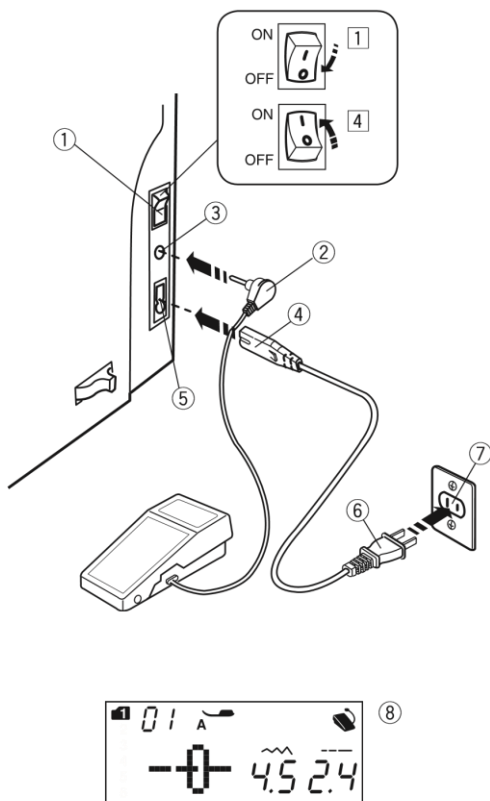
AVERTIZARE:

In timpul functionarii, urmariti intotdeauna zona de coasere si nu atingeti nici o parte in miscare, cum ar fi parghia de preluare a firului, roata volanta sau acul.

Opriti intodeauna comutatorul de alimentare si deconectati masina de la sursa de alimentare:

- Atunci cand lasati masina nesupravegheata.
- Atunci cand atasati sau scoateti piese.
- Atunci cand curatati masina.

Nu asezati nimic pe pedala de control.



Daca doriti sa folositi pedala de control, introduceti conectorul pin in mufa masinii.

1. Intai, asigurati-va ca este oprit comutatorul de alimentare ①.
2. Introduceti conectorul pin ② in mufa masinii ③.
3. Introduceti fisa masinii ④ a cablului de alimentare in priza masinii ⑤.
4. Introduceti stecherul de alimentare ⑥ in priza de perete ⑦, si porniti comutatorul de alimentare.
Va fi afisat semnul pentru pedala de control ⑧ atunci cand pedala de control este atasata la masina.

- ① Comutator de alimentare
- ② Conector pin
- ③ Mufa
- ④ Fisa masinii
- ⑤ Priza masinii
- ⑥ Stecher
- ⑦ Priza perete
- ⑧ Semn pedala de control

NOTA:

Butonul start/stop nu functioneaza cand pedala de control este conectata.

Instructiuni de utilizare

Simbolul „O” de pe comutator induca pozitia „oprit” a comutatorului.

Doar pentru S.U.A si Canada:

Pentru aparatele cu stecher polarizat (o lama mai lata decat cealalta): Pentru a reduce riscul de electrocutare, acest stecher este destinat sa se potriveasca intr-o priza polarizata intr-un singur sens. Daca nu se potriveste complet in priza, inversati stecherul. Daca tot nu se potriveste, contactati un electrician calificat pentru a instala priza corespunzatoare.

Nu modificati fisa in niciun fel.

Butoane operationale ale masinii

① Butonul start/stop

Apasati acest buton pentru a porni sau opri masina.

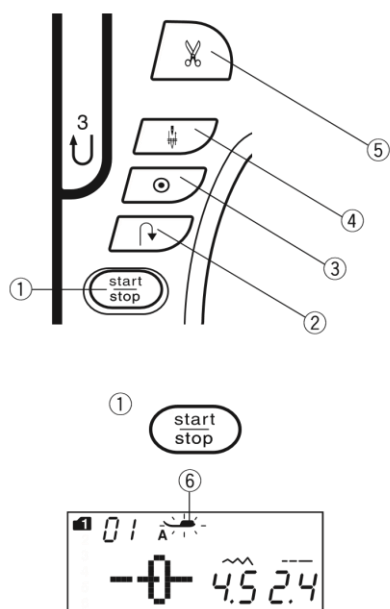
Masina incepe sa functioneze incet pentru primele cateva cusaturi, apoi ruleaza la viteza stabilita de glisorul de control al vitezei. Masina functioneaza lent atat timp cat acest buton este apasat.

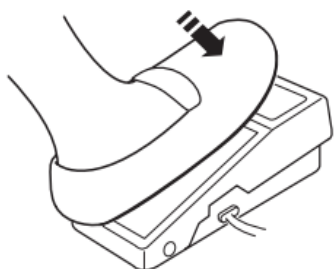
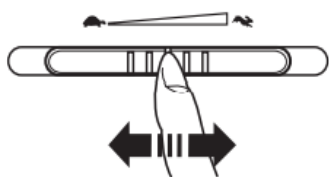
Butonul se va face rosu cand masina functioneaza si verde cand a fost oprita.

Apasarea si mentinerea apasata a acestui buton in timp ce coaseti va incetini viteza de coasere si masina se va opri cand butonul este eliberat.

NOTA:

- Butonul start/stop nu poate fi folosit cand pedala de control este conectata la masina.
- Masina nu va functiona si semnul pentru piciorusul presor ⑥ va lumina intermitent daca porniti masina cu piciorusul presor ridicat in pozitia de sus. Coborati piciorusul si apasati butonul start/stop.
- Puteti selecta viteza de pornire dorita, lenta, medie sau ridicata (consultati pagina 28)





② Butonul de intarire cusatura

La coaserea modelelor de cusatura 01, 04-07, 11-13, 01S, 04S-07S (modul 1) sau 38-39 (modul 2), masina va coase in sens invers atat timp cat butonul de intarire cusatura eate apasat.

Daca a fost selectat modelul de cusatura 01, 04-07, 11-13, 01S, 04S-07S (modul 1) sau 38-39 (modul 2) si pedala de control nu este conectata, masina va coase invers atat timp cat butonul de intarire cusatura este apasat.

Daca apasati butonul de intarire cusatura cand coaseti oricare alt model, masina va face imediat cusaturi de intarire si se va opri automat.

③ Butonul de blocare automata

La coaserea modelelor de cusatura 01, 04-07, 11-13, 01S, 04S-07S (modul 1) sau 38-39 (modul 2), masina va face imediat cusaturi de intarire si se va opri automat, atunci cand este apasat butonul de blocare automata.

Cand coaseti oricare alte modele, masina va coase pana la sfarsitul modelului curent, va coase cusaturi de intarire si se va opri automat.

Masina va taia firele automat dupa intarirea cusaturii atunci cand este pornita taierea automata a firului (consultati pagina 76).

④ Buton ac sus/jos

Apasati acest buton pentru a aduce garda acului sus sau jos.

Masina se va opri cu acul in pozitia de jos.

Totusi, puteti schimba pozitia de oprire a acului in modul de setare a masinii (consultati pagina 28).

⑤ Buton taiere fir

Dupa ce ati terminat de cusut, apasati acest buton pentru a taia firele.

Garda acului se ridica automat dupa taierea firelor (consultati pagina 31).

NOTA:

Utilizati taietorul de fire de pe carcasa din fata daca firul este de #30 sau mai gros (consultati pagina 31).

Controlarea vitezei de coasre

Glisor de control al vitezei

Puteti limita viteza maxima de coasere utilizand glisorul de control al vitezei, in functie de nevoile dvs.

Pentru a mari viteza de coasere, deplasati glisorul spre dreapta.

Pentru a reduce viteza de coasere, deplasati glisorul spre stanga.

Pedala de control

Prin apasarea pedalei de control, puteti varia viteza de coasere.

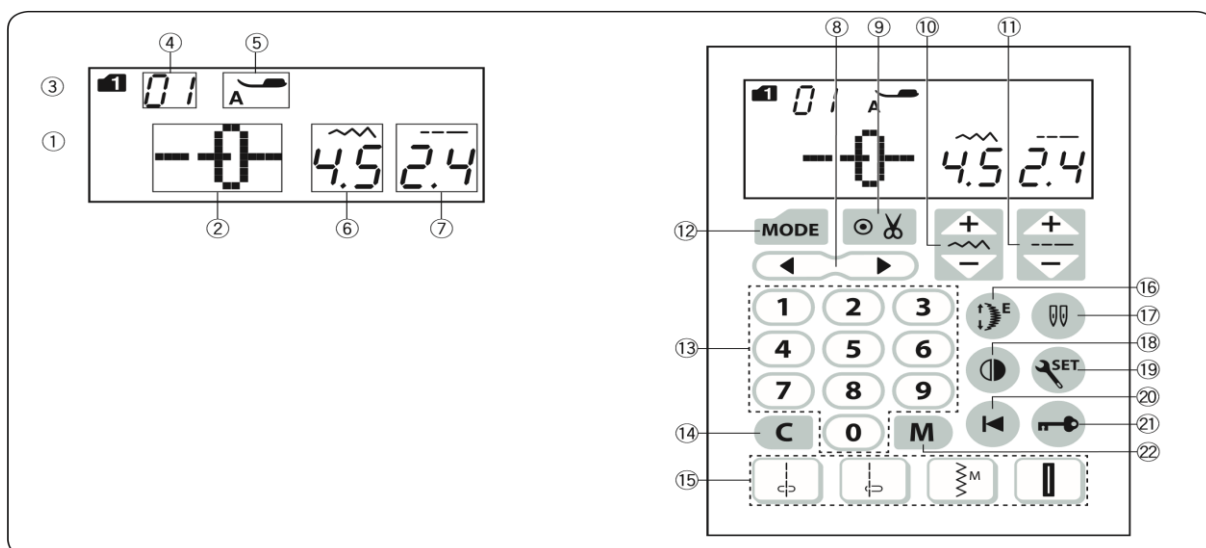
Cu cat apasati mai tare pe pedala de control, cu atat masina coase mai repede.

NOTA:

Masina ruleaza la viteza maxima stabilita de glisorul de control al vitezei atunci cand pedala de control este apasata complet.

Instructiuni de operare:

Modelul YC-485EC al pedalei de control este destinat utilizarii cu aceasta masina de cusut.



① Ecranul LCD

Ecranul LCD arata urmatoarele informatii atunci cand masina este pornita:

- ② Modelul de cusatura
- ③ Modul
- ④ Numarul modelului de cusatura
- ⑤ Tipul piciorusului presor recomandat
- ⑥ Latimea cusaturii
- ⑦ Lungimea cusaturii

⑧ Tasta cursor (consultati paginile 27, 28, 83)

Apasati „◀” sau „▶” pentru a muta cursorul, cu scopul de a verifica sau edita modelul combinat.

⑨ Tasta de taiere automata a firului (consultati pagina 76)

Apasati aceasta tasta daca doriti sa taiati firele automat dupa terminarea cusaturii cu o cusatura de intarire.

Cand programati un model combinat, apasati aceasta tasta pentru a taia firele automat dupa terminarea cusutului.

⑩ Tasta de ajustare a latimii cusaturii (consultati paginile 32, 41, 51)

Apasati aceasta tasta pentru a modifica latimea cusaturii.

⑪ Tasta de ajustare a lungimii cusaturii (consultati paginile 32, 41, 51)

Apasati aceasta tasta pentru a modifica lungimea cusaturii.

⑫ Tasta mod (consultati paginile 26, 27)

Apasati tasta mod pentru a selecta modul.

⑬ Taste numere (consultati pagina 26)

Introduceti un numar de model cu 2 cifre pentru a selecta modelul de cusatura dorit din modurile de la 1 la 6.

⑭ Tasta de stergere (consultati paginile 28, 84)

Apasati tasta de stergere pentru a sterge modelul de cusatura memorat.

Apasati si mentineti apasata aceasta tasta pana cand se aude un sunet, pentru a sterge tot modelul combinat.

⑮ Tasta de selectare directa a modelului (consultati pagina 26)

Puteti selecta direct modelele de cusaturi 01, 04, 11 si 23 din modul 1.

Cand este atasata placa acului pentru cusaturi drepte, puteti selecta doar modelele de cusaturi 01S sau 04S.

⑯ Tasta de alungire (consultati pagina 71)

Apasati aceasta tasta pentru a alungi modelele cu cusatura satin.

⑰ Tasta pentru ac dublu (consultati pagina 72)

Apasati aceasta tasta atunci cand coaseti cu un ac dublu.

⑱ Tasta pentru imagine in oglinda (consultati pagina 77)

Apasati aceasta tasta pentru a coase o imagine in oglinda a modelului selectat.

⑲ Tasta setari (consultati paginile 27-29)

Apasati aceasta tasta pentru a intra in modul de setare al masinii pentru a personaliza setarile masinii.

⑳ Tasta pentru incepere (consultati pagina 78)

Apasati aceasta tasta pentru a coase un model combinat de la inceput.

㉑ Tasta de blocare (consultati pagina 15)

Apasati aceasta tasta pentru a bloca masina in momentul infilarii, inlocuirii accesoriilor etc.

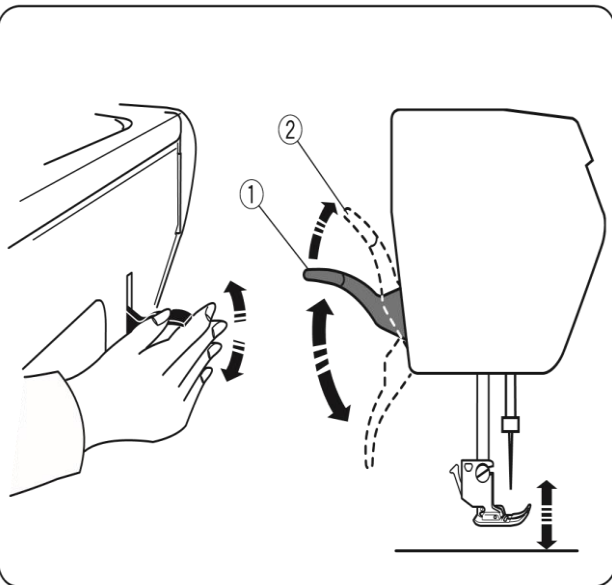
Pentru a reduce riscul de accidentari, toate butoanele si tastele sunt dezactivate.

Pentru a debloca masina, apasati aceasta tasta din nou.

㉒ Tasta de memorare (consultati pagina 74)

Apasati aceasta tasta pentru a inregistra modelul combinat programat.

Pot fi memorate pana la 50 de modele combinate de cusaturi.



Ridicarea si coborarea piciorusului presor

Dispozitivul de ridicare a piciorusului presor ridica si coboara piciorusul presor.

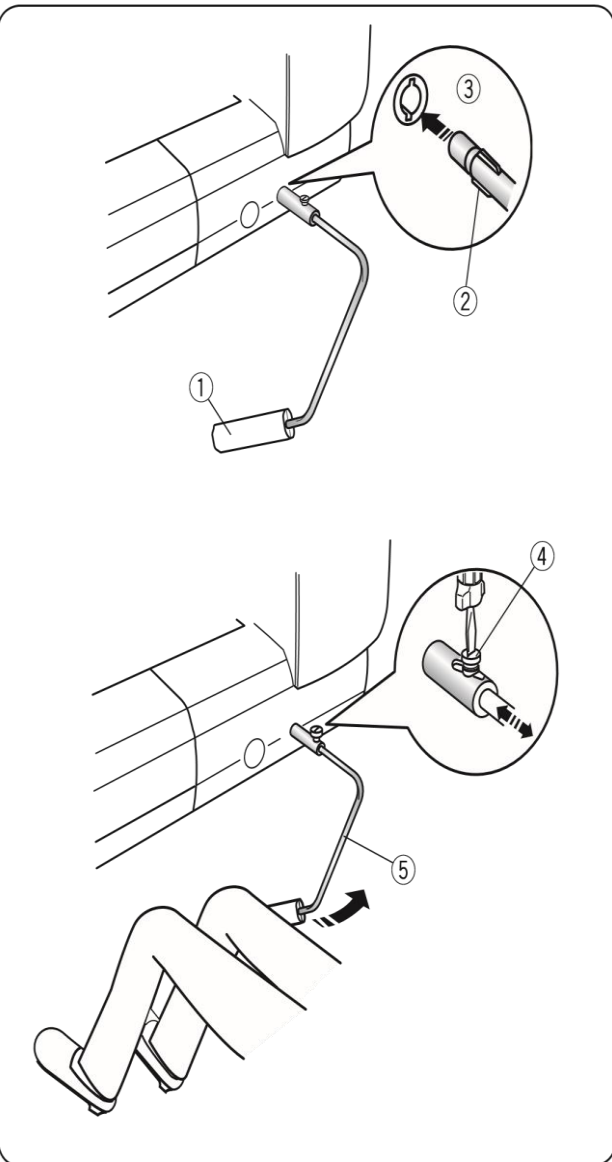
- ① Dispozitiv de ridicare piciorus presor

Puteti ridica piciorusul presor mai sus decat pozitia sa de sus normala. Acest lucru va permite sa schimbati placa acului, si va ajuta, de asemenea, sa asezati straturi mai groase de materiale sub piciorus.

- ② Cea mai inalta pozitie

NOTA:

Nu rotiti de roata volanta si nu apasati pe butonul ac sus/jos atunci cand piciorusul presor este in cea mai inalta pozitie a sa.



Dispozitiv de ridicare cu genunchiul

Dispozitivul de ridicare cu genunchiul este extrem de util cand faceti cusatura de peticare, quilting etc., deoarece va permite sa manevrati materialul in timp ce controlati piciorusul presor cu genunchiul.

Atasarea dispozitivului de ridicare cu genunchiul

Potriviti nervurile de pe dispozivul de ridicare cu genunchiul cu crestaturile din priza pentru acest dispozitiv si introduceti-l.

- ① Dispozitiv de ridicare cu genunchiul
② Nervura
③ Priza dispozitiv de ridicare cu genunchiul

Ajustarea dispozitivului de ridicare cu genunchiul

Unghiul dispozitivului poate fi ajustat, astfel incat sa vi se potriveasca.

Slabiti surubul si glisati bara unghiului inaptr sau in afara pentru a ajusta unghiul dispozitivului.

Strangeti surubul pentru a securiza bara unghiului.

- ④ Surub
⑤ Bara unghiului

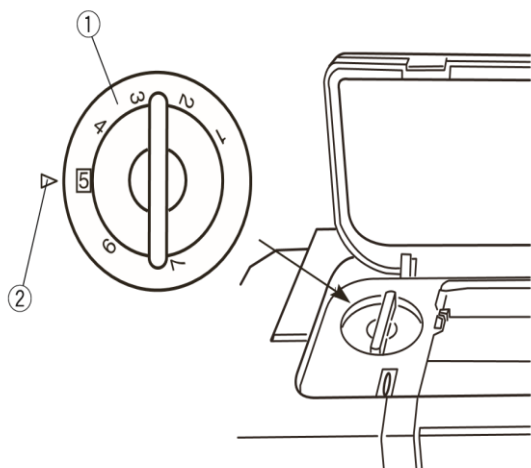
Utilizarea dispozitivului de ridicare cu genunchiul

Apasati dispozitivul cu genunchiul pentru a muta usor piciorusul presor in sus si in jos.

Puteti controla cat de sus se ridica piciorusul, in functie de cata presiune exercitati cu genunchiul.

NOTA:

Nu atingeti dispozitivul in timp ce coaseti, altfel materialul nu va fi transportat lin.



Ajustarea presiunii piciorusului

Presiunea piciorusului poate fi ajustata prin dispozitivul de reglare a presiunii piciorusului, localizat sub carcasa de sus.

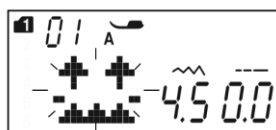
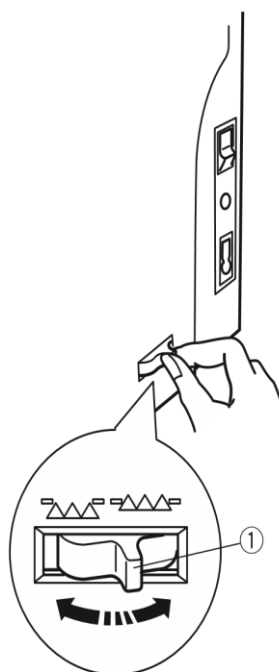
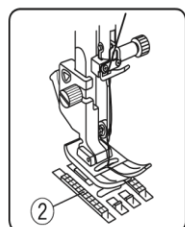
Dispozitivul are 7 pozitii de setari, de la 1 la 7.

- ① Dispozitiv reglare presiune piciorus
- ② Marcaj setare

Reduceti presiunea cand coaseti materiale fine sintetice si materiale elastice.

Pentru a reduce presiunea, setati dispozitivul la un numar mai mic. Mariti presiunea cand coaseti materiale grele.

Pentru a mari presiunea, setati dispozitivul la un numar mai mare.



Coborarea transportorului

Transportorul poate fi coborat pentru a coase nasturi, quiltingul cu miscarea libera etc.

Deplasati maneta de coborare a transportorului spre dvs. pentru a cobori transportorul.

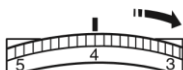
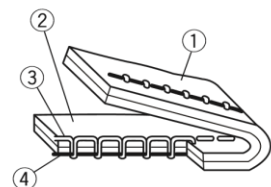
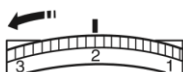
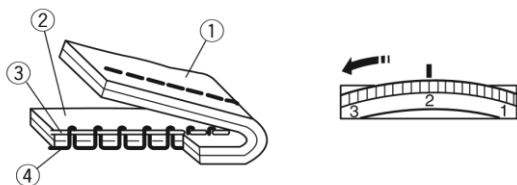
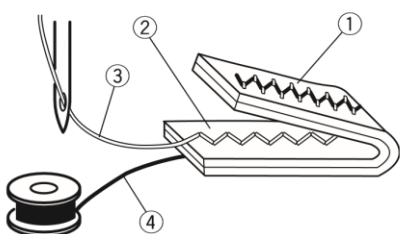
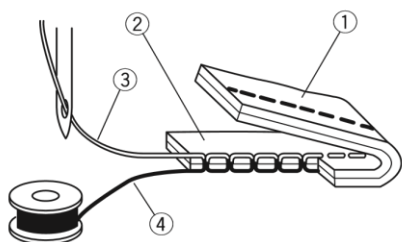
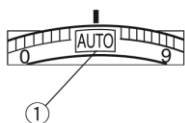
- ① Maneta coborare transportor
- ② Transportor

Deplasati maneta in cealalta directie pentru a ridica transportorul; transportorul va revii in pozitia de sus in momentul in care porniti masina.

NOTA:

Daca porniti masina cu transportorul coborat, pe ecranul LCD va aparea un mesaj.

Masina nu va functiona cu transportorul coborat atunci cand selectati urmatoarele modele: de la 23 la 32, de la 34 la 36 din modul 1, modelele de cusaturi din modurile de la 3 la 6.



Echilibrarea tensiunii firului

Tensiunea firului automata

Pentru cusutul general, setati discul de tensionare a firului la AUTO, care acopera o gama larga de conditii de coasere.

- ① Disc de tensionare fir

Tensiunea echilibrata a firului

Pentru cusatura dreapta, firul superior si cel inferior se vor uni la mijlocul materialului.

Pentru cusatura zigzag, firul superior va aparea putin pe spatele materialului.

- ① Spatele materialului
- ② Fata materialului
- ③ Firul superior
- ④ Firul inferior

Ajustarea manuala a tensiunii firului

Poate fi nevoie sa ajustati tensiunea manual, depinzand de conditiile de coasere, cum ar fi tipul materialului si numarul de straturi.

Daca firul superior este prea tensionat, firul inferior apare pe fata materialului.

- ① Spatele materialului
- ② Fata materialului
- ③ Firul superior
- ④ Firul inferior

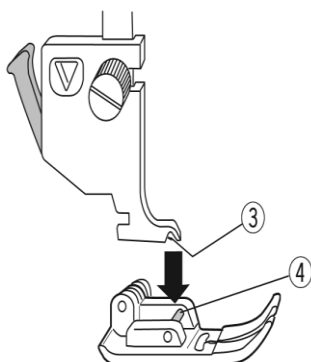
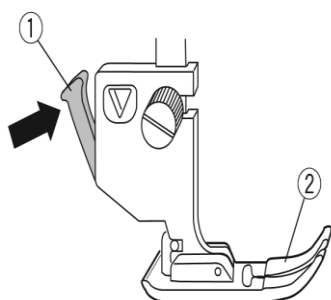
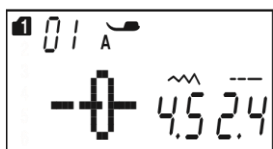
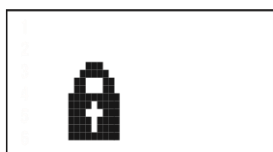
Daca tensiunea firul superior este prea slabita, firul superior se va vedea pe spatele materialului.

- ① Spatele materialului
- ② Fata materialului
- ③ Firul superior
- ④ Firul inferior

Rotiti discul de tensionare a firului la un numar mai mare pentru a creste tensiunea firului.

NOTA:

Ajustarea manuala a tensiunii firului poate fi necesara cand latimea cusaturii este setata la mai mult de „7.0”.



Tasta de blocare

Apasati aceasta tasta pentru a bloca masina cand infilati masina, inlocuiti accesoriile etc.
Pentru a reduce risul de accidentari, toate butoanele si tastele sunt dezactivate.

Pentru a debloca masina, apasati aceasta tasta din nou.

Schimbarea piciorusului presor

⚠ AVERTIZARE:

Asigurati-va intotdeauna ca apasati tasta de blocare pentru a bloca masina sau opriti comutatorul de alimentare inainte de a inlocui piciorusul presor.

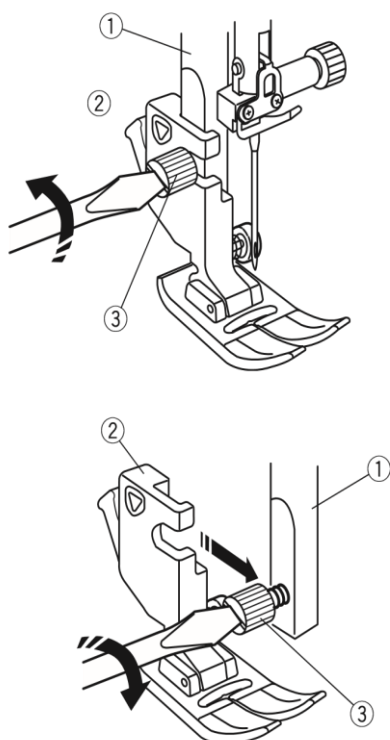
Ridicati acul in cea mai inalta pozitie si ridicati dispozitivul de ridicare al piciorusului presor.
Apasati parghia neagra din spatele suportului pentru piciorus.
Piciorusul presor se va desprinde.

- ① Parghie
- ② Piciorus presor

Atasarea piciorusului presor

Asezati piciorusul presor astfel incat stiftul de pe piciorus sa stea chiar sub canelura suportului pentru piciorus.
Coborati bara de presare pentru a bloca piciorusul in pozitie.
Fiecare piciorus este marcat cu o litera de identificare.

- ③ Canelura
- ④ Stift
- ⑤ Litera de identificare



Demontarea si montarea suportului piciorusului presor

AVERTIZARE:

Asigurați-vă întotdeauna ca apăsați tasta de blocare pentru a bloca mașina sau opriți comutatorul de alimentare înainte de a înlocui piciorusul presor.

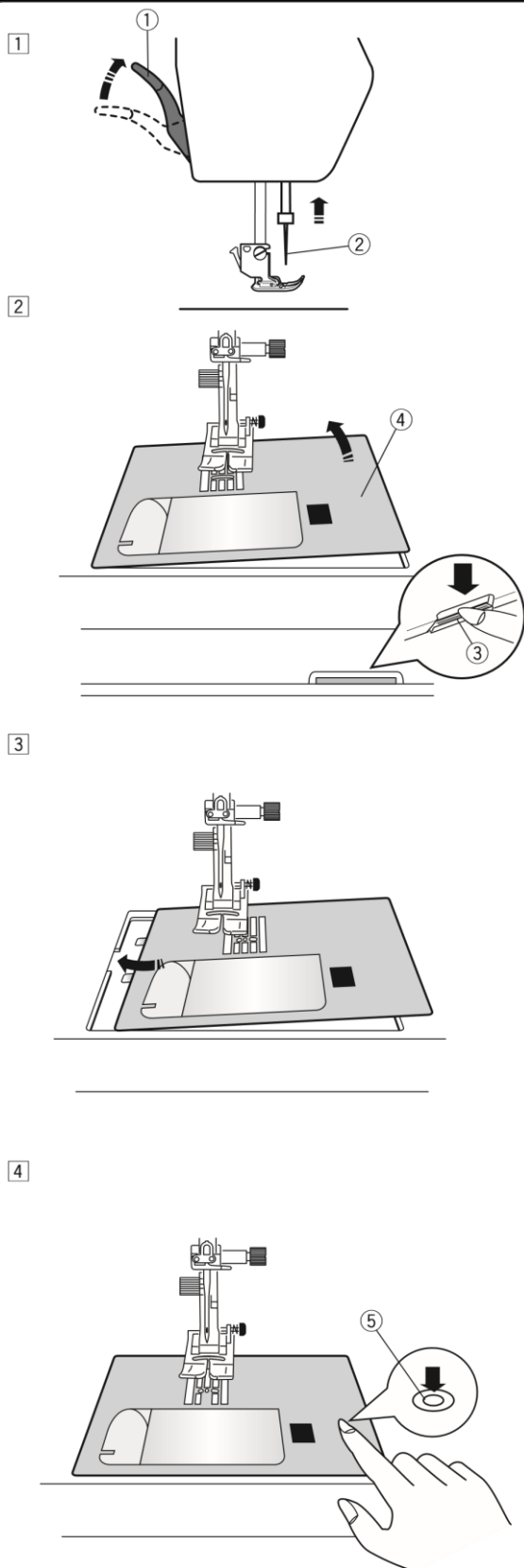
Demontarea suportului piciorusului presor

Ridicați piciorusul presor și slăbiți surubul. Înălțați suportul pentru piciorusul presor.

- ① Bara de presare
- ② Suport piciorus presor
- ③ Surub

Atasarea suportului piciorusului presor

Atasați suportul piciorusului presor la bara de presare din spate. Strângeți bine surubul cu surubelnita.



Inlocuirea placii acului

Utilizati placa acului pentru cusatura dreapta atunci cand coaseti materiale fine sau cand faceti cusaturi drepte.

AVERTIZARE:

Asigurati-va intotdeauna ca apasati tasta de blocare pentru a bloca masina sau ca opriti comutatorul de alimentare inainte de a inlocui placa acului.

1. Glisati masa extinsa spre stanga pentru a o inlatura. Rotiti de roata volanta si ridicati acul in cea mai inalta pozitie. Ridicati si mentineti ridicat dispozitivul de ridicare al piciorusului presor la pozitia de ridicare extra.

① Dispozitiv de ridicare al piciorusului presor

② Ac

2. Impingeti maneta de eliberare a placii acului si placa acului se va desprinde.

③ Maneta de eliberare a placii acului

④ Placa acului

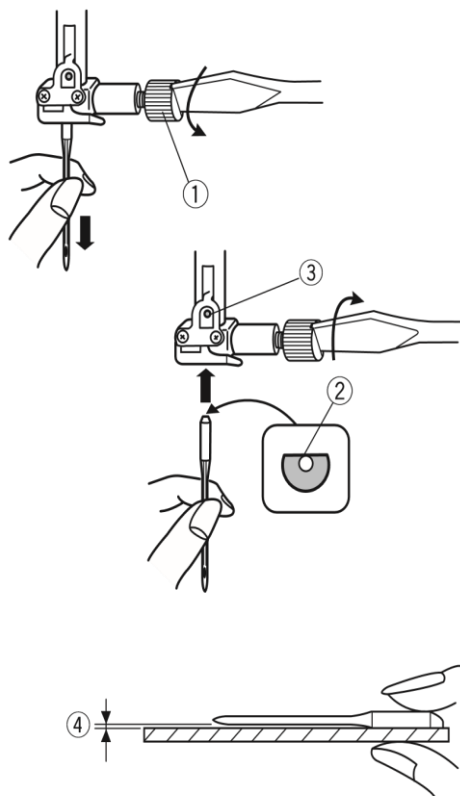
3. Asezati placa acului pentru cusatura dreapta pe masina. Setati marginea stanga a placii acului in deschidere.

4. Impingeti in jos marcajul placii acului pana cand placa acului se blocheaza la loc. Porniti comutatorul de alimentare sau apasati tasta de blocare pentru a debloca masina. Rotiti de roata volanta incet si asigurati-va ca acul nu loveste placa acului.

⑤ Marcaj placa acului

AVERTIZARE:

Nu apasati niciodata maneta de eliberare a placii acului in timp ce masina functioneaza.



Schimbarea acelor

⚠️ AVERTIZARE:

Asigurați-vă întotdeauna ca apăsați tasta de blocare pentru a bloca mașina sau ca opriți comutatorul de alimentare înainte de a schimba acul.

Ridicați acul apăsând pe butonul ac sus/jos și coborâți piciorul presor.

Apăsați tasta de blocare pentru a bloca mașina sau opriți comutatorul de alimentare.

Slăbiți surubul de fixare al acului și scoateți acul din clema.

① Surub fixare ac

Insereți acul nou în clema acului cu partea plană a acului spre spate.

Când insereți acul în clema acului, împingeți-l în sus împotriva stiftului de oprire și stangeti ferm surubul de fixare, utilizând o surubelniță.

② Partea plană

③ Stift de oprire

Pentru a vedea dacă acul este în stare bună, așezați partea plană a acului pe ceva plat (placă a acului, sticlă etc.). Spațiul dintre suprafața plană și ac trebuie să fie uniform. Nu folosiți niciodată un ac îndoit sau contondent.

④ Spațiu

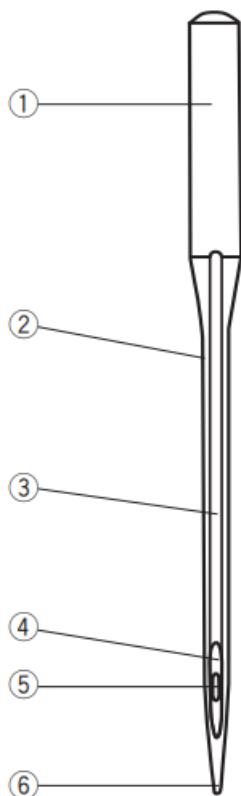
Grafic material și ac

- Pentru cusutul general, utilizați acul cu varf roșu.
- Firele și acele fine ar trebui utilizate pentru coaserea materialelor fine.
- În general, utilizați același fir atât pentru firul superior, cât și pentru cel inferior.
- Utilizați acul cu varf albastru pentru materiale fine, elastice, de tricot și pentru butoniere, pentru a preveni omiterea cusăturilor.
- Utilizați un ac cu varf mov pentru coaserea tricotelor, quiltingului liber și deasupra tivului pentru a preveni omiterea cusăturilor.
- Utilizați un stabilizator sau o interfata pentru materialele fine sau elastice pentru a preveni destrămarea cusăturilor.
- Testați întotdeauna dimensiunea firului și acului pe o bucată mică din același material pe care îl veți folosi pentru proiectul de coasere.

Material	Fir	Ac
Fin Batist Georgette Tricot Organza Crepe	Matase #80-100 Bumbac #80-100 Sintetic #80-100	Ac varf albastru Ac universal #9/65-11/75
Mediu Plasticat Jerseu Panza Lana	Matase #50 Bumbac #50-80 Sintetic #50-80	Ac varf roșu Ac varf mov Ac universal #11/75-14/90
Greu Denim Stofa Stofa palton Matlasat	Matase #30-50 Bumbac #40-50 Sintetic #40-50	Ac varf roșu Ac varf mov Ac universal #17/90-16-100

NOTA:

Sunt incluse în cutia de ace 1 x ac dublu, 2 x ac varf albastru (#11/75), 1 x ac varf roșu (#14/90) și 1 x ac varf mov (#14/90). (Nr. Piesa 859856005)



Definitii ac

Imaginea alaturata indentifica partile principale ale unui ac de cusut al masinii.

- ① Corp
- ② Trunchi
- ③ Canelura lunga (partea rotunda a acului)
- ④ Canelura scurta (partea plata a acului)
- ⑤ Ochi
- ⑥ Varf

Ac universal – un ac multifunctional care se potriveste cel mai mult pentru materialele tesute si tricotaje.

Ac cu varf tip bila – varful distribuie fibrele, prevenind rupturile, si este potrivit in special pentru tricoturile largi si tricotajele impletite. Nu este recomandat pentru broderii.

Ac elastic – special conceput pentru a preveni cusaturile omise in velur si tricoturi elastice (costume de baie).

Ac pentru denim – varful ascutit strapunge efectiv tesaturile dense precum denimul si panza.

Ac pentru supracuasere – varful ascutit patrunde in straturile de tesaturi; ochiul extra mare si canelura larga se potrivesc cu firul greu de supracuasere.

Ac pentru fir metalic – trunchiul cu canelura mare ajuta la prevenirea desirarii firelor metalice. Un alt plus, ochiul mai mare decat cel normal face infilara mai usoara.

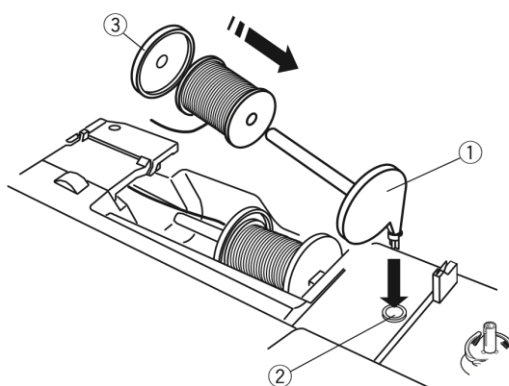
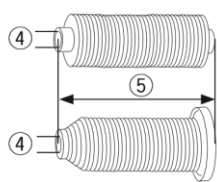
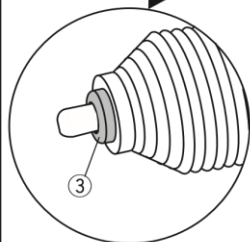
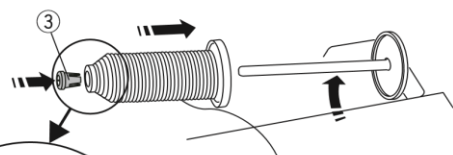
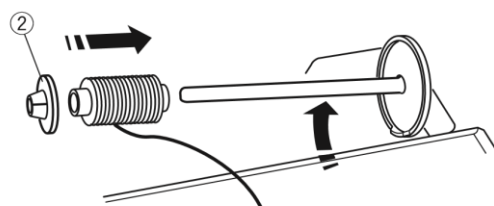
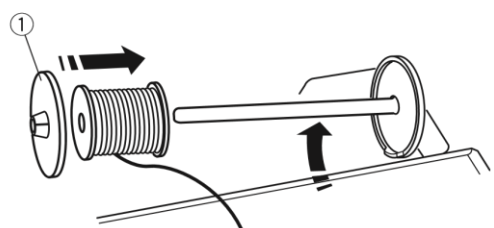
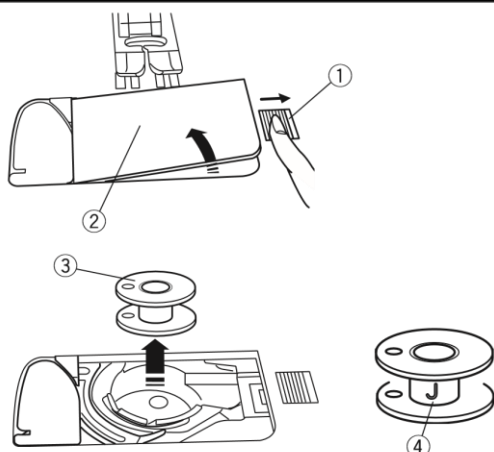
Ac pentru autoinfilarie – ochiul acului are o deschidere pe laterala care permite ca firul sa fie inserat usor.

Ac pentru piele – varful de taiere creeaza gauri mici in materialul de piele si velur. Gaurile raman dupa indepartarea cusaturii.

Ac pentru quilting – varful conic patrunde usor prin straturile multiple si prin cusaturile in cruce.

Ac pentru tiv – marginile plate largi se intind spre exterior langa ochi; separa fibrele si creeaza gauri pentru cusaturi frumoase.

Acul dublu – 2 ace sunt unite pe o traversa si impart un singur trunchi. Coase 2 randuri paralele de cusaturi. Disponibil in varianta universala si cu varf tip bila.



Infilarea mosorelului

Scoaterea mosorelului

Glisati spre dreapta butonul de eliberare al capacului graiferului si inlaturati capatul.

- ① Buton eliberare capac graifer
- ② Placa graiferului

Scoateti mosorelul din suveica.

- ③ Mosorel

NOTA:

Utilizati mosorele de plastic „J” (marcate cu „J” ④) sau mosorele usoare pentru graiferul orizontal. Utilizarea altor mosorele, cum ar fi cele de hartie, poate cauza probleme de coasere si/sau deteriorarea suveicii.

Setarea papiotei de ata

Ridicati axul pentru papiota. Puneti papiota de ata pe ax. Atasati suportul mare pentru fixarea papiotei si apasati-l ferm catre papiota.

- ① Suport mare fixare papiota

Utilizati suportul mic de fixare pentru papiote inguste sau mici.

- ② Suport mic fixare papiota

Utilizati suportul de fixare papiota (special) pentru a fixa papiote de dimensiuni specifice, ca si cea din imagine.

Dimensiunile papiotelor de ata sunt dupa cum urmeaza:

Diametrul gaurii papiotei de ata este de la 3/8" pana la 7/16" (de la 9.5 pana la 10.5 mm) si lungimea papiotei este de la 2 3/4" pana la 3" (de la 70 la 75 mm).

- ③ Suport fixare papiota (special)
- ④ Diametru gaura (3/8" pana la 7/16")
- ⑤ Lungime papiota (2 3/4" pana la 3")

Inserati ferm suportul de fixare papiota (special) in gaura si tineti papiota asa cum este ilustrat.

Ax suplimentar pentru papiota

Utilizati axul suplimentar pentru papiota cand trebuie sa infilati un mosorel fara a desfila masina, in timp ce lucrați la un proiect.

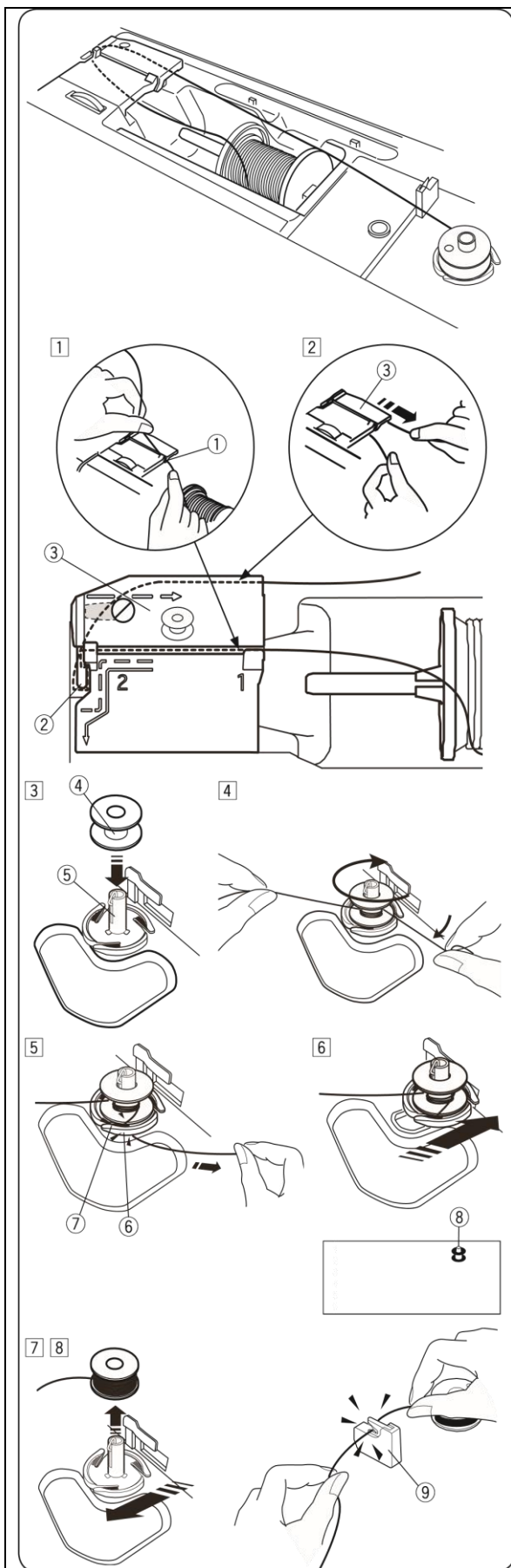
Inserati axul suplimentar in orificiu asa cum este ilustrat.

Puneti o papiota de ata pe axul suplimentar si fixati-o cu suportul de fixare.

- ① Ax suplimentar papiota
- ② Orificiu ax suplimentar papiota
- ③ Suport mare fixare papiota

NOTA:

Axul suplimentar pentru papiota este folosit, de asemenea pentru coaserea cu acul dublu.



Infilaria mosorelului

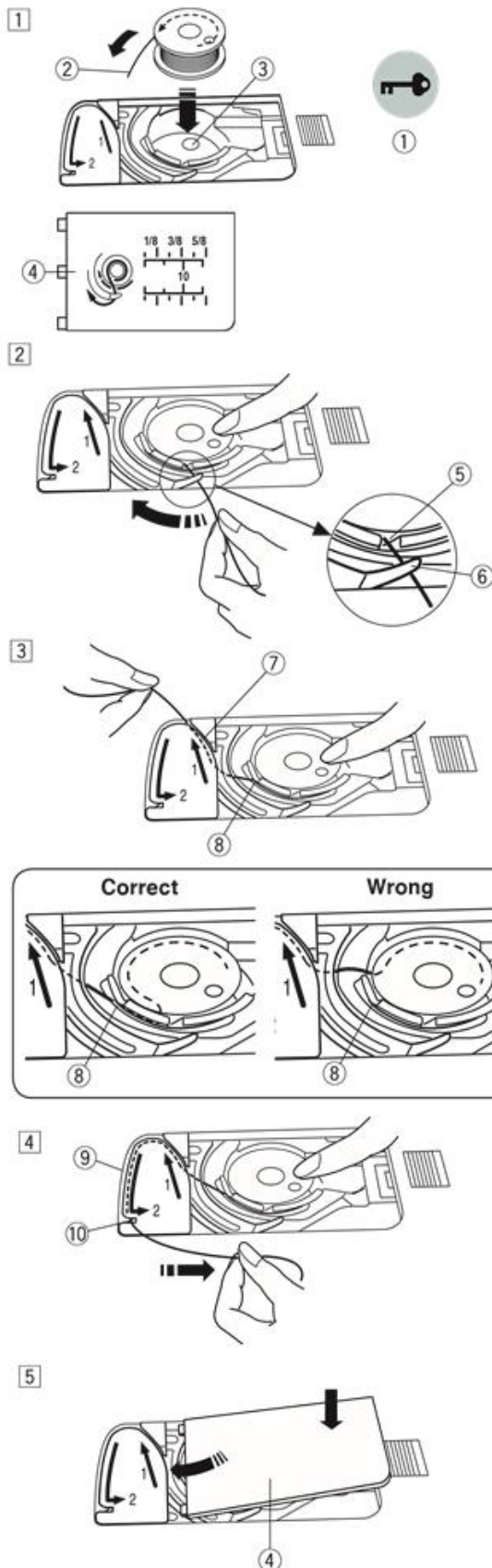
NOTA:

Setati glisorul de control al vitezei in pozitia cea mai rapida (consultati pagina 10).

1. Trageți firul de pe paiota.
Tineți firul cu ambele mâini și treceți-l prin fanta ghidajului
① Fanta ghidaj
2. Trageți firul spre stanga și înainte în jurul ghidajului firului ②.
Trageți firul în spate și spre dreapta în jurul și pe sub ghidajului plăcii ③.
Trageți ferm firul spre dreapta în timp ce îl țineți cu ambele mâini.
② Ghidaj fir
③ Ghidaj placă
3. Puneți mosorelul pe axul de infilarie al mosorelului.
④ Mosorel
⑤ Ax infilarie mosorel
4. Trageți firul către mosorel.
Tineți firul cu ambele mâini și înfășurați-l în jurul mosorelului în sensul acelor de ceasornic de mai multe ori.
5. Inserați firul în una din fantele ⑦ ale bobinatorului ⑥ și trageți firul pentru a îl tăia.
⑥ Bobinator
⑦ Fanta
6. Impingeți mosorelul spre dreapta. Semnul mosorelului apare pe ecranul LCD.
⑧ Semn mosorel
7. Porniți mașina.
Opriti mașina când mosorelul este înfășurat complet și infilaria este oprită.
Readuceți axul de infilarie al mosorelului în poziția inițială.
8. Scoateți mosorelul. Taiati firul cu taietorul de fir pentru mosorel B ⑨.
- ⑨ Taietor fir mosorel B

NOTA:

Pentru motive de siguranță, mașina se va opri automat după 1.5 minute de la pornirea infilarii mosorelului.



Inserarea mosorelului

1. Apasati tasta de blocare.
Asezati mosorelul in suveica cu firul mergand in sens invers acelor de ceasornic, asa cum este ilustrat pe capacul graiferului.

- ① Tasta de blocare
- ② Capatul firului
- ③ Suveica
- ④ Capac graifer

2. Tineti mosorelul cu varful degetelor pentru a nu se roti.
Ghidati firul in fanta frontala a suveicii.
Trageti firul spre stanga pentru a il trece pe sub ghidaj.

- ⑤ Crestatura frontala
- ⑥ Ghidaj

3. Trageti firul spre stanga pentru al trece prin traseul de ghidare marcat cu „1”.
Asigurati-va ca firul va iesi din fanta laterala a suveicii.

- ⑦ Traseu de ghidare 1
- ⑧ Fanta laterala

NOTA:

Daca firul nu iese prin fanta laterala, reinfilati de la pasul 1.

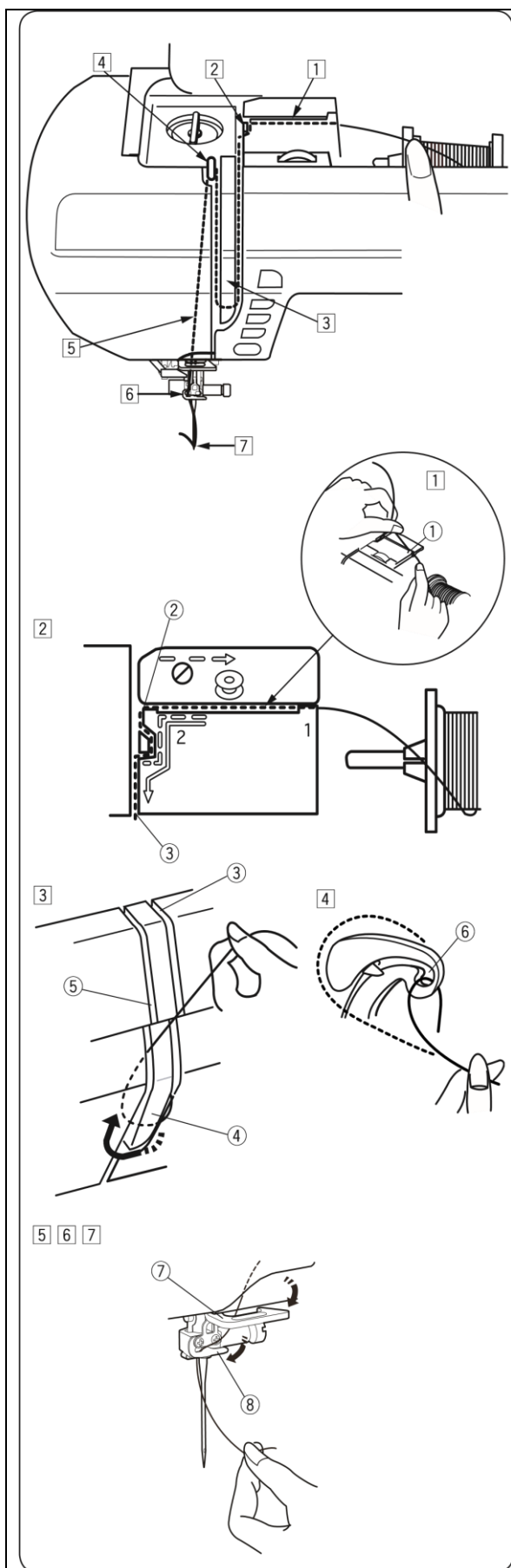
4. Continuati sa trageti firul de-a lungul traseului de ghidare marcat cu „2” si trageti firul spre dreapta prin fanta. Firul va fi taiat la o lungime adecvata si tinut pe loc.

- ⑨ Traseu de ghidare 2
- ⑩ Fanta (taietor fir)

5. Puneti marginea stanga a capacului graiferului in deschidere.
Impingeti in jos capacul pentru a il pune la loc.

NOTA:

Daca nu se specifica altfel, puteti incepe sa coaseti fara sa trageti firul mosorelului. Consultati pagina 25 pentru a vedea cum sa uniti firul superior cu cel inferior.



Infilarea masinii

Ridicati dispozitivul de ridicare al piciorusului presor prentu a ridica piciorusul presor.

Opriti comutatorul de alimentare.

Apasati butonul ac sus/jos pentru a ridica parghia de preluare a firului in cea mai inalta pozitie.

Apasati tasta de blocare sau porniti comutatorul de alimentare.

Treceti firul in ordine de la 1 la 7.

⚠ AVERTIZARE:

Asigurati-va intotdeauna ca apasati tasta de blocare pentru a bloca masina sau ca opriti comutatorul de alimentare inainte de a infila masina.

1. Tineti firul cu ambele maini si treceti-l prin fanta ghidajului.

① Fanta ghidaj

2. Tineti firul cu ambele maini si trageți-l in jurul coltului ghidajului. Trageți ferm firul spre dvs. de-a lungul canalului din dreapta pana cand firul se fixeaza.

② Coltul ghidajului

③ Canal dreapta

3. Trageți firul in jos de-a lungul canalului din dreapta si in jurul partii de jos a placii de ghidare a firului. Trageți firul in sus de-a lungul canalului din stanga.

③ Canal dreapta

④ Placa ghidare fir

⑤ Canal stanga

4. Tinand firul papiotei in mana, trageți-l ferm in sus si prin spatele parghiei de preluare. Trageți firul inainte pentru a-l deplasa in ochiul parghiei de preluare.

⑥ Ochi parghie de preluare

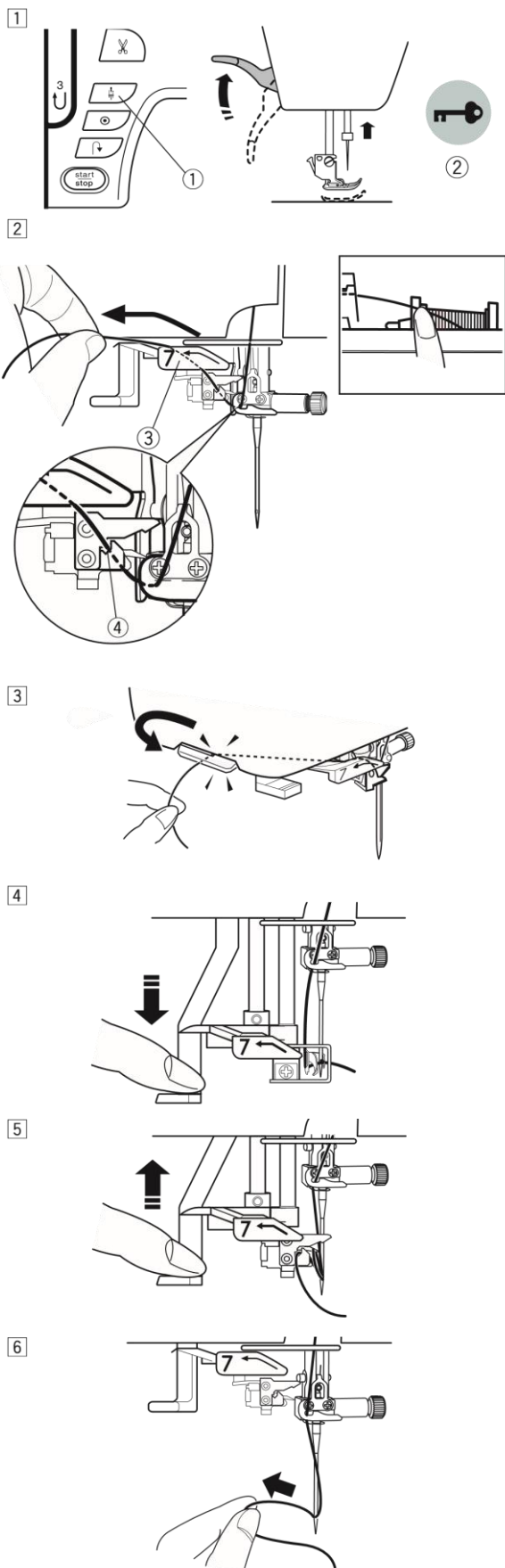
5. Apoi trageți firul in jos de-a lungul canalului din dreapta si prin ghidajul inferior al firului.

⑦ Ghidaj inferior

6. Glisati firul de la dreapta garzii acului spre stanga.

⑧ Garda acului

7. Infilati acul cu dispozitivul de infilare al acului (consultati pagina urmatoarea).



Dispozitiv de infilare ac

NOTA:

Dispozitivul de infilare ac poate fi folosit cu ace de la #11 la #16.
Se recomanda fire cu dimensiunea de la 50 la 90.
Nu utilizati fire de 30 sau mai groase.

Dispozitivul de infilare nu poate fi folosit pentru acele duble.

1. Apasati butonul ac sus/jos pentru a ridica acul.
Apasati tasta de blocare pentru a bloca masina.

- ① Buton ac sus/jos
- ② Tasta de blocare

2. Trageti firul in sus catre stanga, deasupra ghidajului dispozitivului de infilare in timp ce tineti firul cu mana aproape de papiota.

- ③ Ghidaj dispozitiv de infilare
- ④ Fanta

NOTA:

Asigurati-va ca firul trece prin fanta ④ dispozitivului de infilare, asa cum este ilustrat.

3. Trageti firul in sus si glisati-l din spate intre taietorul de fire si carcasa din fata.
Trageti firul spre dvs. pentru a il taia.

4. Trageti in jos, cat de mult este posibil, maneta de infilare a acului.

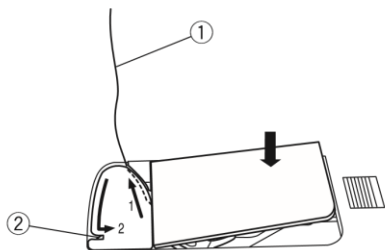
5. Ridicati maneta incet, astfel incat o bucla a firului sa fie trasa prin ochiul acului.

6. Trageti bucla firului pentru a scoate capatul firului prin spatele ochiului acului.

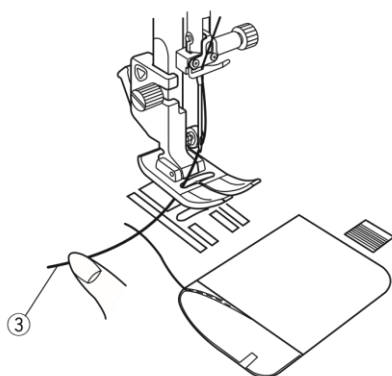
NOTA:

Daca firul este prins in carlig si bucla firului nu este formata, scoateti firul din carlig si trageti-l-l pentru a scoate capatul firului prin ochiul acului.

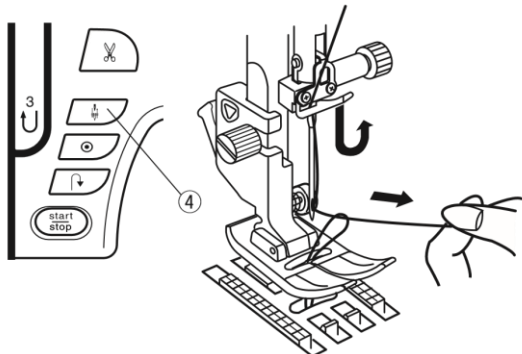
1



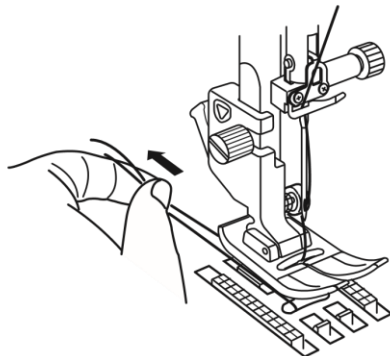
2



3



4



Unirea firului inferior cu cel superior

Dupa utilizarea taietorului automat de fire sau dupa infilarea suveicii, puteti porni coaserea fara sa uniti firul inferior cu cel superior.

Totusi, este necesar sa uniti firul inferior cu cel superior atunci cand faceti cusatura de incetare etc.

1. Inlaturati mosorelul. Insetati din nou mosorelul in suveica si reinfilati suveica in conformitate cu instructiunile de la pagina 20, dar lasati un capat de 10 cm (4") al firului mosorelului, asa cum este ilustrat.

① Fir mosorel (inferior)

NOTA:

Nu taiati firul inferior cu taietorul de fire.

② Taietor fire

2. Ridicati piciorusul presor. Tineti firul superior usor cu mana stanga.

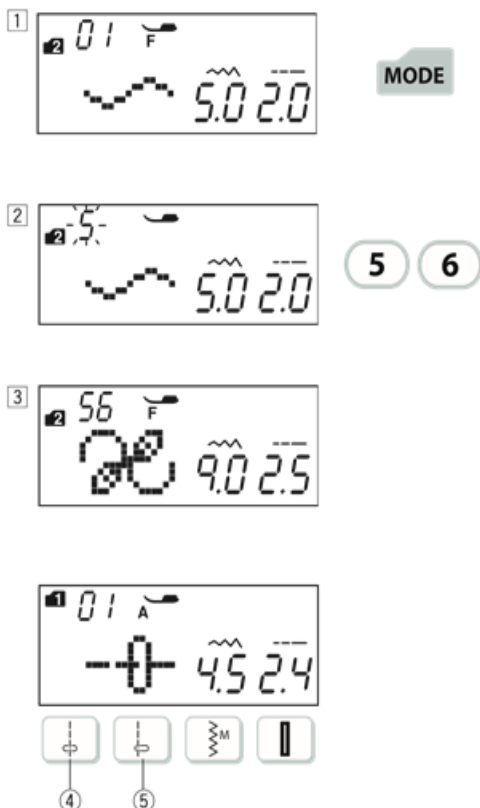
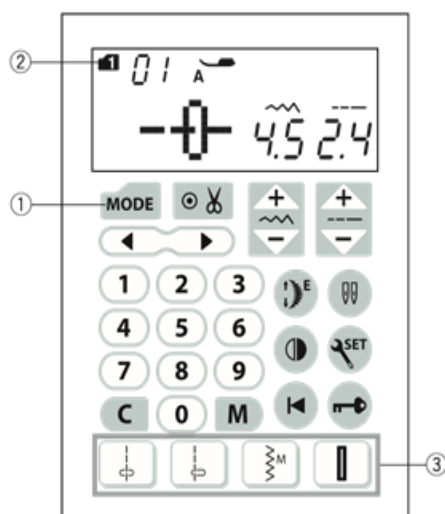
③ Fir superior

3. Apasati de doua ori butonul ac sus/jos pentru a cobori si ridica acul si ridicati firul inferior.

④ Buton ac sus/jos

4. Trageți 10 cm (4") din ambele fire pe sub si in spatele piciorusului presor.

Selectarea modelelor



Modul 1-6

Pentru a selecta modelele din modul 1-6, prima data apasati tasta MODE

① pentru a selecta modul dorit. De fiecare data cand apasati tasta MODE, numarul modului ② indicat in partea stanga a ecranului se va schimba, si modul se schimba dupa cum urmeaza:

Mod 1: selectarea modelelor de cusaturi decorative si utilitare

Mod 2: selectarea modelelor de cusaturi decorative

Mod 3: selectarea numerelor si literelor

Mod 4: selectarea literelor europene cu accent

Mod 5: selectarea literelor chirilice

Mod 6: selectarea monogramelor de 9 mm

NOTA:

Cand este atasata la masina placa acului pentru cusaturi drepte, modelele care nu sunt potrivite pentru placa acului pentru cusaturi drepte nu pot fi selectate.

Exemplu: Pentru a selecta modelul de cusatura 56 din modul 2

1. Porniti comutatorul de alimentare.
Cand este pornit comutatorul de alimentare, selectarea modelelor de cusaturi decorative si utilitare (modul 1) este setata automat.
Apasati o data pe tasta MODE pentru a selecta modul 2.
2. Apasati tastele cu numere de pe ecranul touch. Prima data apasati tasta 5, si apoi apasati tasta 6.
3. Acum este selectat modelul 56 din modul 2.

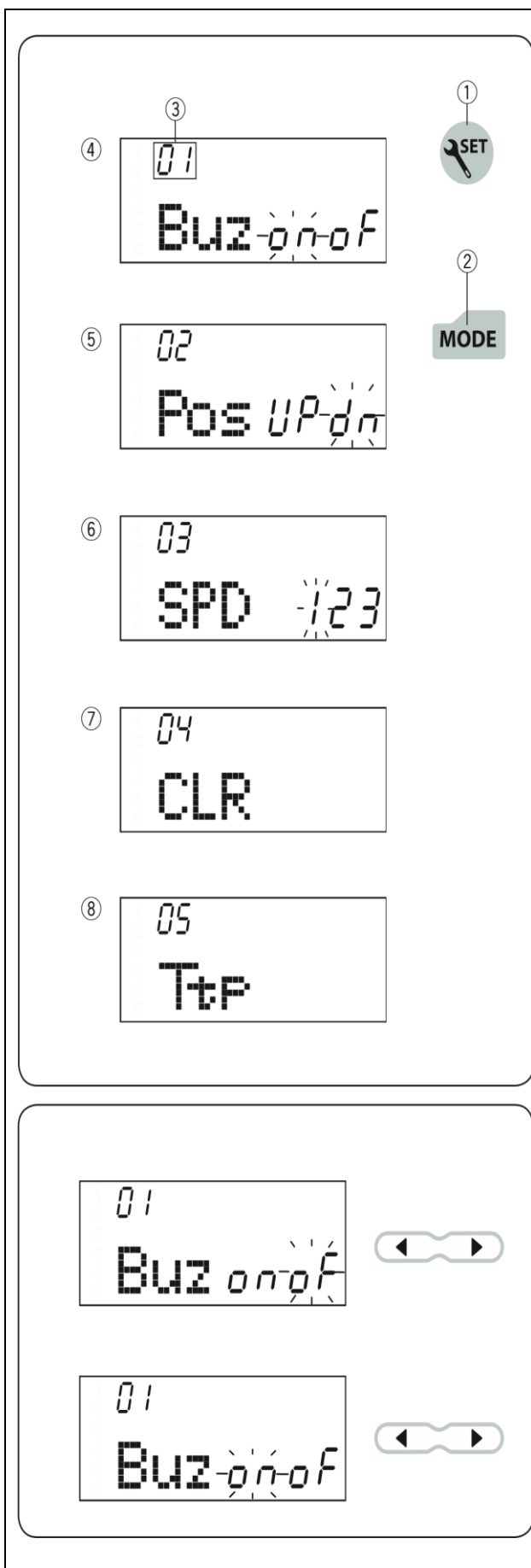
Selectarea directa a modelelor

Puteti selecta direct modelele de cusaturi 01, 04, 11 si 23, apasand tastele de selectie directa corespunzatoare modelelor ③.

Modelul de cusatura 01S sau 04S poate fi, de asemenea, selectat cand este atasata placa acului pentru cusaturi drepte (consultati pagina 17).

Apasati tasta de selectie directa a modelului ④ pentru a selecta modelul de cusatura 01S.

Apasati tasta de selectie directa a modelului ⑤ pentru a selecta modelul de cusatura 04S.



Personalizarea setarilor masinii

Puteti personaliza setarile masinii dupa preferintele dvs.

Apasati tasta SET ① si ecranul LCD va arata modul de setare al masinii.

Apasati tasta MODE ② pentru a selecta setarea dorita.

De fiecare data cand apasati tasta MODE, numarul modului ③ se schimba, si puteti seta functiile masinii dupa cum urmeaza:

- ③ Numar mod
- ④ Setari sunet
- ⑤ Setare pozitie oprire ac
- ⑥ Setare viteza de pornire
- ⑦ Resetarea totala la valorile implicite
- ⑧ Calibrare pozitie taste

Pentru a iesi din modul de setare al masinii, apasati tasta SET ①.

Setarea sunetului

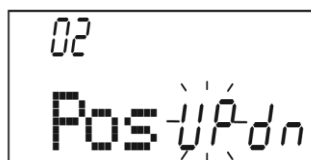
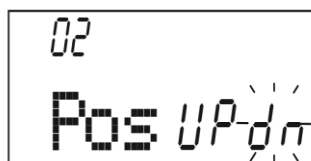
Sunetul poate fi pornit sau oprit. Setarea implicita a sunetului este „ON” (pornit).

Intrati in modul de setari al masinii.

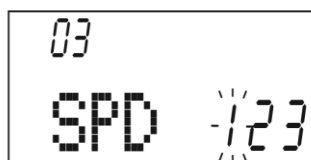
Pentru a opri sunetul, apasati tasta cursor „►” si semnul „oF” va lumina intermitent.

Pentru a porni sunetul, apasati tasta cursor „◄” si semnul „on” va lumina intermitent.

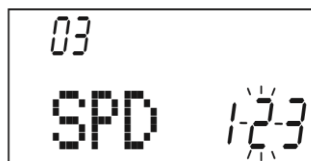
Apasati tasta SET pentru a iesi din modul de setare.



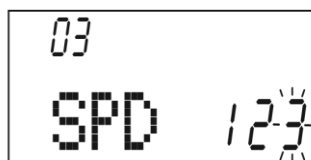
①



②



③



Setare pozitie oprire ac

Masina se opreste intotdeauna cu acul in pozitia de jos, exceptand atunci cand coaseti butoniere, cusaturi speciale cum ar fi cea de peticare sau tip ochi, monograme, etc. Totusi, puteti selecta pozitia de oprire a acului, sus sau jos.

Intrati in modul de setare al masinii. Apasati tasta MODE pentru a intra in setarea pozitiei de oprire a acului.

Setarea implicita a pozitiei de oprire este pozitia de jos „dn”.

Pentru a schimba pozitia de oprire, apasati tasta cursor „◀” si semnul „UP” va lumina intermitent.

Apasati tasta SET pentru a iesi din modul de setare.

Setarea vitezei de pornire

Masina va incepe sa ruleze incet si viteza de coasere va creste treptat la viteza maxima atunci cand apasati butonul start/stop.

Puteti selecta viteza de pornire dorita: 1 (lent) ①, 2 (mediu) ②, sau 3 (mare) ③.

Intrati in modul de setare al masinii. Apasati tasta MODE de doua ori pentru a intra in setarea vitezei de pornire.

Setarea implicita a vitezei de pornire este „1” (lent). Pentru a schimba viteza de pornire, apasati tasta cursor „▶” sau „◀”, si numarul selectat pentru viteza de pornire va lumina intermitent.

Apasati tasta SET pentru a iesi din modul de setare.

Resetare totala la valorile implicite

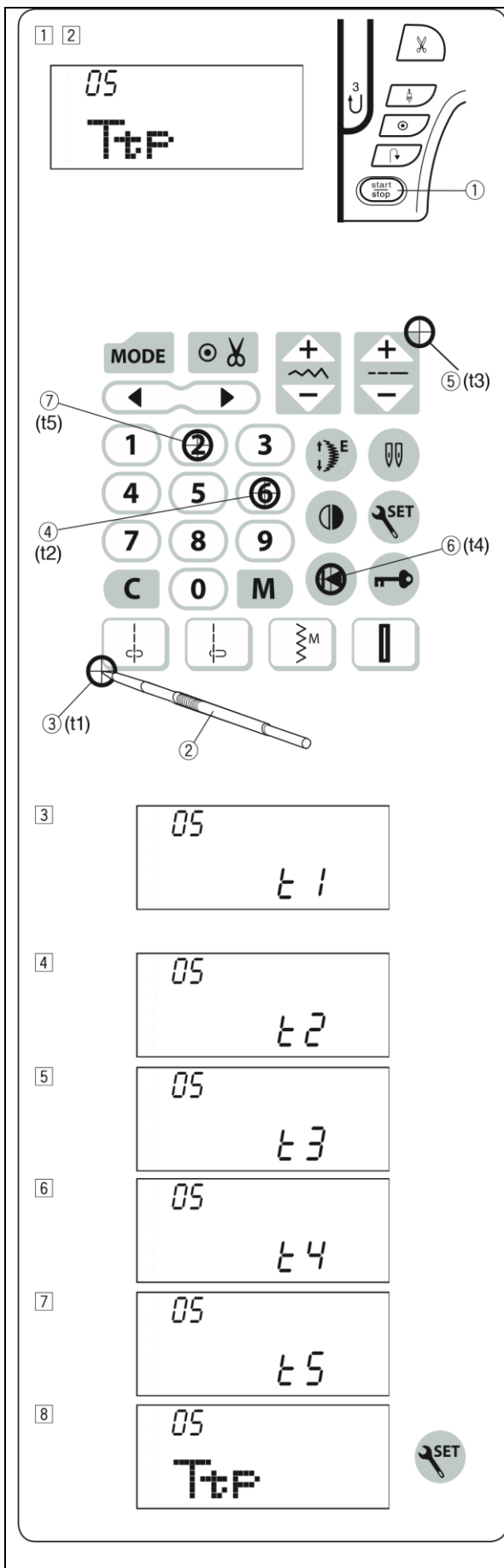
Urmatoarele setari personalizate pot fi resetate la valorile implicite (setari fabrica).

- Sunet
- Pozitie oprire ac
- Viteza de pornire

Intrati in modul de setare al masinii. Apasati tasta MODE de 3 ori pentru a intra in Resetare totala la valorile implicite.

Apasati si mentineti apasata tasta de stergere ① pana cand masina scoate un sunet, pentru a reseta masina la setarile implicite din fabrica.

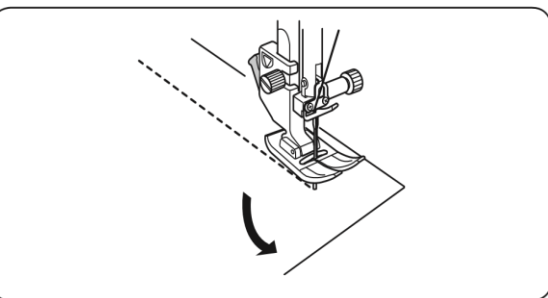
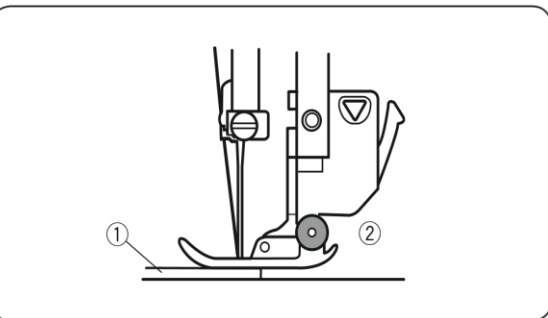
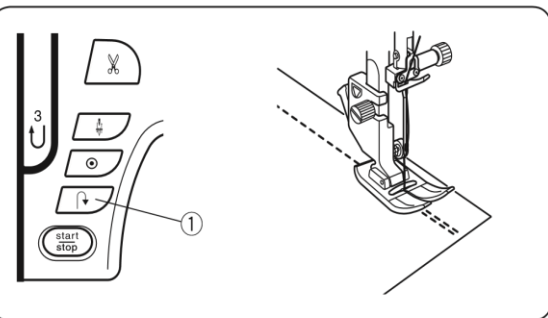
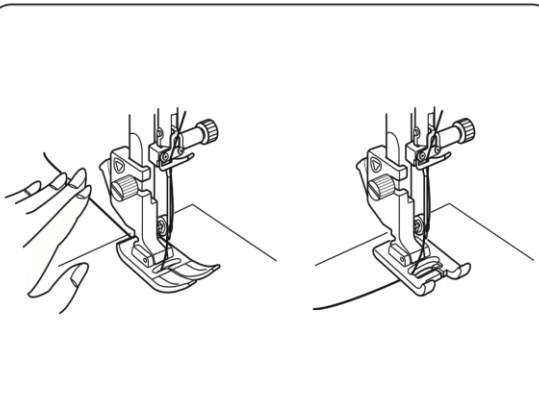
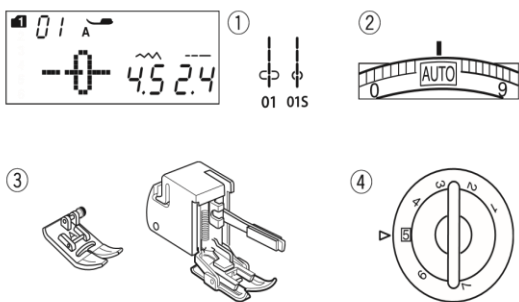
Apasati tasta SET pentru a iesi din modul de setare.



Calibrarea pozitiei tastelor

Daca tastele functionale par a fi nealinate, calibrati pozitia tastelor dupa cum urmeaza:

1. Intrati in modul de setare al masinii. Apasati tasta MODE de 4 ori pentru a intra in calibrarea pozitiei tastelor.
2. Apasati butonul start/stop ①.
3. Apare ecranul de reglare a pozitiei tastelor si „t1” este afisat in partea dreapta a ecranului. Cu stiloul pentru ecran ②, apasati pe ③ de pe ecranul touch al masinii.
4. „t2” va aparea pe ecranul LCD. Apasati pe ④ de pe ecranul touch.
5. „t3” va aparea pe ecranul LCD. Apasati pe ⑤ de pe ecranul touch.
6. „t4” va aparea pe ecranul LCD. Apasati pe ⑥ de pe ecranul touch.
7. „t5” va aparea pe ecranul LCD. Apasati pe ⑦ de pe ecranul touch.
8. Ecranul va reveni la ecranul de reglare a pozitiei tastelor. Apasati tasta SET pentru a iesi din modul de setare.



CUSUTUL DE BAZA

Cusatura dreapta

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 01, 01S
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus zigzag A sau Piciorus cu transport superior
- ④ Presiune piciorus: 5

NOTA:

Cand coaseti cu piciorul cu transport superior, asigurati-va ca o sa coaseti la o viteza mica.

Inceperea cusaturii

Ridicati piciorul presor si pozitionati marginea materialului langa un ghidaj de cusatura de pe placa acului. Coborati acul in punctul de unde doriti sa incepeti cusatura.

Trageti firul superior in spate.

Coborati piciorul presor.

NOTA:

Trageti firul superior in stanga atunci cand folositi piciorul pentru cusatura satin F, piciorul pentru cusatura satin cu deschidere F2, piciorul cu transport superior sau piciorul pentru butoniera automata R.

Apasati pedala de control sau apasati butonul start/stop pentru a porni coaserea.

Cusatura de intarire

Pentru a intari capatul cusaturilor, apasati butonul de intarire cusatura si faceti cateva cusaturi de intarire.

Masina va coase in sens invers atat timp cat mentineti apasat butonul de intarire cusatura.

- ① Buton intarire cusatura

Apasati butonul de intarire cusatura o data atunci cand faceti cusatura dreapta cu intarire presetata (model 02) sau cusatura de incheiere (model 03) si masina va incheia cusaturile si se va opri automat.

Coaserea pe marginea materialelor groase

Butonul negru de pe piciorul zigzag blocheaza piciorul in pozitia orizontala.

Acest lucru este util atunci cand incepeti coaserea la marginea materialelor groase sau peste un tiv.

Coborati acul in material in punctul de unde doriti sa incepeti cusatura.

Coborati piciorul in timp ce apasati butonul negru. Piciorul este blocat in pozitia orizontala pentru a evita alunecarea.

- ① Materiale groase
- ② Buton negru

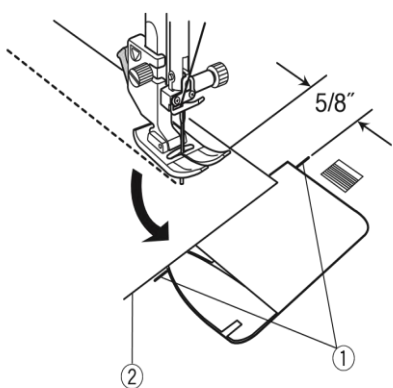
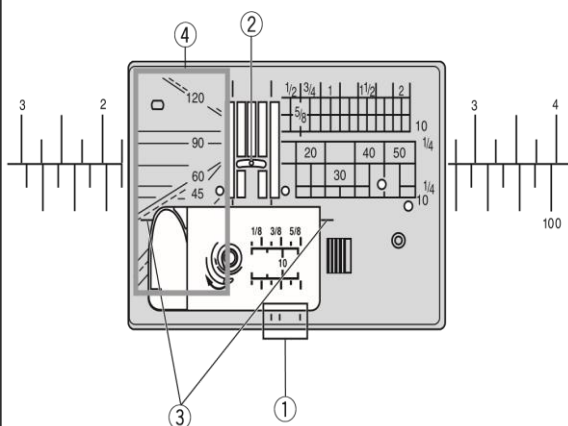
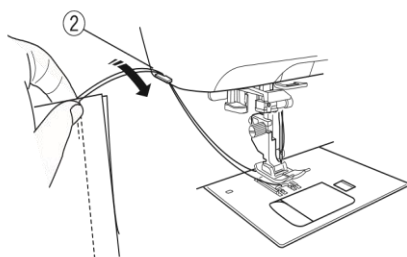
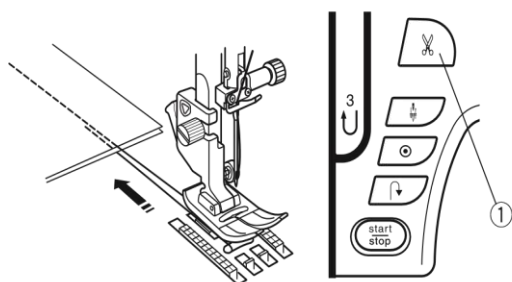
Schimbarea directiei de coasere

Opriti masina.

Ridicati piciorul presor.

Rotiti materialul in jurul acului pentru a schimba directia de coasere dupa cum doriti.

Coborati piciorul presor si incepeti sa coaseti in directia noua.



Taierea firelor

Pentru a taia firele dupa terminarea cusaturii, apasati butonul de taiere a firelor. Garda acului se va ridica automat dupa taierea firelor.

- ① Buton taiere fire

NOTA:

Butonul de taiere fire nu functioneaza atunci cand piciorusul presor este in pozitia de sus. Atunci cand dispozitivul de taiere automata nu functioneaza, utilizati taietorul de pe carcasa din fata pentru a taia fire speciale sau groase.

Pentru a utiliza taietorul de pe carcasa din fata, scoateti materialul si trageți-l catre spate.

Trageți firele in sus si glisati-le din spate intre taietorul de fire si carcasa.

Trageți firele spre dvs pentru a le taia.

- ② Taietor fire

Ghidaje de pe placa acului

Ghidajele pentru cusaturi sunt marcate pe placa acului, pe bratul liber si pe capacul graiferului.

Ghidajele de cusaturi pentru 1/4", 3/8" si 5/8" sunt, de asemenea, marcate in fata pe placa acului.

- ① Ghidaj cusaturi fata placa acului

Numerele de pe placa acului indica distanta de la centrul pozitiei acului in milimetri si inci.

- ② Pozitia acului centrala

Ghidajele pentru colturi sunt foarte utile atunci cand coaseti colturile.

- ③ Ghidaj colturi

Ghidajele pentru unghiuri de pe placa acului sunt utile pentru piesele patchwork (consultati pagina 66).

- ④ Ghidaj pentru unghiuri

Ghidaje pentru unghiuri

Pentru a mentine o rezerva de cusatura de 5/8" dupa formarea unui colt drept, utilizati ghidajul pentru colturi de pe placa acului.

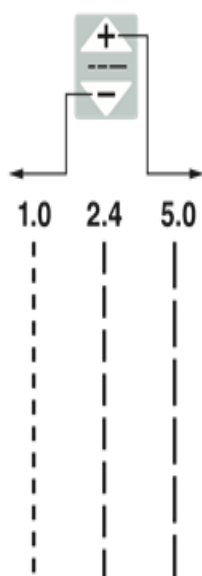
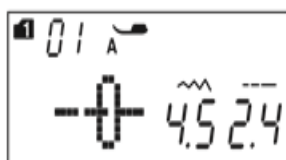
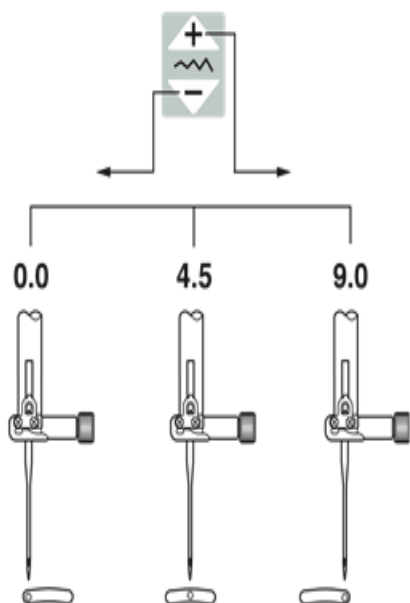
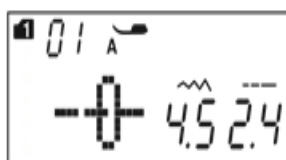
Opriti coaserea cand marginea din fata a materialului ajunge la liniile de ghidare pentru colturi.

Ridicati piciorusul presor si rotiti materialul la 90 de grade.

Coborati piciorusul presor si incepeti coaserea in directia noua.

- ① Ghidaj colturi

- ② Marginea materialului

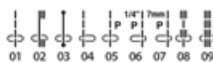


Ajustarea pozitiei de cadere a acului

Pozitia de cadere a acului pentru cusaturile drepte poate fi modificata apasand tasta de ajustare a latimii cusaturii.

Pozitia de cadere a acului poate fi ajustata pentru urmatoarele modele de cusaturi drepte:

Mod 1:



Mod 2:



Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a muta garda acului spre dreapta.

Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a muta garda acului spre stanga.

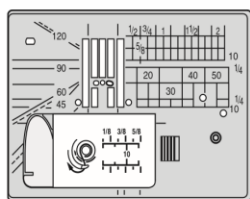
Ajustarea lungimii cusaturii

Lungimea cusaturii poate fi modificata apasand tasta de ajustare a lungimii cusaturii.

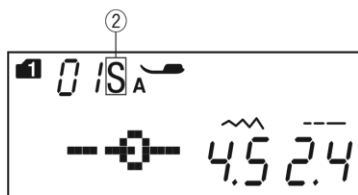
Indicatorul pentru lungimea cusaturii se va schimba cand este apasata tasta.

Apasati semnul „+” de pe tasta pentru a mari lungimea cusaturii.

Apasati semnul „-” de pe tasta pentru a micsora lungimea cusaturii.



①



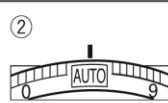
②



①

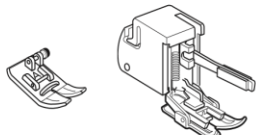
②

02 02S

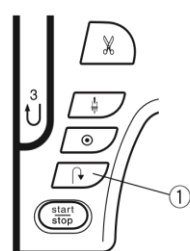
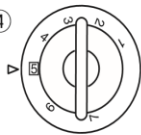


②

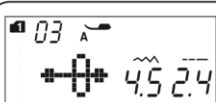
③



④



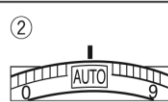
①



①

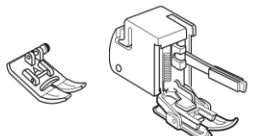
②

03 03S

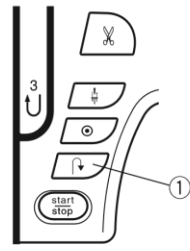
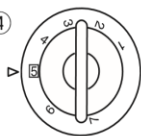


②

③



④

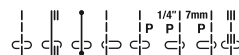


①



Placa acului pentru cusaturi drepte

Modelele de cusaturi 01-08 (mod 1) pot fi cusute cu placa acului pentru cusaturi drepte.



Mod 1: 01 02 03 04 05 06 07 08

Înlocuiți placa acului cu placa acului pentru cusaturi drepte (consultați pagina 17).

Semnul „S” va apărea la sfârșitul numărului modelului când este atașată placa acului pentru cusaturi drepte.

① Placa acului pentru cusaturi drepte

② Semnul S

NOTA:

Când este atașată la mașina placa acului pentru cusaturi drepte, nu pot fi selectate modelele care nu sunt potrivite pentru această placă.

Cusatura dreapta cu întărire presetată

Setări mașina

① Model: MOD 1: 02, 02S

② Tensiune fir: AUTO

③ Piciorus presor: Piciorus zigzag A sau Piciorus cu transport superior

④ Presiune piciorus: 5

NOTA:

Când coaseți cu piciorul cu transport superior, asigurați-vă că o să coaseți la o viteză mică.

Folosiți această cusătură pentru a întări începutul și sfârșitul unei cusături cu ajutorul cusăturilor în sens invers.

Când ajungeți la capătul cusăturii, apăsați butonul de întărire cusătură ① o dată. Mașina va face patru cusături înapoi, patru cusături înainte, după care oprește coaserea automat.

① Buton de întărire cusătură

Cusatura de încheiere

Setări mașina

① Model: MOD 1: 03, 03S

② Tensiune fir: AUTO

③ Piciorus presor: Piciorus zigzag A sau Piciorus cu transport superior

④ Presiune piciorus: 5

NOTA:

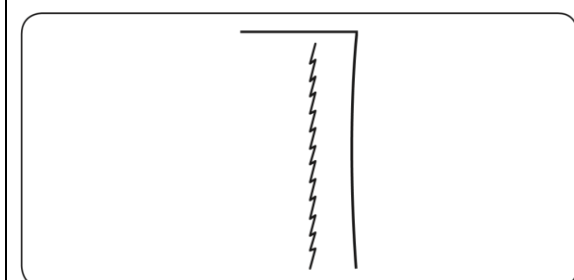
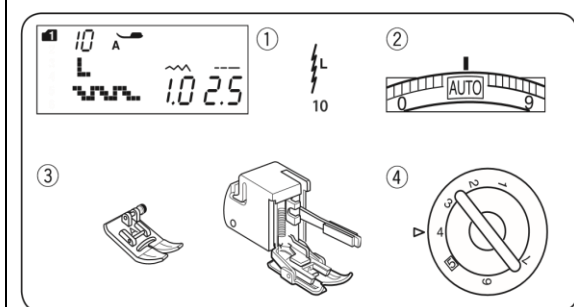
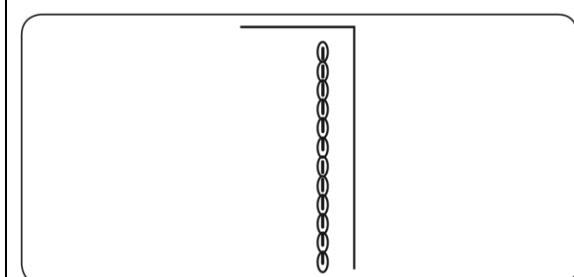
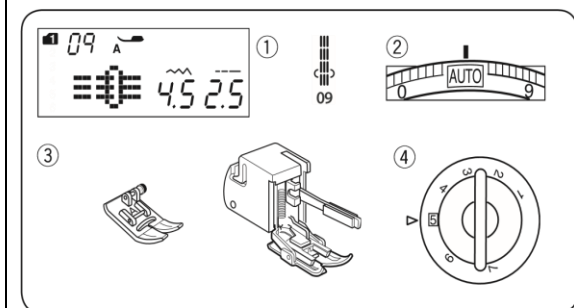
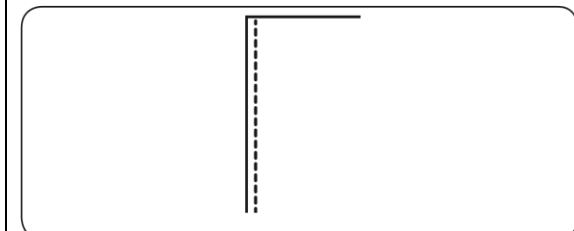
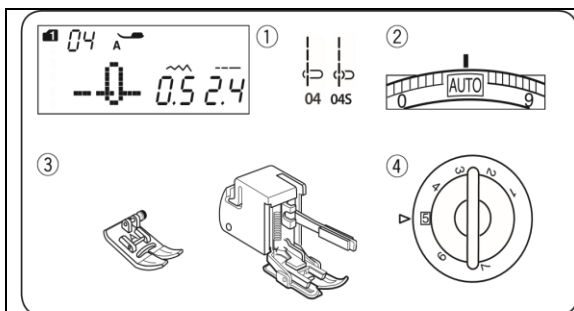
Când coaseți cu piciorul cu transport superior, asigurați-vă că o să coaseți la o viteză mică.

Această cusătură unică este utilizată în cazul în care este nevoie de o cusătură de încheiere invizibilă.

Coborați acul aproape de marginea din față a materialului. Mașina va face mai multe cusături de încheiere pe loc și va continua coaserea.

Când apăsați butonul de întărire cusătură ① la sfârșitul cusăturii, mașina va face mai multe cusături de încheiere pe loc, apoi coaserea se va opri automat.

① Buton de întărire cusătură



Cusatura dreapta cu pozitia acului in partea stanga

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 04, 04S
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus zigzag A sau Piciorus cu transport superior
- ④ Presiune piciorus: 5

NOTA:

Cand coaseti cu piciorusul cu transport superior, asigurati-va ca o sa coaseti la o viteza mica.

Utilizati aceasta cusatura pentru a coase marginea materialelor.

Cusatura intinsa tripla

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 09
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus zigzag A sau Piciorus cu transport superior
- ④ Presiune piciorus: 5

NOTA:

Cand coaseti cu piciorusul cu transport superior, asigurati-va ca o sa coaseti la o viteza mica.

Aceasta cusatura puternica si durabila este recomandata atunci cand atat elasticitatea, cat si rezistenta sunt necesare pentru a asigura confortul si durabilitatea.

Folositi-o pentru a intari zone, cum ar fi cusaturile slitului. De asemenea, utilizati-o pentru intarirea suplimentara la crearea unor obiecte precum rucsacurile.

Cusatura tip tricotaj

Setari masina

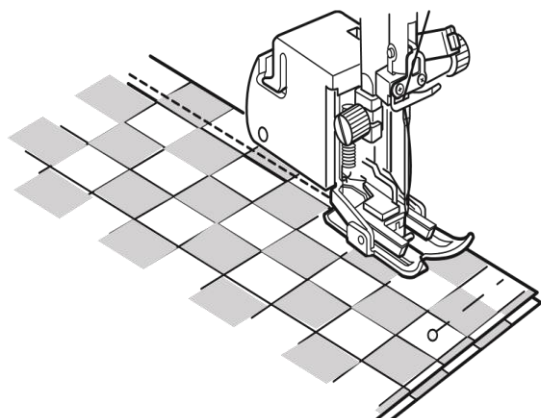
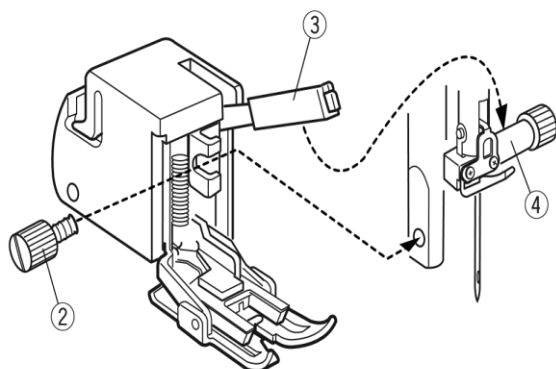
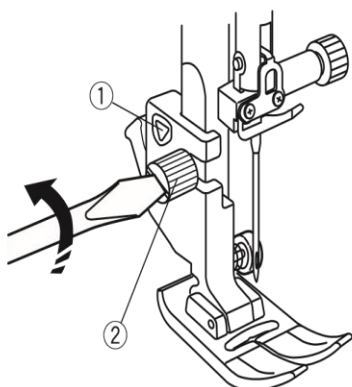
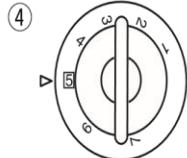
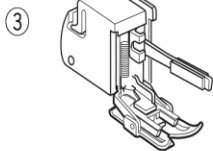
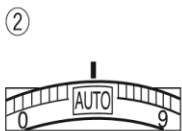
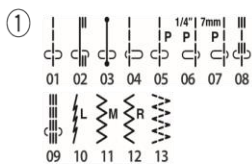
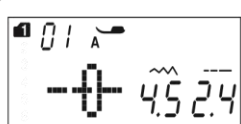
- ① Model: MOD 1: 10
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus zigzag A sau Piciorus cu transport superior
- ④ Presiune piciorus: 5

NOTA:

Cand coaseti cu piciorusul cu transport superior, asigurati-va ca o sa coaseti la o viteza mica.

Aceasta este o cusatura intinsa ingusta conceputa pentru a elimina cutele de pe materiale, precum cele tricotate.

Utilizati aceasta cusatura pentru coaserea materialelor subtiri, cum ar fi tricotelul.



Coaserea cu piciorusul cu transport superior

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 01-13
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus cu transport superior
- ④ Presiune piciorus: 5



AVERTIZARE:

Asigurati-va intotdeauna ca apasati tasta de blocare pentru a bloca masina sau opriti comutatorul de alimentare inainte de a inlocui piciorusul.

Piciorusul cu transport superior este un atasament special pentru materiale greu de transportat. Acest piciorus impiedica alunecarea materialului sau incetarea prin transportarea materialului cu ajutorul transportorului. Chiar si acest piciorus este excelent pentru materiale fine, tricotate, piele sau materiale in carouri.

Atasarea piciorusului cu transport superior

Slabiti surubul si scoateti suportul pentru piciorusul presor. Atasati piciorusul cu transport superior la bara de presare, cu parghia deasupra clemei acului si fixati-l cu surubul de fixare.

- ① Suport piciorus presor
- ② Surub
- ③ Parghie
- ④ Clema ac

Coaserea

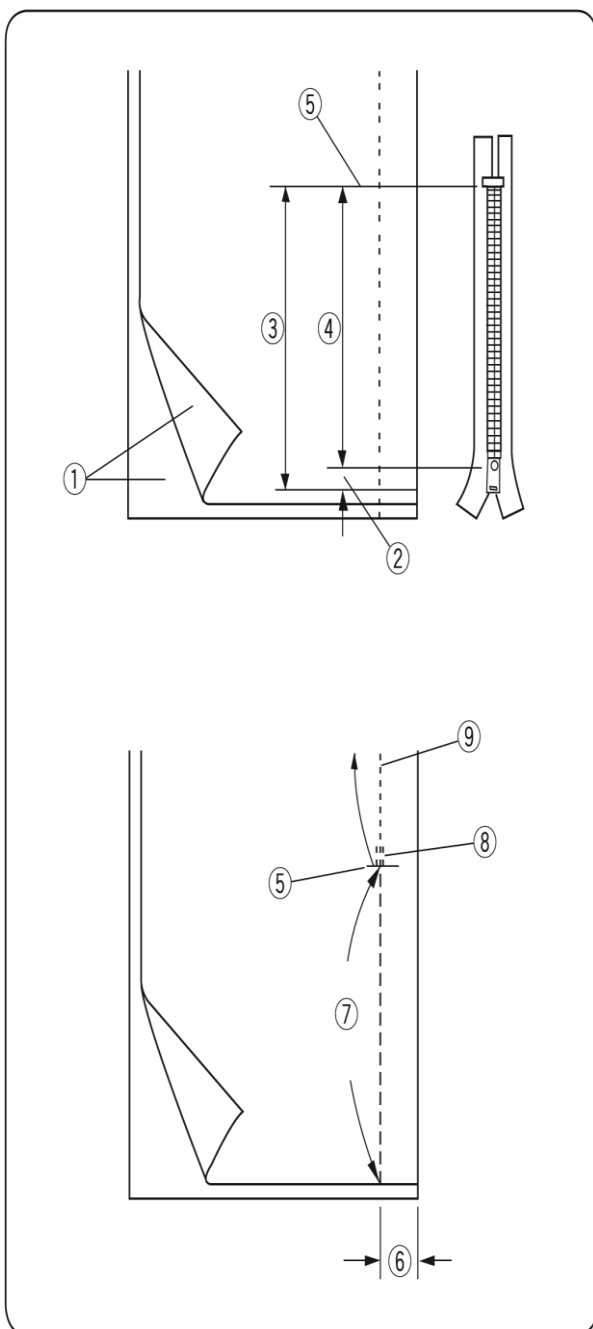
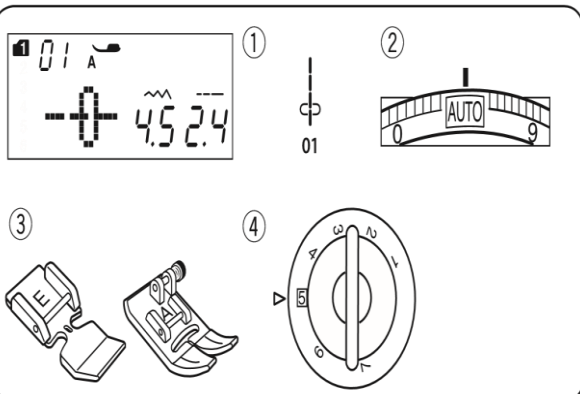
Asezati materialul sub piciorus si coborati acul in punctul unde doriti sa incepeti coaserea.

Cand coaseti materiale in carouri, potriviti carourile din straturile superioare si inferioare si fixati-le impreuna.

Scoateti acele de gamalie in timp ce coaseti.

NOTA:

Cand coaseti cu piciorusul cu transport superior, asigurati-va ca o sa coaseti la o viteza mica.



Coaserea fermoarului

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 01
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru fermoar E sau Piciorus zigzag
- A
- ④ Presiune piciorus: 5

NOTA:

Pozitia de cadere a acului ar trebui ajustata atunci cand coaseti cu piciorusul pentru fermoar E.

Pregatirea materialului

Adaugati 1cm (3/8") la dimensiunea fermoarului. Aceasta este dimensiunea totala a deschiderii.

- ① Fata materialului
- ② 1 cm (3/8")
- ③ Dimensiune deschidere
- ④ Dimensiune fermoar
- ⑤ Capat deschidere fermoar

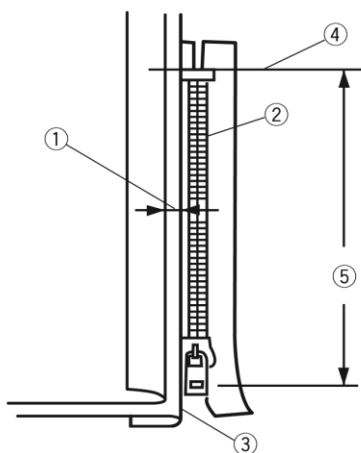
Asezati fetele materialului impreuna si coaseti capatul deschiderii cu o rezerva de 2 cm (5/8").

Faceti o cusatura de intarire.

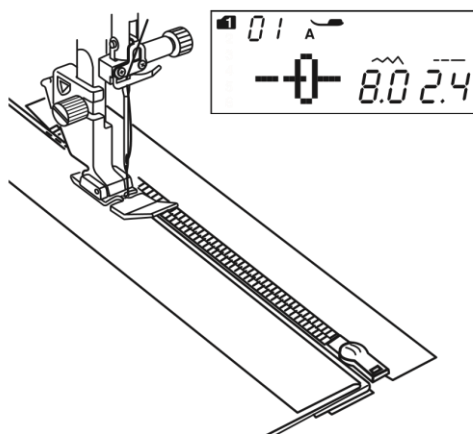
Mariti manual lungimea cusaturii la 5.0 si insailati deschiderea fermoarului cu tensiunea firului slabita la 1-3.

- ⑤ Capat deschidere fermoar
- ⑥ Rezerva 2 cm (5/8")
- ⑦ Cusatura de insailare
- ⑧ Cusaturi intarire
- ⑨ Cusaturi

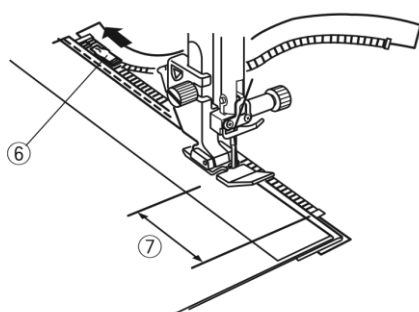
1



2



3



Coaserea

1. Indoiti in spate rezerva din stanga.
Intoarceti sub rezerva din dreapta pentru a forma o margine de 0.2 pana la 0.3 cm (1/8"). Asezati dintii fermoarului langa pliu si fixati-l.
Setati lungimea cusaturii si tensiunea firului la setarile originale.

- ① Margine de 0.2 pana la 0.3 cm (1/8")
- ② Dinti fermoar
- ③ Pliu
- ④ Capat deschidere fermoar
- ⑤ Dimensiune deschidere

2. Atasati piciorusul pentru fermoar E.
Ajustati latimea cusaturii la 7.5-8.5
Coborati piciorusul pe partea superioara de la capatul deschiderii fermoarului, astfel incat acul sa strapunga materialul de langa pliu si banda fermoarului.
Coaseti de-a lungul fermoarului, ghidand dintii fermoarului de-a lungul marginii laterale ale piciorusului.

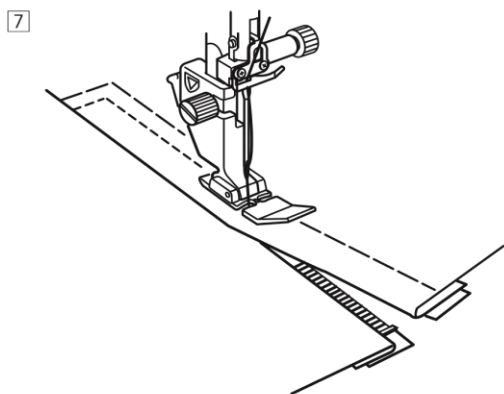
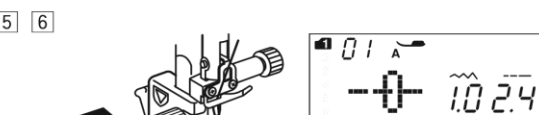


AVERTIZARE:

Asigurati-va ca acul nu loveste piciorusul presor sau dintii fermoarului cand este atasat piciorusul pentru fermoar si ca latimea cusaturii este ajustata.

3. Coaseti prin toate straturile de langa pliu.
Opriti coaserea cu 5 cm inainte ca piciorusul pentru fermoar E sa ajunga la glisorul de pe banda fermoarului.
Coborati acul usor in material.
Ridicati piciorusul si deschideti fermoarul pentru a muta cursorul.
Coborati piciorusul si faceti restul cusaturii.

- ⑥ Glisor
- ⑦ 5 cm (2")



4. Inchideti fermoarul si intindeti materialul cu fata in sus.
Atasati piciorusul zigzag A.
Ajustati lungimea cusaturii la 5.0, latimea cusaturii la 4.5 (valoarea implicita) si discul de tensionare a firului la 1.
Insailati impreuna deschiderea materialului si banda fermoarului.

⑧ Cusatura de insailat

⑨ Banda fermoarului

5. Atasati piciorusul pentru fermoar E.
Ajustati lungimea cusaturii la valoarea implicita, latimea cusaturii la 0.5-1.5, discul de tensionare a firului la „AUTO”.
Coaseti inapoi 0.7 – 1 cm de la capatul deschiderii (3/8”) si intoarceti materialul la 90 de grade.

⑩ 0.7 – 1 cm (3/8”)

⚠ AVERTIZARE:

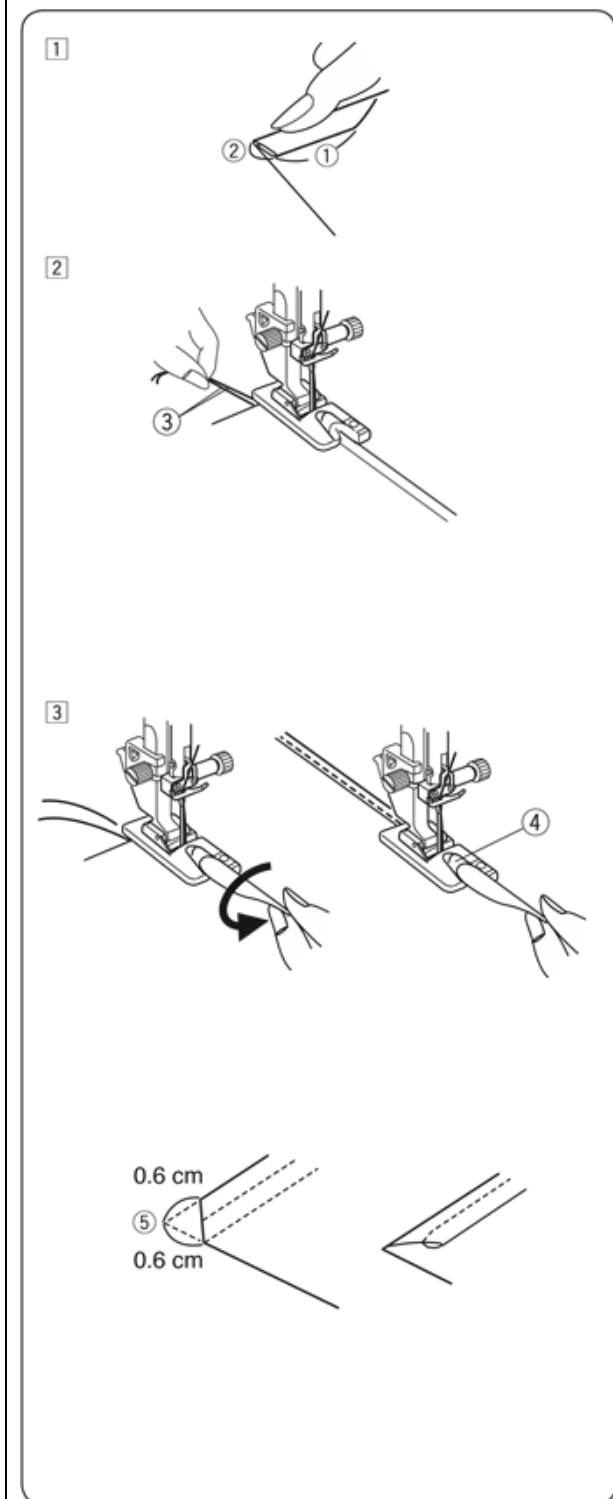
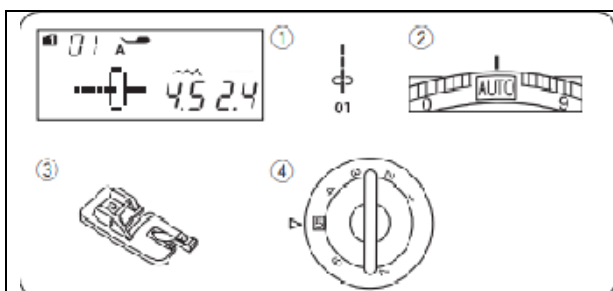
Asigurati-va ca acul nu loveste piciorusul presor sau dintii fermoarului cand este atasat piciorusul pentru fermoar si ca latimea cusaturii este ajustata.

6. Coaseti materialul si banda fermoarului, ghidand dintii fermoarului de-a lungul marginii laterale ale piciorusului.
Opriti coaserea cu 5 cm (2”) deasupra fermoarului.
Desfaceti cusaturile de insailare.
Coborati acul in material, ridicati piciorusul si deschideti fermoarul.

⑪ 5 cm (2”)

⑫ Cusaturi de insailare

7. Coborati piciorusul si terminati cusatura, asigurandu-va ca pliul este uniform.
Indepartati firele de insailare dupa terminarea cusaturii.



Tivul rulat

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 01
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru tivul rulat D
- ④ Presiune piciorus: 5

Coaserea

1. Impaturiti marginea materialului de doua ori, cu o lungime de 6 cm (2 – 3/8") si o latime de 0.3 cm (1/8").

- ① 6 cm (2 – 3/8")
- ② 0.3 cm (1/8")

2. Asezati materialul, aliniind marginea tivului cu ghidajul de pe piciorus. Coborati piciorusul si coaseti 1-2 cm (1/2" – 1") in timp ce trageți ambele fire in spate.

- ③ Fire

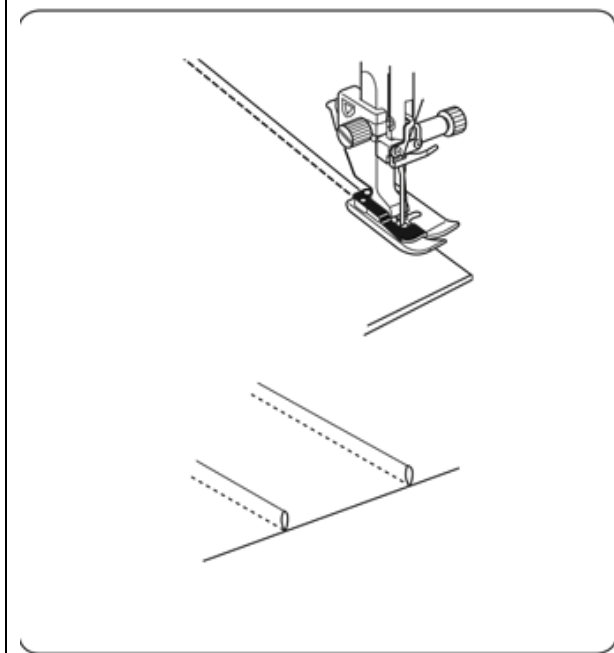
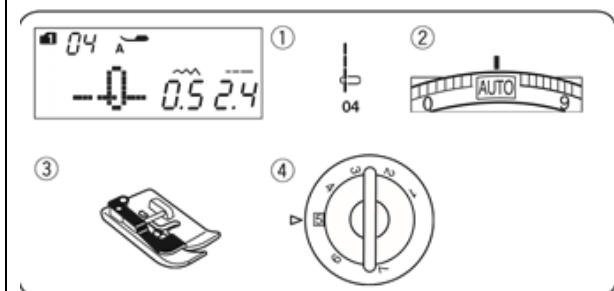
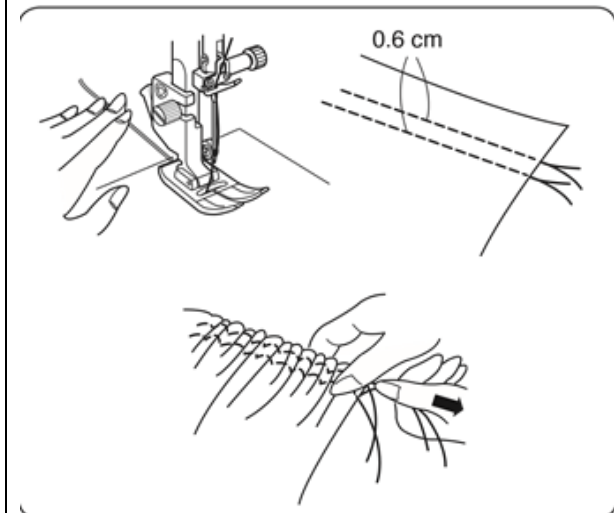
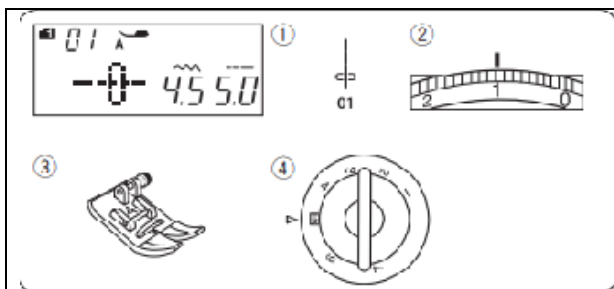
3. Opriti masina si coborati acul in material. Ridicati piciorusul si introduceti portiunea impaturita a materialului in partea curbata a piciorusului. Coborati piciorusul , si apoi coaseti ridicand marginea materialului pentru a transporta materialul lin si uniform.

- ④ Partea curbata a piciorusului

NOTA:

Taiati 0.6 cm (1/4") din colt pentru a reduce volumul.

- ⑤ 0.6 cm (1/4")



Cusatura de increstire

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 01
- ② Tensiune fir: 1
- ③ Piciorus presor: Piciorus zigzag A
- ④ Presiune piciorus: 5

Slabiti tensiunea firului la „1” si mariti lungimea cusaturii la 5.0.

NOTA:

Trageti in sus firul inferior si lasati un capat, in spate, de 10 cm (4”), inainte sa incepeti sa coaseti.

Utilizati taietorul de fire de pe carcasa din fata.

Coaseti doua randuri de cusaturi drepte la o distanta de 0.6 cm (1/4”). Innodati firele la inceput.

Trageti de firele inferioare de la capat pentru a incresti materialul.

Innodati firele la capat si distribuiti uniform increstiturile.

Cusatura pentru tivul ascuns

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 04
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru tivul ascuns G
- ④ Presiune piciorus: 5

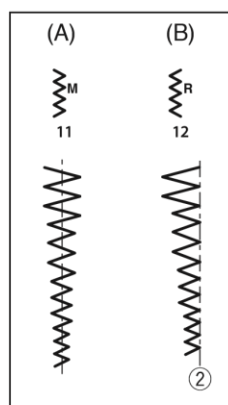
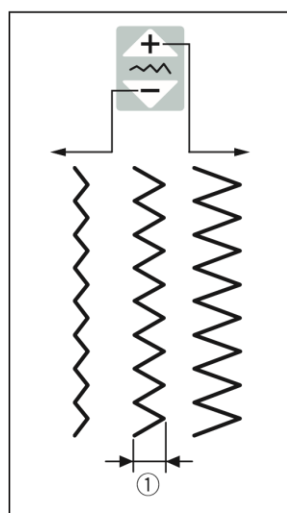
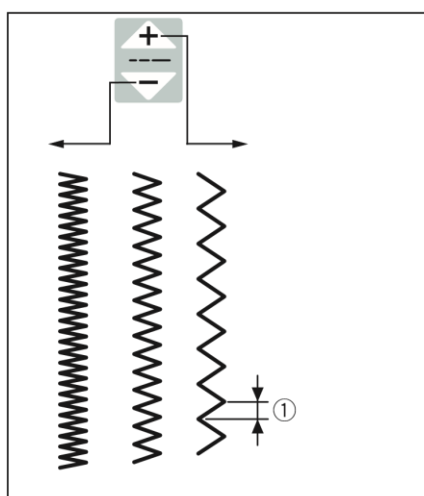
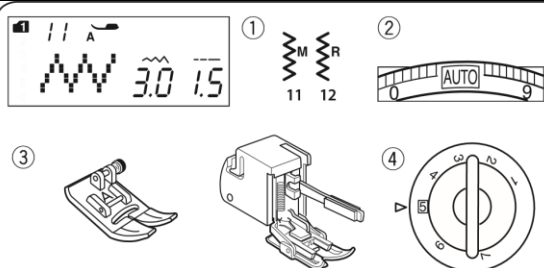
Indoiti materialul cu partile din spate impreuna.

Asezati materialul pliat sub piciorusul pentru tivul ascuns.

Aliniati marginea pliului cu ghidajul de pe piciorus si coborati piciorusul.

Coaseti in timp ce ghidati marginea pliului de-a lungul ghidajului.

Deschideti materialul si apasati pliul intr-o parte.



Cusatura zigzag

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 11, 12
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus zigzag A sau Piciorus cu transport superior
- ④ Presiune piciorus: 5

NOTA:

Cand coaseti cu piciorusul cu transport superior, asigurati-va ca o sa coaseti la o viteza mica.

Cusatura zigzag este utilizata pentru diferite nevoi de coasere, inclusiv pentru surfilare. Poate fi folosita pe majoritatea materialelor. O cusatura zigzag densa poate fi folosita, de asemenea, pentru aplicatii.

Ajustarea lungimii cusaturii

Lungimea cusaturii zigzag poate fi modificata apasand tasta de ajustare a lungimii cusaturii.

Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii pentru a mari lungimea cusaturii.

Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii pentru a micsora lungimea cusaturii.

- ① Lungime cusatura

Ajustarea latimii cusaturii

Latimea cusaturii zigzag poate fi modificata apasand tasta de ajustare a latimii cusaturii.

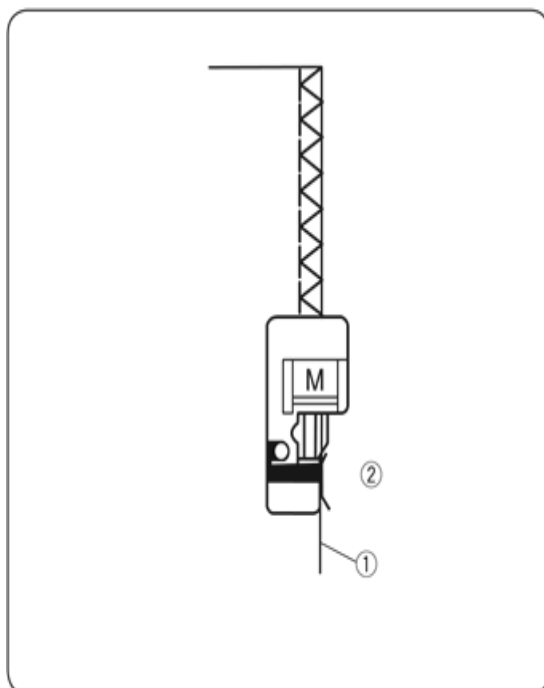
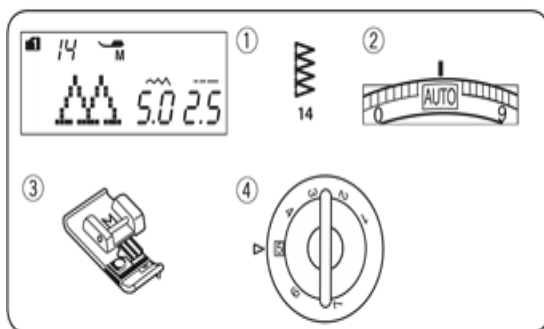
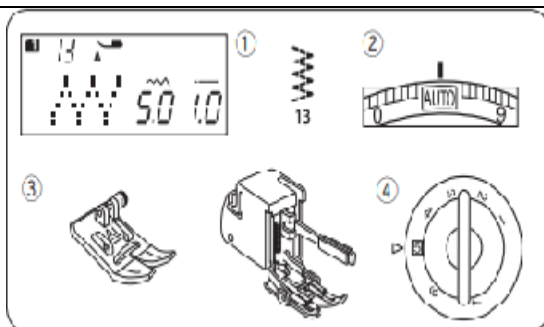
Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a mari latimea cusaturii.

Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a micsora latimea cusaturii.

- ① Latime cusatura

(A): Modelul cu numarul 11 (mod 1) are o pozitie fixa de cadere a acului in centru. Latimea cusaturii se schimba simetric.
(B): Modelul cu numarul 12 (mod 1) are o pozitie fixa de cadere a acului in dreapta. Cand schimbati latimea cusaturii, se va schimba pozitia de cadere a acului din stanga.

- ② Pozitia fixa de cadere a acului din partea dreapta



Cusatura multipla zigzag (cusatura tip tricot)

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 13
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus zigzag A sau Piciorus cu transport superior
- ④ Presiune piciorus: 5

NOTA:

Cand coaseti cu piciorusul cu transport superior, asigurati-va ca o sa coaseti la o viteza mica.

Aceasta cusatura este utilizata pentru a finisa o margine bruta a materialelor sintetice si ale altor materiale elastice care au tendinta de a se incrieti.

Coaseti de-a lungul marginii materialului, lasand o rezerva pentru cusatura adecvata.

Dupa coasere, taiati rezerva aproape de cusatura.

Cusatura de surfilare

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 14
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru surfilare M
- ④ Presiune piciorus: 5

Aceasta cusatura poate fi utilizata pentru a coase si surfia marginile materialelor in acelasi timp.

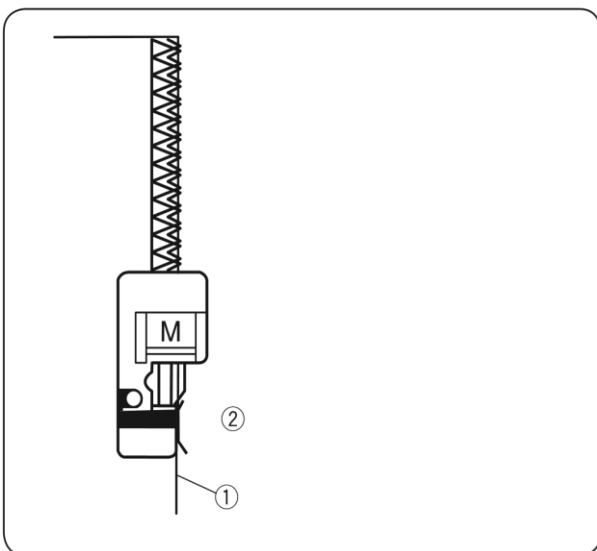
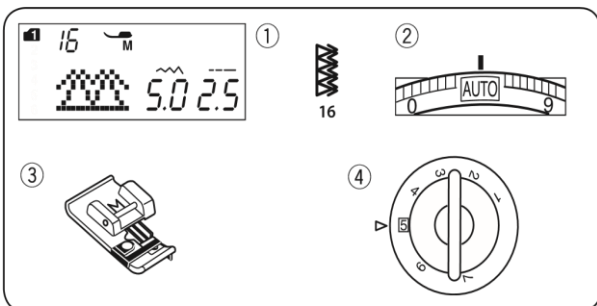
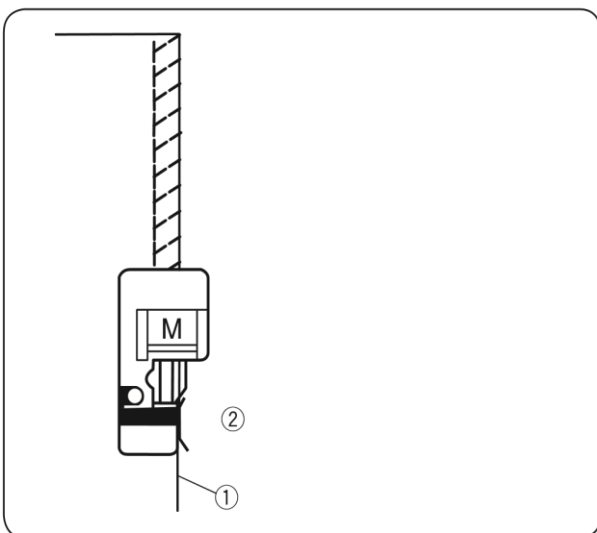
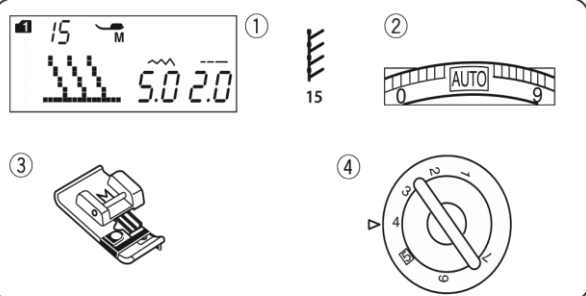
Utilizati aceasta cusatura cand nu aveti nevoie sa deschideti pliurile cusaturilor.

Asezati marginea materialului langa ghidajul de pe piciorus si apoi coaseti.

- ① Marginea materialului
- ② Ghidaj

NOTA:

Latimea cusaturii nu poate fi schimbata.



Cusatura tip tricotaj

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 15
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru surfilare M
- ④ Presiune piciorus: 5

Aceasta cusatura este recomandata pentru coaserea materialelor cum ar fi tricoturi sintetice sau velur elastic, deoarece ofera cea mai mare elasticitate si rezistenta.

Asezati marginea materialului langa ghidajul piciorusului si apoi coaseti.

- ① Marginea materialului
- ② Ghidaj

NOTA:

Latimea cusaturii nu poate fi schimbata.

Cusatura de surfilare dubla

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 16
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru surfilare M
- ④ Presiune piciorus: 5

Aceasta cusatura este ideala pentru materiale care au tendinta sa se destrame, cum ar fi materialul de lenjerie sau gabardinul.

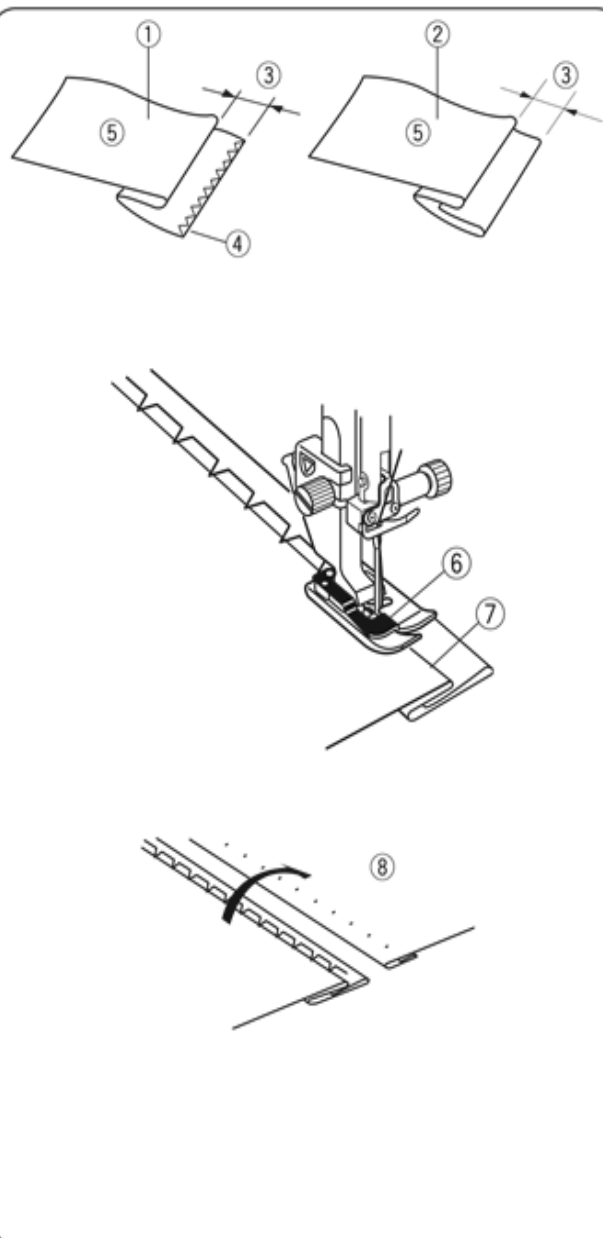
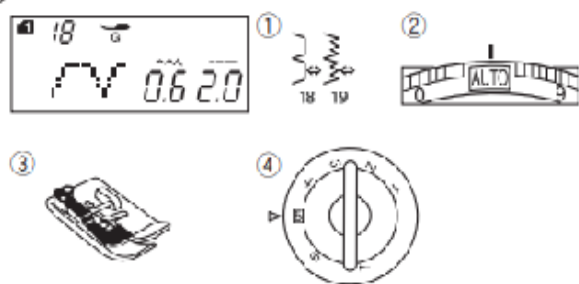
Sunt cusute simultan doua randuri de cusaturi zigzag peste margine, pentru a va asigura ca materialul nu se destrama.

Asezati marginea materialului langa ghidajul de piciorus si apoi coaseti.

- ① Marginea materialului
- ② Ghidaj

NOTA:

Latimea cusaturii nu poate fi schimbata.



Tivul ascuns

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 18, 19
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru tivul ascuns G
- ④ Presiune piciorus: 5

Selectati modelul 18 pentru materiale tesute si modelul 19 pentru materiale elastice.

Indoirea materialului

Indoiti materialul pentru a face un tiv asa cum este ilustrat.

- ① Material greu
- ② Material de fin la mediu
- ③ 0.4 – 0.7 cm (3/16” – 1/4”)
- ④ Cusatura de surfilare
- ⑤ Spatele materialului

Coaserea

Asezati materialul astfel incat pliul sa iasa prin partea stanga a ghidajului de pe piciorus.

Coborati piciorusul presor.

Ajustati pozitia de oscilare a acului cu tasta de ajustare a latimii cusaturii, astfel incat acul doar sa stapunga marginea pliata a materialului atunci cand acul vine peste partea stanga.

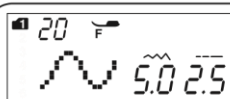
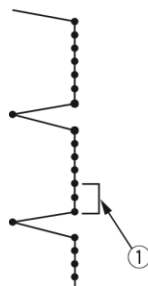
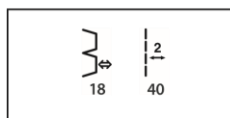
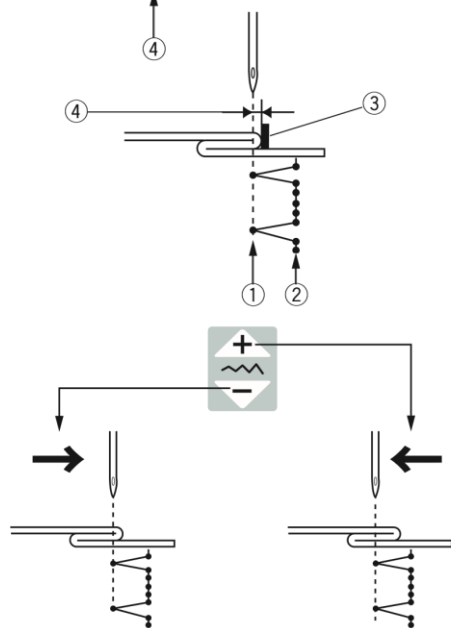
Coaseti, ghidand pliul de-a lungul ghidajului.

- ⑥ Ghidaj piciorus
- ⑦ Pliu

Deschideti materialul cu fata in sus.

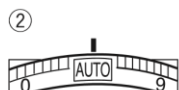
Cusaturile de pe fata materialului vor fi aproape invizibile.

- ⑧ Fata materialului



①

20

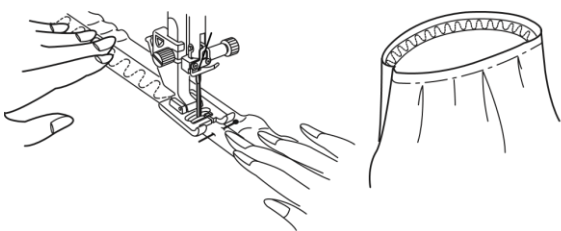
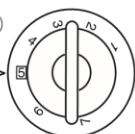


②

③



④



Schimbarea pozitiei de cadere a acului

Apasati tasta de ajustare a latimii cusaturii.

Ecranul LCD afiseaza distanta dintre pozitia acului din stanga si ghidaj, in milimetri, ④.

Apasati semnul „+” pentru a muta acul la dreapta.

Apasati semnul „-” pentru a muta acul la stanga.

- ① Pozitia de cadere a acului din partea stanga
- ② Pozitia de cadere a acului din partea dreapta
- ③ Ghidaj piciorus
- ④ Distanța dintre pozitia acului din stanga si ghidaj

NOTA:

Latimea modelelor 18 (mod 1) si 19 (mod 1) nu poate fi modificata, dar pozitia de cadere a acului se va modifica.

Efectuarea cusaturilor drepte ale modelului 18 mai lungi.

Programati o combinatie de modele 18 (mod 1) si 40(mod 2).

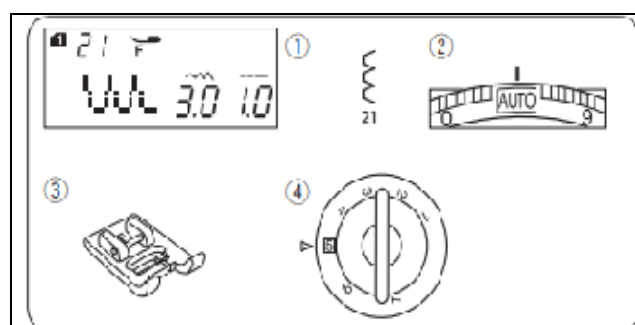
Doua cusaturi drepte vor fi adaugate la cusatura tivului ascuns atunci cand combinati modelul 18 (mod 1) cu modelul 40 (mod 2) ① (consultati pagina 79).

Atasarea elasticului

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 20
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Presiune piciorus: 5

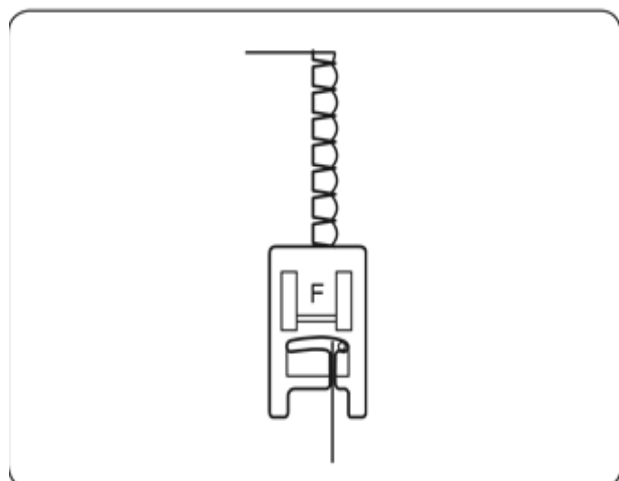
Marcati elasticul in sferturi. Potriviti-le cu cusaturile din centru fata, centru spate si laterale si fixati elasticul pe material. Asezati elasticul sub piciorus si coaseti in timp ce intindeti elasticul uniform.



Cusatura pentru lenjerie

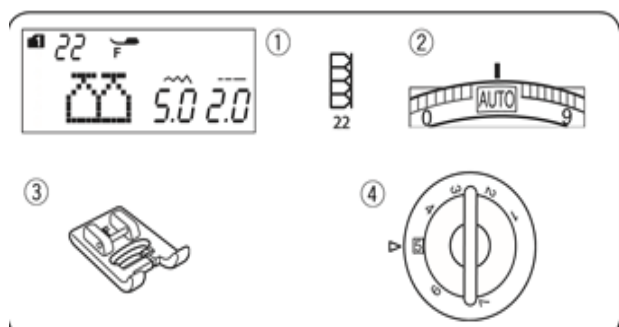
Setari masina

- ① Model: MOD 1: 21
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Presiune piciorus: 5



Faceti o cusatura fina in lenjerie si tricotaje usoare.
Cusatura de dimensiuni mici se intinde si este confortabil de purtat.

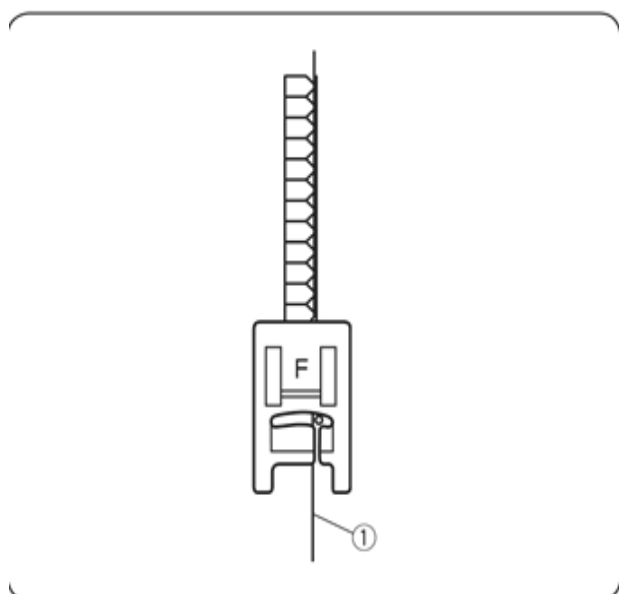
Asezati marginile materialelor astfel incat acul sa treaca pe maginea materialului cand merge la dreapta.



Cusatura super-surfilare

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 22
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Presiune piciorus: 5



Aceasta cusatura de surfilare de inspiratie industrială este excelentă pentru imbinarea si finisarea tesaturilor intr-un singur pas.
Elna a inventat aceasta cusatura in 1982.

Asezati marginile materialelor impreuna sub piciorusul presor langa marginea din dreapta a piciorusului presor.

- ① Marginea materialului



23



24



25



26



27



28



29



30



31



32

Butoniere

Varietate de butoniere

23 Butoniera dreptunghiulara

Aceasta butoniera dreptunghiulara este utilizata la scara larga pentru materiale medii si grele.

Dimensiunea butonierei este determinata automat prin plasarea unui nasture in piciorus.

24 Butoniera cu cap rotund

Aceasta butoniera este utilizata pentru materiale fine pana la medii, in special pentru bluze si haine de copii.

25 Butoniera pentru materiale fine

Aceasta butoniera este rotunjita la ambele capete si este utilizata pentru materiale fine, delicate, cum ar fi matasea.

26-28 Butoniere tip cheie

Butoniera tip cheie este utilizata la scara larga pentru materiale medii pana la materiale grele. Este potrivita, de asemenea, pentru nasturi mai mari si mai grosi.

29-31 Butoniere elastice

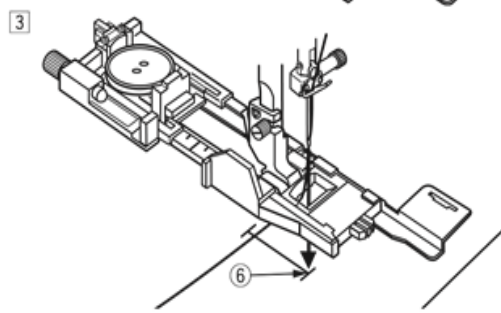
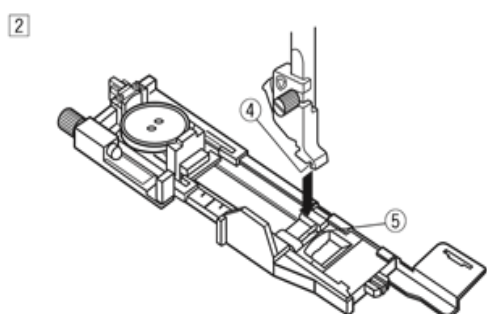
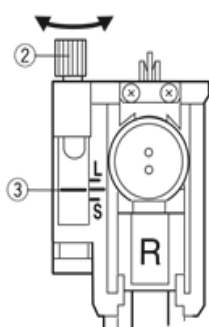
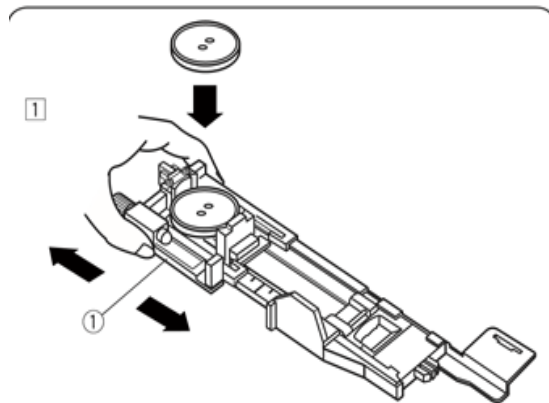
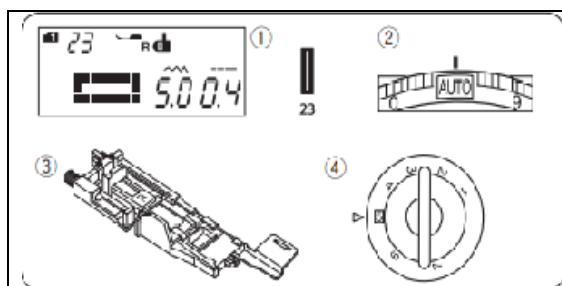
Aceasta butoniera poate fi folosita pentru materialele elastice. Poate fi folosita, de asemenea, ca si butoniera decorativa.

32 Butoniera invelita

Aceasta este un sablon pentru butoniera invelita cusata manual.

NOTA:

Procedura de coasere a modelelor 24-32 este aceeaasi ca si pentru modelul cu numarul 23.



Butoniera dreptunghiulara

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 23
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru butoniera automata R
- ④ Presiune piciorus: 5

Dimensiunea unei butoniere este setata automat prin plasarea unui nasture in spatele piciorusului pentru butoniera automata R.

Suportul pentru nasture al piciorusului suporta un nasture cu diametrul de 1 cm (3/8") pana la 2.5 cm (1").

Cand selectati butonierele, ecranul LCD va sfatuieste sa coborati parghia pentru butoniera.

NOTA:

Cateodata, este necesar sa schimbati dimensiunea butonierei pentru a se potrivi cu anumite materiale si fire grele sau specifice. Faceti o butoniera de test pe o bucata extra de material pentru a va verifica setarile.

Latimea presetata a butonierei este potrivita pentru nasturi obisnuiti.

Aplicati o interfata pentru materiale elastice sau fine.

Coaserea

1. Trageti suportul pentru nasturi in spate si asezati nasturele in el. Stangeti-l pe nasture.

① Suport nasture

NOTA:

Verificati lungimea butonierei de test si ajustati lungimea butonierei daca este necesar, prin rotirea surubului de ajustare de pe piciorusul pentru butoniera.

Pentru a mari lungimea butonierei, rotiti surubul de ajustare pentru a deplasa indicatorul catre „L”.

Pentru a micșora lungimea butonierei, rotiti surubul de ajustare pentru a muta marcajul catre „S”.

② Surub ajustare

③ Marcaj

2. Apasati butonul ac sus/jos pentru a ridica acul.

Apasati tasta de blocare.

Atasati piciorusul pentru butoniera automata R fixand stiftul in canelura suportului pentru piciorus.

Puteti ridica dispozitivul de ridicare a piciorusului presor in pozitia de ridicare extra atunci cand plasati piciorusul pentru butoniera automata sub suportul pentru piciorus.

Ridicati piciorusul presor.

④ Canelura

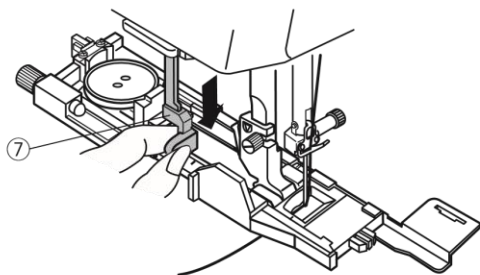
⑤ Stift

3. Trageti firul superior spre stanga prin gaura piciorusului.

Marcati pozitia butonierei pe material si asezati-l sub piciorusul pentru butoniera. Coborati acul in punctul de start rotind de roata volanta.

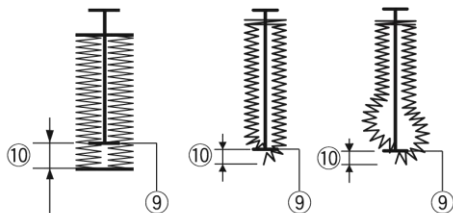
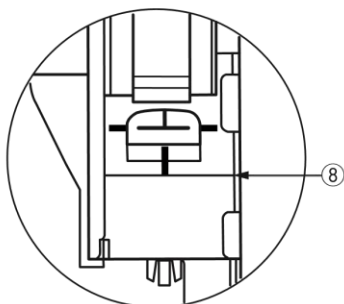
⑥ Punct de start

4



4. Coborati piciorusul presor si trageti cat de jos posibil parghia pentru butoniera.

⑦ Parghie butoniera



NOTA:

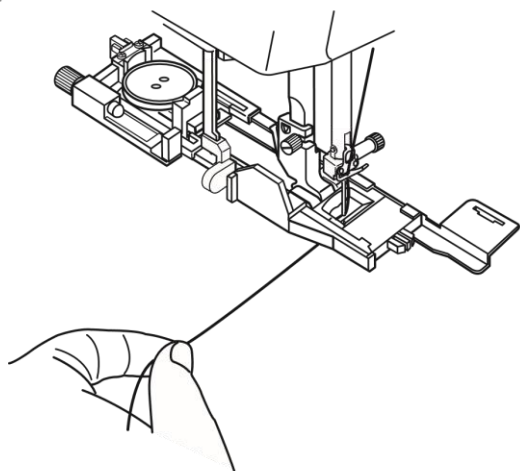
Asigurati-va ca nu este nici un spatiu intre glisor si opritorul din fata, altfel butoniera va fi in afara pozitiei sau va exista un spatiu de coasere.

⑧ Fara spatiu

⑨ Punct de start

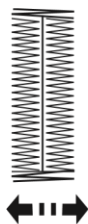
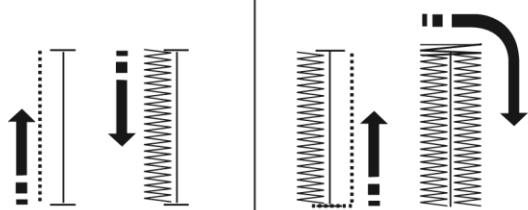
⑩ Spatiu de coasere

5

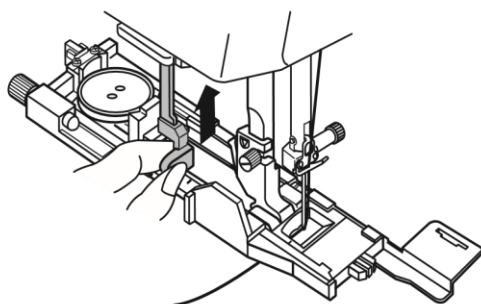


5. Incepeti sa coaseti in timp ce trageti usor firul superior spre stanga. Dupa ce ati facut cateva cusaturi, eliberati firul si continuati sa coaseti.

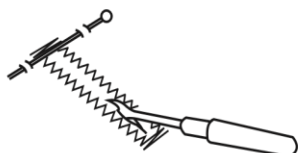
6



7



8



6. Butoniera este cusuta automat in secventele afisate. Cand butoniera este gata, masina se va opri automat cu acul in pozitia de sus. Apasati butonul pentru taierea firelor si scoateti materialul.

NOTA:

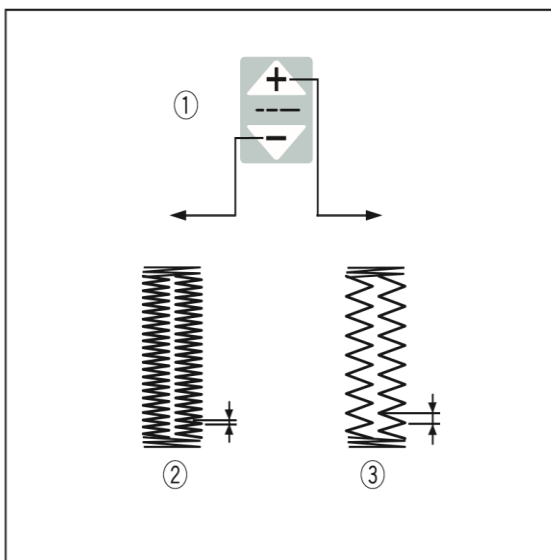
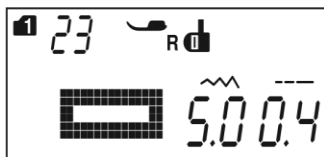
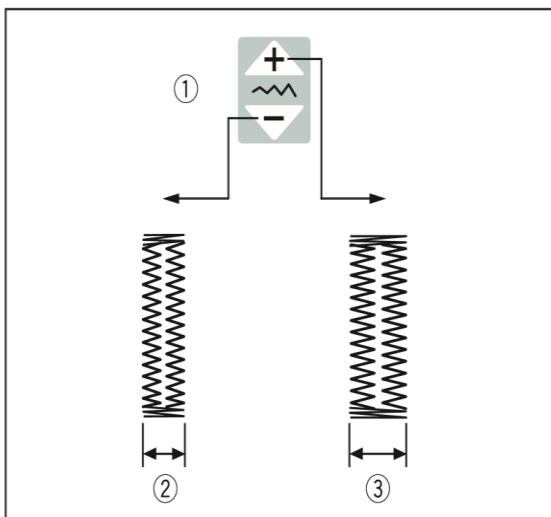
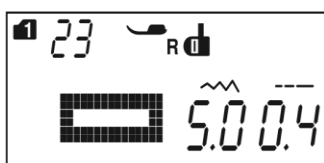
Daca incepeti sa coaseti fara sa lasati in jos parghia pentru butoniera, ecranul LCD va afisa un mesaj de avertizare si masina se va opri dupa cateva cusaturi. Trageti in jos parghia pentru butoniera si incepeti sa coaseti.

7. Dupa ce terminati de cusut butoniera, impingeti cat de sus posibil parghia pentru butoniera.

8. Puneti un ac de gamalie chiar sub fiecare capat al butonierei pentru a preveni taierea accidentala. Taiati deschizatura cu dispozitivul de taiere cusaturi. Pentru butoniera tip cheie, utilizati un dispozitiv de perforare.

NOTA:

Pentru a crea o butoniera solida si robusta, coaseti alt strat al butonierei peste cel existent. Dupa ce butoniera este gata, pur si simplu apasati din nou butonul start/stop. Nu ridicati piciorusul si nu reselectati modelul. Masina va coase o alta butoniera peste cea anterioara.



Setari manuale

Latimea butonierei poate fi ajustata apasand tasta de ajustare a latimii cusaturii.

Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a mari latimea butonierei.

Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a micsora latimea butonierei.

- ① Tasta ajustare latime cusatura
- ② Butoniera mai ingusta
- ③ Butoniera mai lata

NOTA:

Latimea butonierei poate fi ajustata de la 2.6 la 9.0.

Ajustarea densitatii cusaturii butonierei

Densitatea cusaturii butonierei poate fi ajustata apasand tasta de ajustare a lungimii cusaturii.

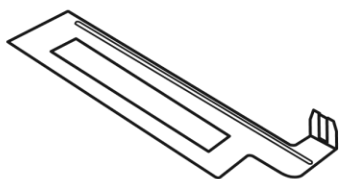
Apasati semnul „+” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii pentru a face cusatura butonierei mai putin densa.

Apasati semnul „-” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii pentru a face cusatura butonierei mai densa.

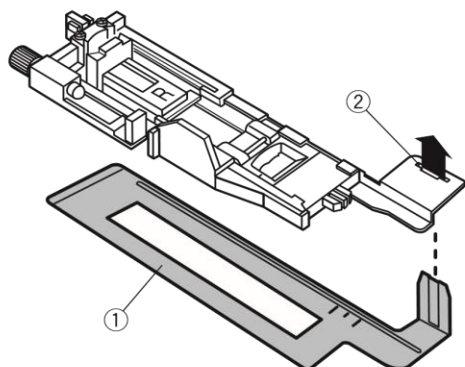
- ① Tasta ajustare lungime cusatura
- ② Butoniera mai densa
- ③ Butoniera mai putin densa

NOTA:

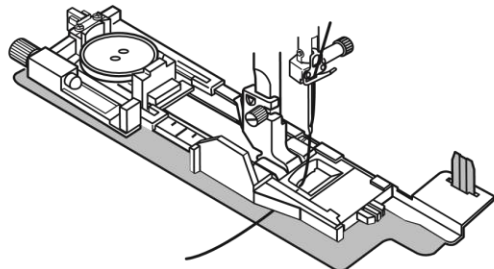
Densitatea cusaturii poate fi ajustata de la 0.2 la 1.0.



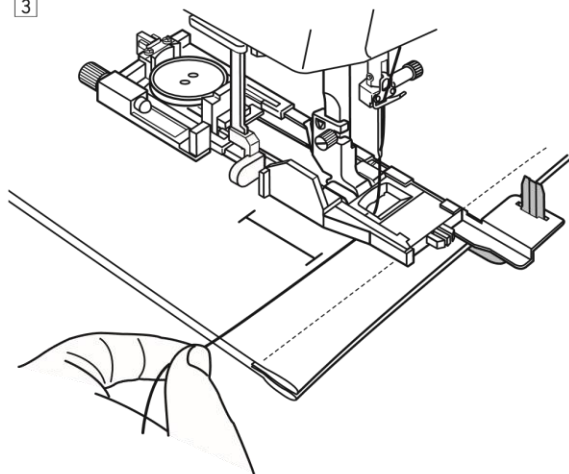
1



2



3



Utilizarea plăcii de stabilizare

Placa stabilizatoare ține și susține materialul, așa că este utilă când coaseți butoniere peste tivul materialelor groase.

1. Introduceți clema plăcii de stabilizare ① în fanta piciorusului pentru butoniera ②.

① Placa stabilizare

② Fanta

2. Așezați nasturele în suportul pentru nasture al piciorusului.

Atașați piciorusul pentru butoniera la mașină.

Trageți firul superior spre stânga între piciorus și placa de stabilizare.

3. Așezați materialul între piciorusul pentru butoniera și placa de stabilizare.

Coborâți acul în punctul de start, rotind roata volantă.

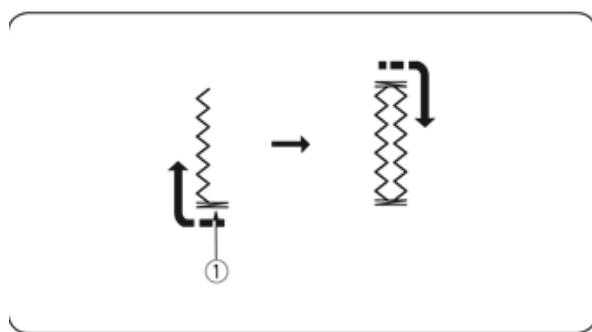
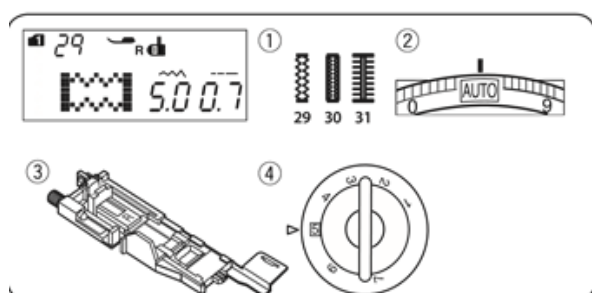
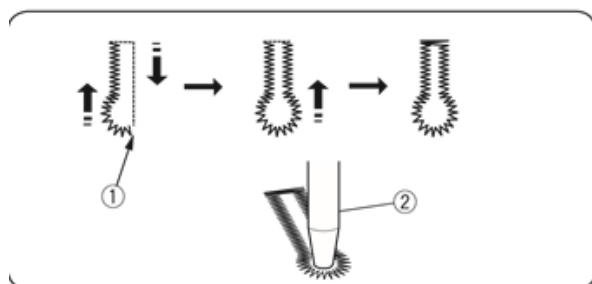
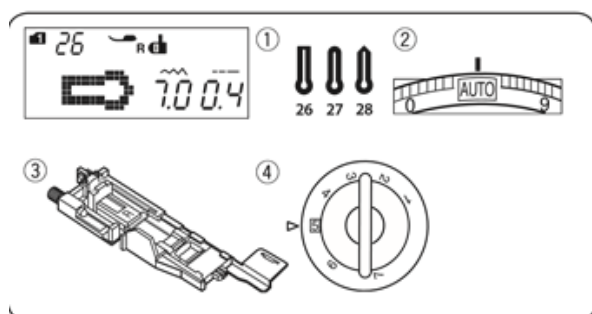
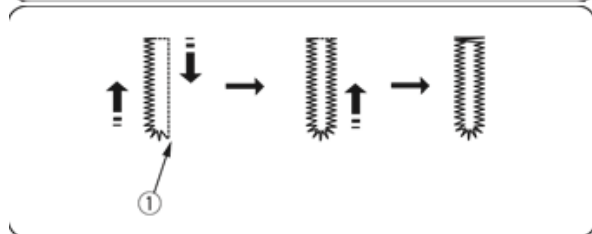
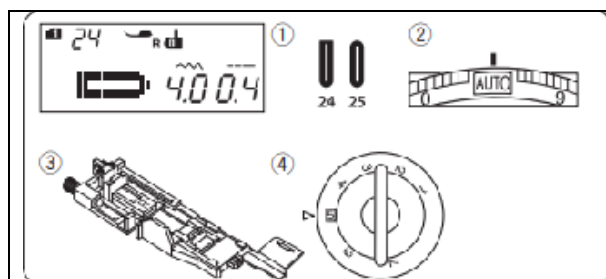
Coborâți piciorusul și parghia pentru butoniera.

Porniți mașina în timp ce trageți ușor firul superior spre stânga.

După ce a făcut câteva cusături, eliberați firul și continuați coaserea.

NOTA:

Procedura de coasere este la fel ca pentru butoniera dreptunghiulară.



Butoniera cu cap rotund si pentru materiale fine

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 24, 25
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru butoniera automata R
- ④ Presiune piciorus: 5

Procedura de coasere este la fel ca si pentru butoniera dreptunghiulara (consultati paginile 48-50).
Masina va coase butoniera in ordinea afisata in imagine.

- ① Punct de start

NOTA:

Latimea butonierei poate fi ajustata de la 2.6 la 9.0. densitatea cusaturii poate fi ajustata de la 0.2 la 1.0.

Butoniera tip cheie

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 26-28
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru butoniera automata R
- ④ Presiune piciorus: 5

NOTA:

Butoniera 27 este utilizata pentru nasturi grosi pe materiale medii.
Butoniera 28 este utilizata cu nasturi grosi si materiale grele.

Procedura de coasere este la fel ca si pentru butoniera dreptunghiulara (consultati paginile 48-50).
Masina va coase butoniera in ordinea afisata in imagine.

Utilizati un dispozitiv de perforare pentru a deschide butoniera tip cheie.

- ① Punct de start
- ② Dispozitiv de perforare

NOTA:

Latimea butonierei poate fi ajustata de la 5.6 la 9.0. densitatea cusaturii poate fi ajustata de la 0.2 la 1.0.

Butoniere elastice

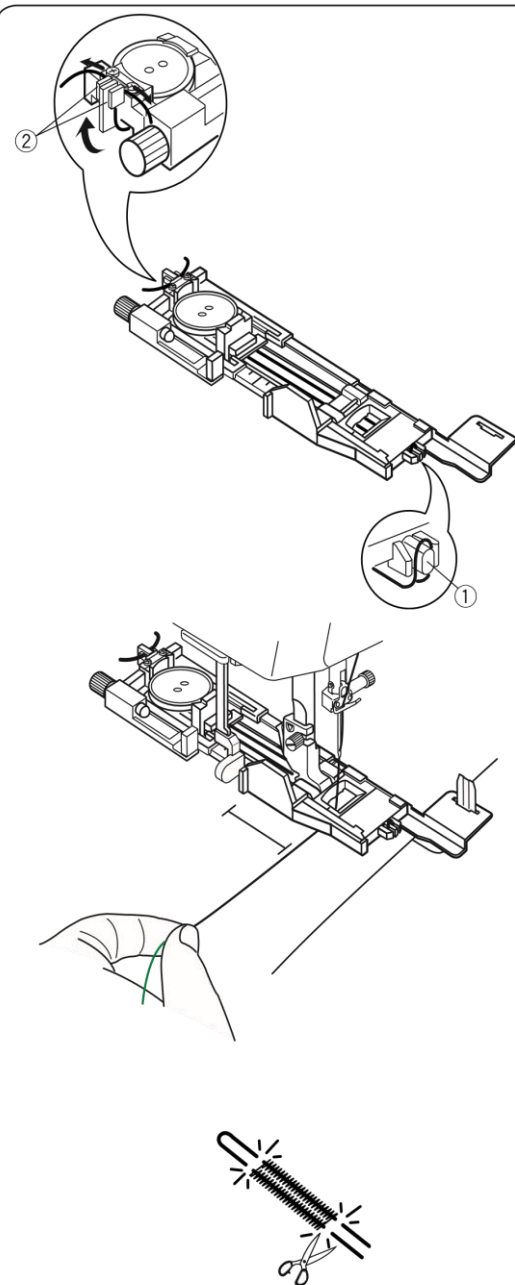
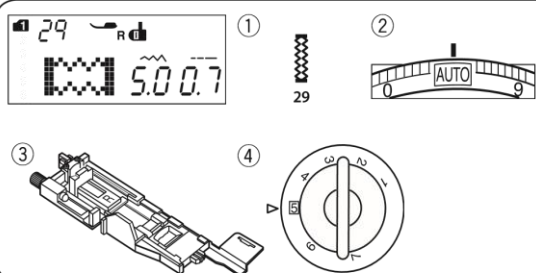
Setari masina

- ① Model: MOD 1: 29-31
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru butoniera automata R
- ④ Presiune piciorus: 5

Procedura de coasere este la fel ca si pentru butoniera dreptunghiulara (consultati paginile 48-50).
Masina va coase butoniera in ordinea afisata in imagine.

NOTA:

Latimea butonierei poate fi ajustata de la 2.6 la 9.0. Densitatea cusaturii poate fi ajustata de la 0.2 la 1.0 pentru modelul 29 (mod 1), de la 0.7 la 1.2 pentru modelul 30 (mod 1) si de la 0.5 la 2.5 pentru modelul 31 (mod 1). Daca cusatura din partea dreapta nu este uniforma cu cea din stanga, corectati-o rotind de dispozitivul de ajustare transportor (consultati pagina 87).



Butoniera cu snur

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 29
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru butoniera automata R
- ④ Presiune piciorus: 5

Asezati nasturele pe suportul pentru nasture de pe piciorusul pentru butoniera.

Prindeti snurul de umplere de carligul din partea din fata a piciorusului.

Aduceti capetele snurului catre spate si pe sub piciorus.

Ridicati capetele snurului si introduceti-le intre nervuri si placa metalica.

- ① Carlig
- ② Placa metalica

Pentru a coase o butoniera cu snur, urmati aceeasi procedura ca si pentru butoniera dreptunghiulara.

Coborati acul in material unde va incepe butoniera.

Coborati piciorusul si parghia pentru butoniera.

Trageti usor spre stanga firul superior.

Porniti masina pentru a coase butoniera peste snur.

Masina se va opri automat cand termina de cusut.

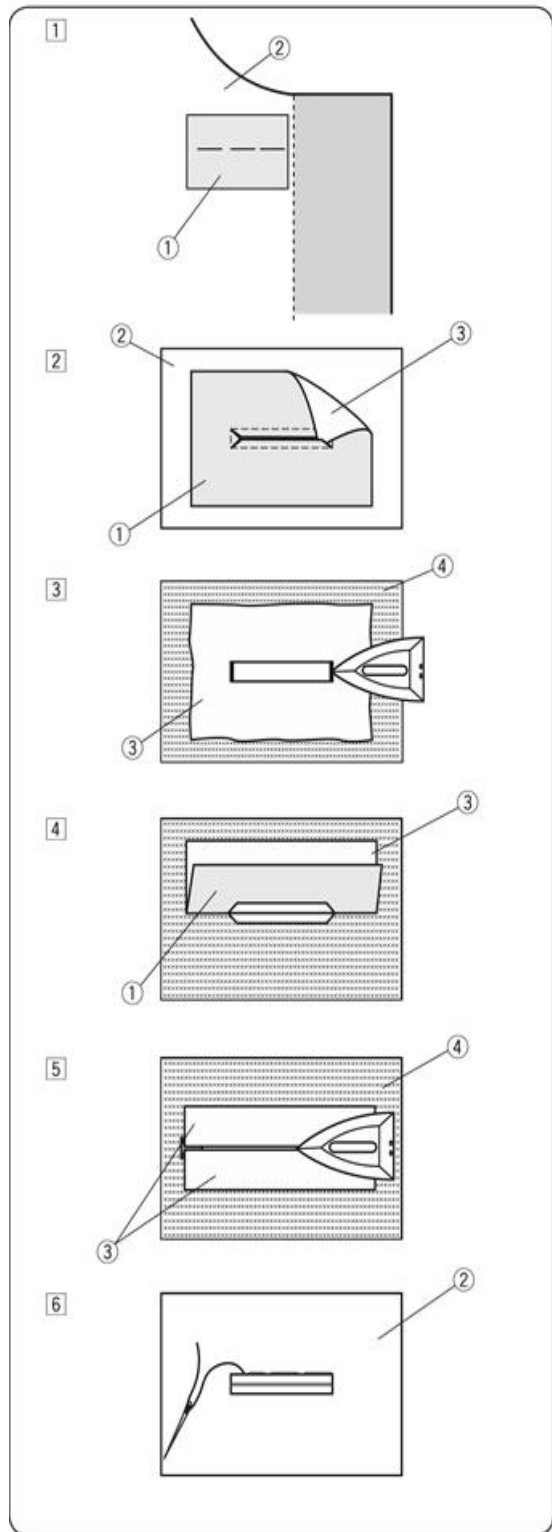
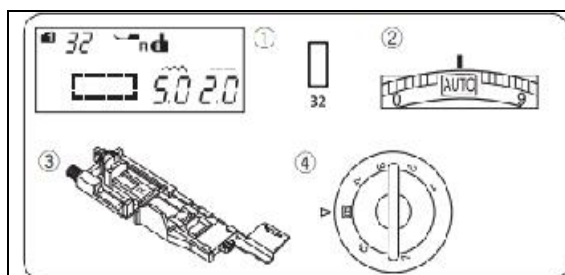
Scoateti materialul din masina.

Taiati snurul de umplere la ambele capete.

Pentru a taia deschiderea butonierei, consultati pagina 50.

NOTA:

Setati latimea cusaturii in concordanta cu grosimea snurului de umplere utilizat.



Butoniera involta

Setari masina

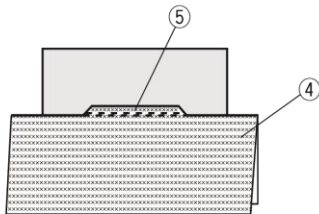
- ① Model: MOD 1: 32
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru butoniera automata R
- ④ Presiune piciorus: 5

Butoniera involta se realizeaza prin coaserea unei benzi sau a unei bucati de material pe butoniera.

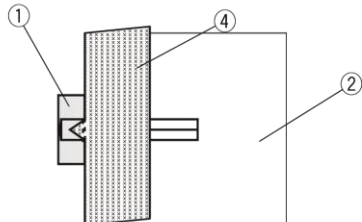
Aceste butoniere sunt potrivite in special pentru articolele de imbracaminte personalizate, dar nu sunt recomandate pentru materialele transparente sau delicate prin care bucata de material s-ar putea vedea sau ar putea adauga grosime.

1. Insailati o bucata de material pe materialul piesei de imbracaminte, cu fetele materialelor impreuna.
 - ① Spatele bucatii de material
 - ② Fata materialului piesei de imbracaminte
2. Selectati modelul 32 (mod 1).
Coaseti butoniera pe ambele tesaturi.
Taiati deschiderea butonierei asa cum este ilustrat, apoi trageți bucata de material prin orificiu pe cealalta parte.
 - ① Spatele bucatii de material
 - ② Fata materialului piesei de imbracaminte
 - ③ Fata bucatii de material
3. Trageți bucata de material pana cand fata acestuia se vede. Folositi un fier de calcat pentru a presa ambele colturi
 - ③ Fata bucatii de material
 - ④ Spatele materialului piesei de imbracaminte
4. Impaturiti fiecare parte a bucatii de material pentru a forma marginile butonierei.
 - ① Spatele bucatii de material
 - ③ Fata bucatii de material
5. Apasati ambele falduri cu un fier de calcat.
 - ③ Fata bucatii de material
 - ④ Spatele materialului piesei de imbracaminte
6. Insailati manual ambele margini ale cusaturii.
 - ② Fata materialului piesei de imbracaminte

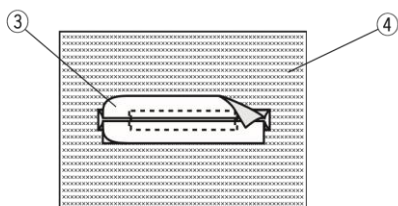
7



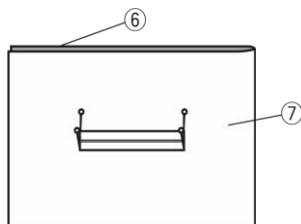
8



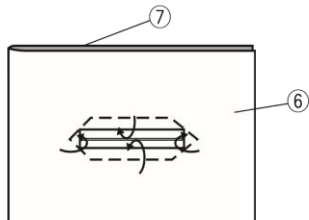
9



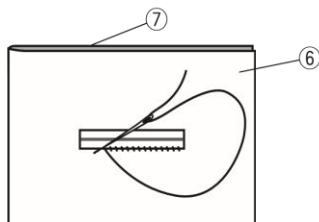
10



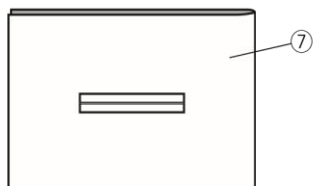
11



12



13



7. Indoiti materialul piesei de imbracaminte, coaseti inainte si inapoi langa cusatura originala pentru a asigura bucata de material.

④ Spatele materialului piesei de imbracaminte

⑤ Coaseti inainte si inapoi

8. Indoiti capatul bucatii de material si coaseti inainte si inapoi de trei ori peste capatul triunghiular.

① Spatele bucatii de material

② Fata materialului piesei de imbracaminte

④ Spatele materialului piesei de imbracaminte

9. Bucata de material ar trebui taiata de la 1 la 1.5 cm fata de gaura. Capetele ar trebui rotunjite, asa cum este ilustrat.

③ Fata bucatii de material

④ Spatele materialului piesei de imbracaminte

10. Asezati captuseala pe spatele materialului piesei de imbracaminte. Marcati cele 4 colturi cu ace de gamalie, asa cum este ilustrat.

⑥ Captuseala

⑦ Material piesa imbracaminte

11. Intoarceti toate straturile si taiati deschizatura butonierei de pe fata in acelasi mod ca la pasul 2.

Cele 4 ace de gamalie indica colturile captuselei. Indoiti fiecare clapa dintre captuseala si petic

⑥ Captuseala

⑦ Material piesa imbracaminte

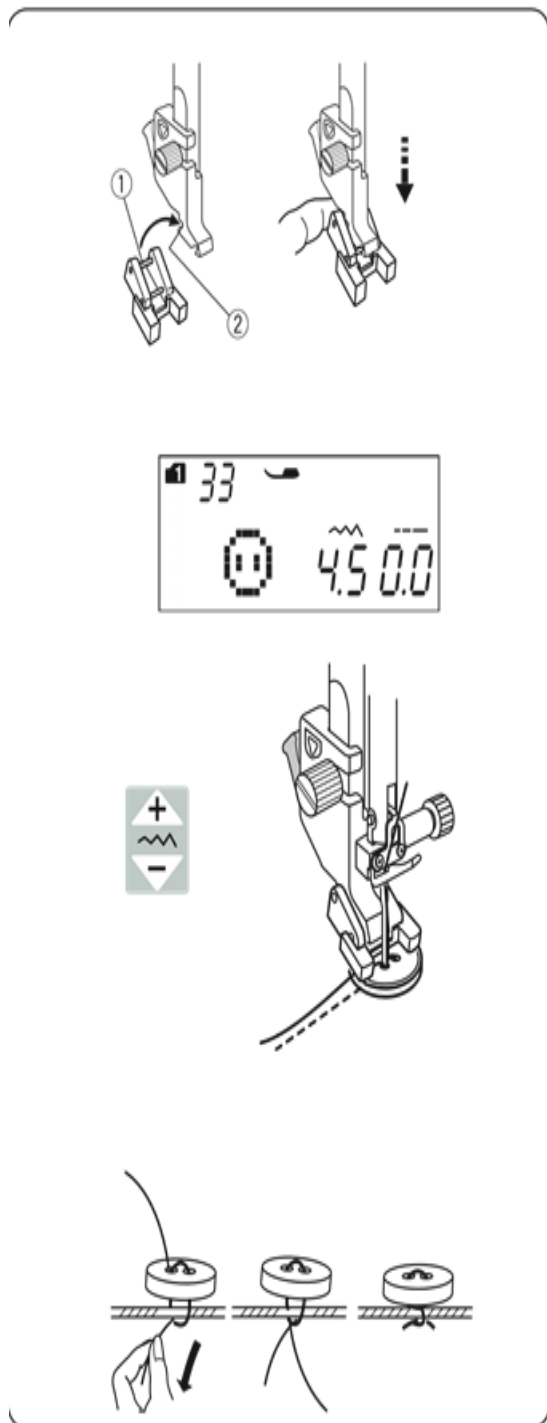
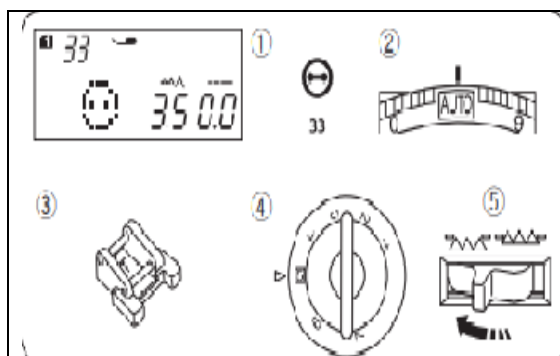
12. Coaseti in jurul deschiderii cu ac si ata asa cum este ilustrat.

⑥ Captuseala

⑦ Material piesa imbracaminte

13. Butoniera invelita este completa.

⑦ Material piesa imbracaminte



Coaserea nasturilor

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 33
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru coaserea nasturilor T
- ④ Presiune piciorus: 5
- ⑤ Transportor: Coborat

Atasarea piciorusului pentru coaserea nasturilor T

Inserati stiftul din spate de pe piciorus in canelura din spate de pe suportul pentru piciorus.

- ① Stift spate
- ② Canelura spate

Coaserea

Coborati transportorul.

Asezati un nasture pe material si coborati acul in gaura din stanga a nasturelui, rotind de roata volanta cu mana.

Coborati piciorusul pentru a tine nasturele in loc, aliniind directia nasturelui.

Ridicati acul rotind de roata volanta pana cand garda acului se inclina spre dreapta.

Apasati tasta de ajustare a latimii cusaturii astfel incat acul sa intre in gaura din dreapta a nasturelui.

Incepeti sa coaseti si continuati pana cand masina se opreste automat.

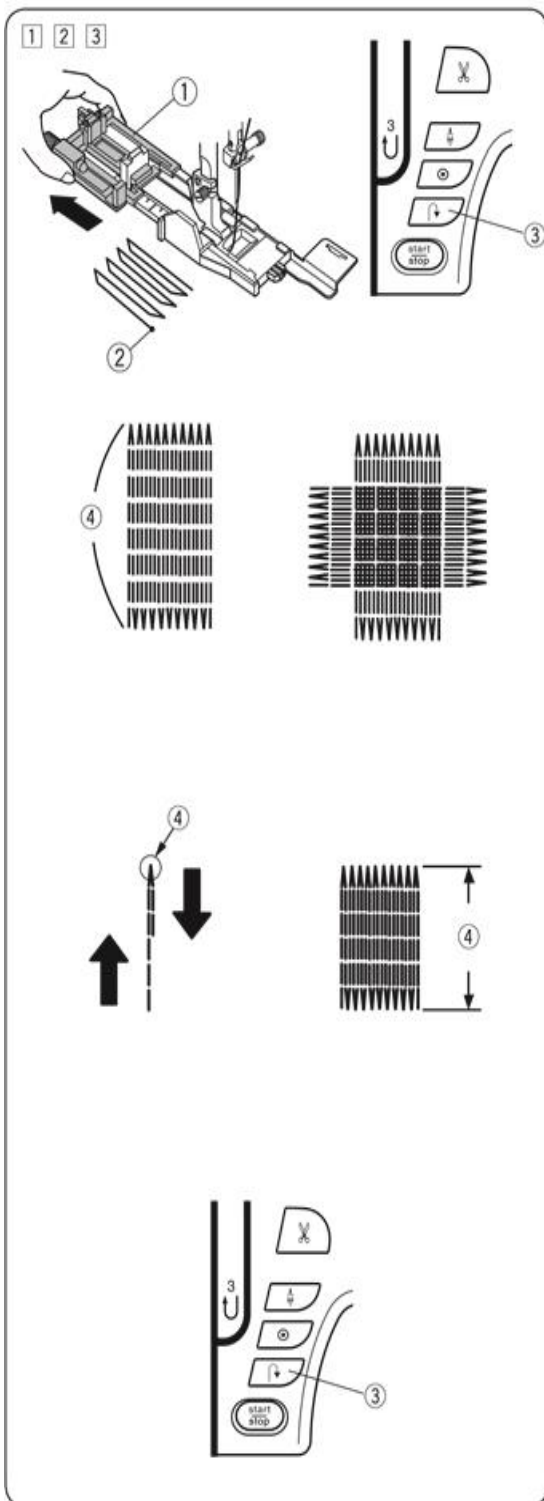
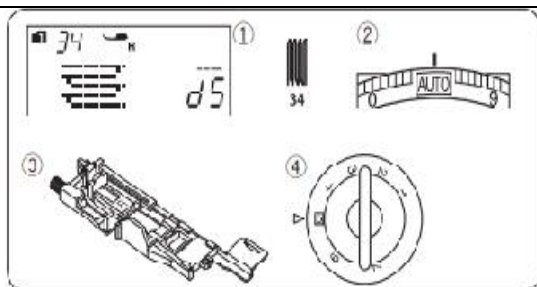
Scoateti materialul din masina.

Trageti firele inferioare pentru a aduce firele superioare in jos, pe spatele materialului.

Legati firele impreuna.

NOTA:

Nu utilizati butonul de taiere fire pentru a taia firele. Altfel, nu veti putea lega firele.



Cusatura de peticire

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 34
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru butoniera automata R
- ④ Presiune piciorus: 5

1. Atasati piciorusul pentru butoniera automata R si trageți suportul pentru nasturi. Asezati materialul sub piciorus si coborati acul in punctul de start. Apoi coborati piciorusul.

- ① Suport nasture
- ② Punct de start

2. Porniti masina si coaseti lungimea necesara , apoi apasati butonul de intarire cusatura. Acest lucru seteaza lungimea peticului. Continuati coaserea pana cand masina se opreste automat.

- ③ Buton intarire cusatura
- ④ Lungimea necesara

3. Coaseti un alt strat de peticire peste primul strat, la un unghi drept fata de acesta.

NOTA:

Lungimea maxima a peticului este de 2 cm (3/4") si latimea maxima de 0.9 cm (3/8").

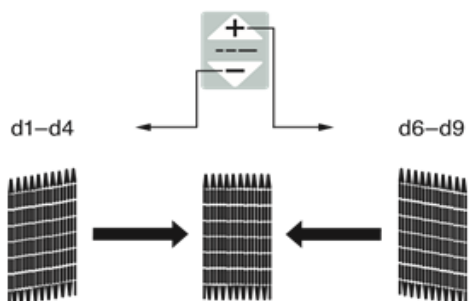
Pentru a coase un petic cu aceeasi dimensiune

Pur si simplu porniti masina pentru a coase un alt petic de aceeasi dimensiune.

Pentru a coase urmatorul petic de o dimensiune diferita, apasati tasta de memorare.

Pentru a coase un petic mai scurt

Coaseti prima linie la lungimea dorita si opriti masina. Apasati butonul de intarire cusatura si porniti masina din nou. Masina va coase restul peticului si se va opri automat.



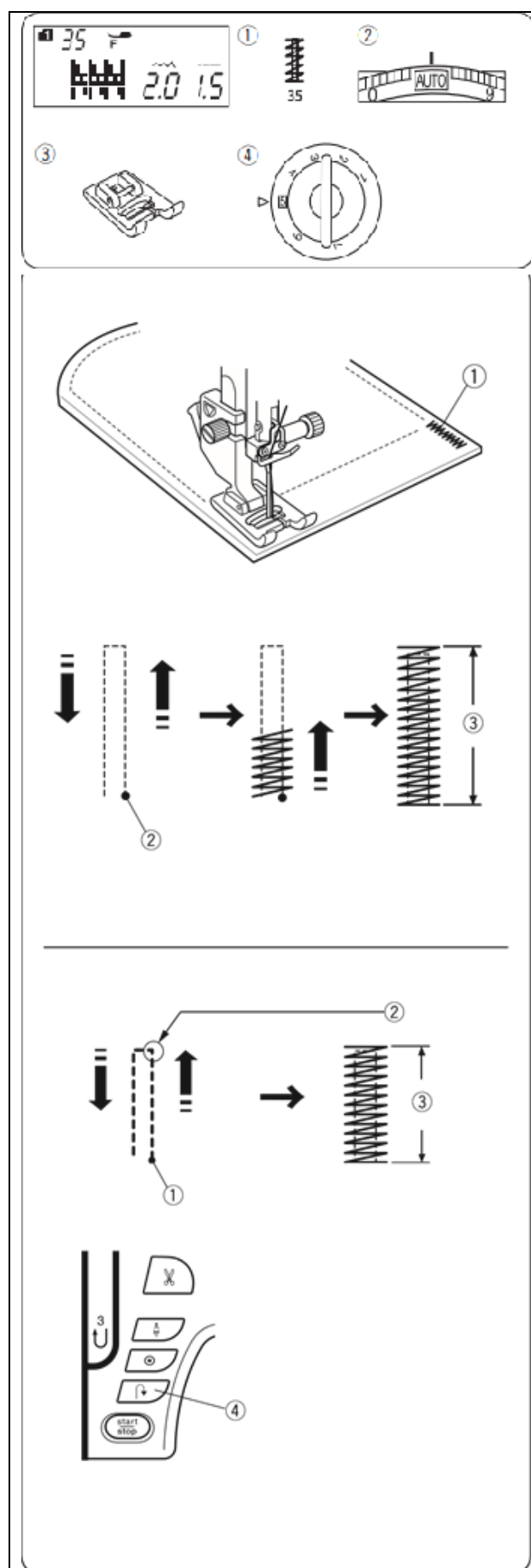
Ajustarea uniformitatii peticului

Puteti corecta uniformitatea peticului apasand pe „+” sau „-” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii.

Daca coltul stang este mai jos decat cel din partea dreapta, apasati tasta „-” pentru a il corecta, si vice versa.

NOTA:

Uniformitatea poate fi ajustata de la d1 la d9 (setarea implicita este d5).



Cusatura de intarire zigzag

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 35
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Presiune piciorus: 5

Cusatura de intarire zigzag este utilizata pentru intarirea buzunarelor, sliturilor si gaicilor pentru curea, unde este nevoie de o rezistenta superioara.

Inceperea coaserii

Porniti masina si coaseti pana cand masina se opreste automat. Masina va face o cusatura de intarire in zigzag cu lungimea de 1.5 cm (5/8").

- ① 1.5 cm (5/8")

Cusatura de intarire in zigzag mai scurta

Pentru a face o cusatura mai scurta de 1.5 cm (5/8"), mai intai opriti masina dupa ce a cusut lungimea dorita, apoi apasati butonul de intarire cusatura.

Lungimea a fost stabilita.

Porniti din nou masina si continuati coaserea pana cand masina se opreste automat.

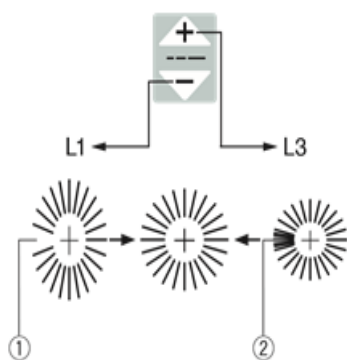
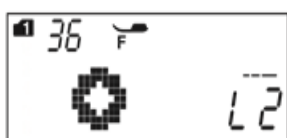
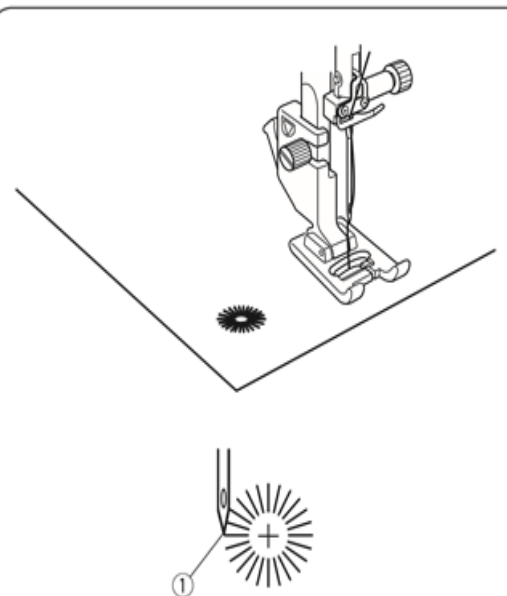
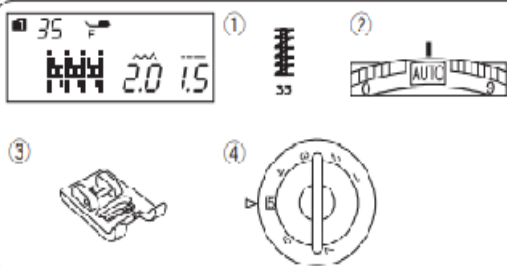
- ② Lungimea dorita
- ③ Buton intarire cusatura
- ④ Lungime cusatura de intarire in zigzag

Cusatura de intarire in zigzag de aceeasi dimensiune

Pur si simplu porniti masina pentru a face o noua cusatura cu aceeasi dimensiune.

NOTA:

Pentru a reseta dimensiunea cusaturii de intarire in zigzag, selectati alt model de cusatura, dupa care reselecati cusatura de intarire in zigzag.



Cusatura tip ochi

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 36
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Presiune piciorus: 5

Cusatura tip ochi este utilizata pentru gaurile de la curele etc.

Coaserea

Coaseti pana masina se opreste automat.

Deschideti ochiul cu un dispozitiv de perforare sau cu varful foarfecii.

- ① Punct de start

Ajustarea formei unei cusaturi tip ochi

Corectati forma unei cusaturi tip ochi dupa cum urmeaza:

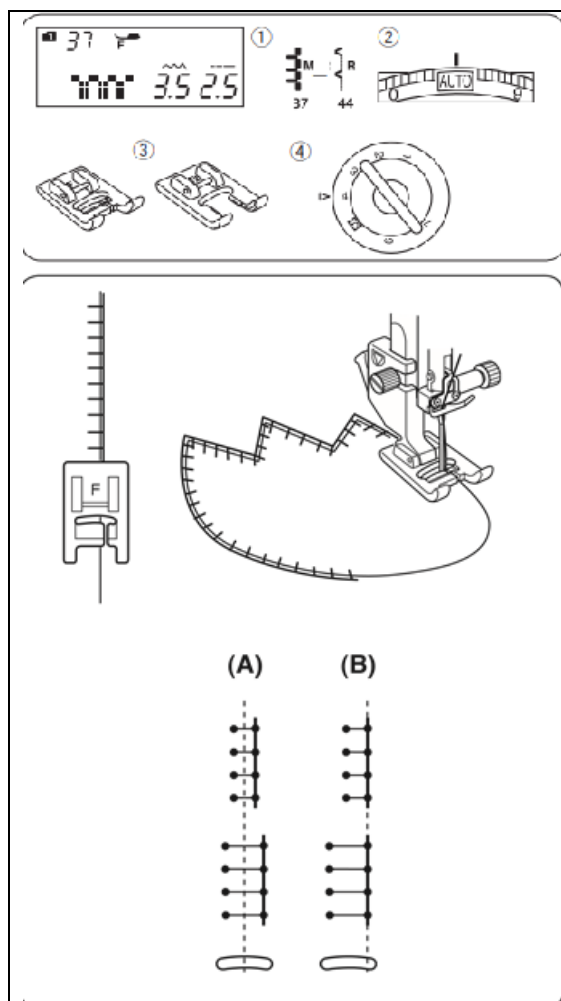
In cazul in care spatiul dintre cusaturi este prea mare, apasati „” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii.

In cazul in care cusaturile se suprapun, apasati „” de pe tasta de ajustare a lungimii cusaturii.

- ① Spatiu prea mare
- ② Cusaturi suprapuse

NOTA:

Forma poate fi ajustata de la L1 la L3 (setarea implicita este L2).



CUSATURI DECORATIVE

Cusatura de matlasare

Setari masina

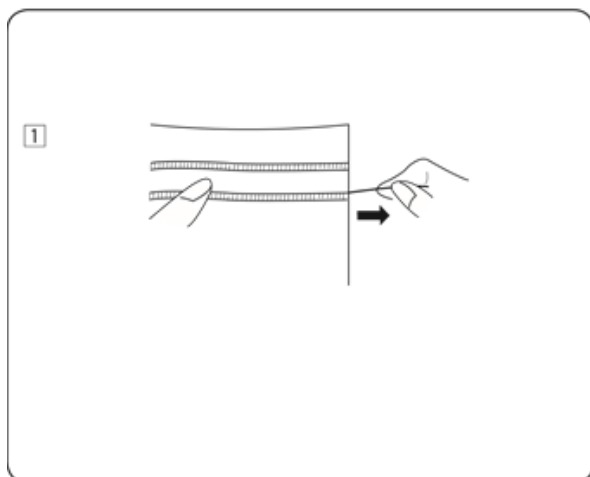
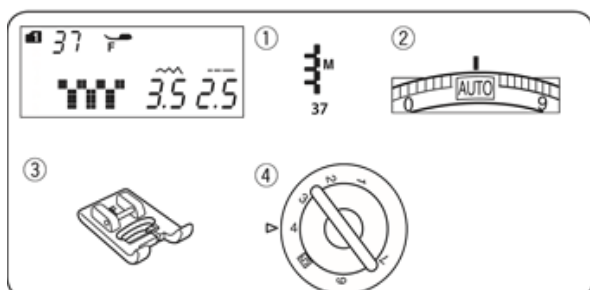
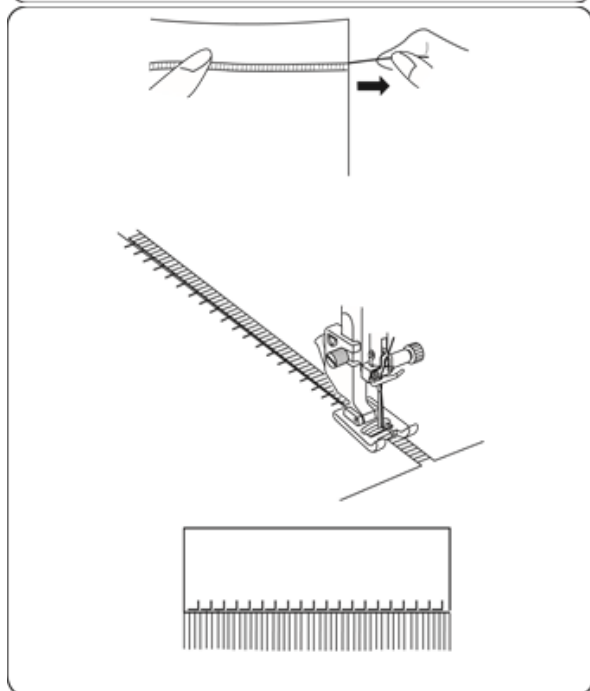
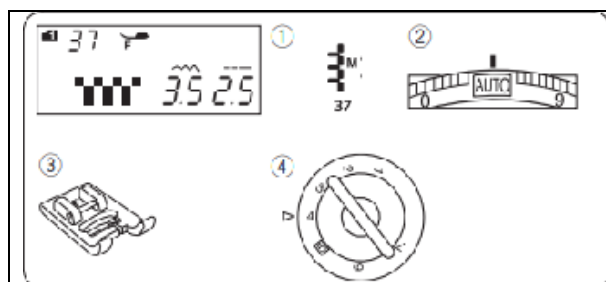
- ① Model: MOD 1: 37-44
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F sau Piciorusul pentru cusatura satin cu deschidere F2
- ④ Presiune piciorus: 4

Puneti o aplicatie pe material si insailati-o sau utilizati o banda fuzibila pentru a fixa aplicatia in pozitie.

Ghidati materialul aplicat, astfel incat acul sa cada pe marginea aplicatiei atunci cand acul se inclina spre dreapta.

(A): Modelele cu numerele 37, 38 si 42 (mod 1) au o pozitie fixa de cadere a acului in centru. Latimea cusaturii se schimba simetric.

(B): Modelele cu numerele 39, 40, 41, 43 si 44 (mod 1) au o pozitie fixa de cadere a acului in dreapta. Cand schimbati latimea cusaturii, se va schimba pozitia de cadere a acului din stanga.



Cusatura pentru franjurare

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 37
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Presiune piciorus: 4

Franjurarea adauga o nota speciala la fetele de masa si salurilor. Alegeti un material ferm, tesut, cum ar fi inul, unde firele pot fi indepartate cu usurinta.

Taiati cu atentie in tesatura. Eliminati un singur fir de tesatura de unde va incepe franjurare.

Coaseti partea stanga, astfel incat cusaturile din partea dreapta sa cada in spatiul deschis.

Scoateti toate firele in exces situate in dreapta cusaturii si creati o franjurare.

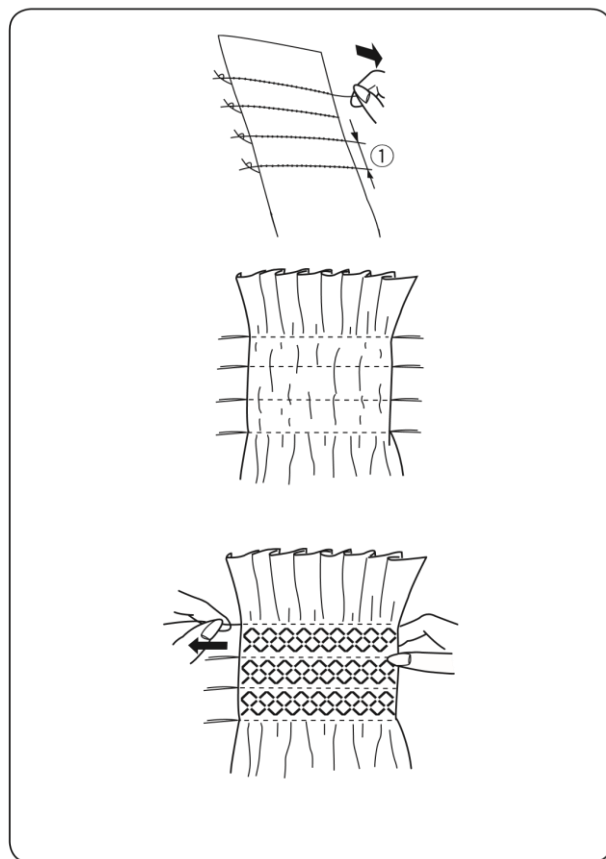
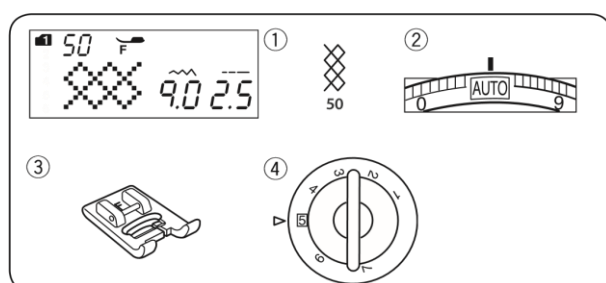
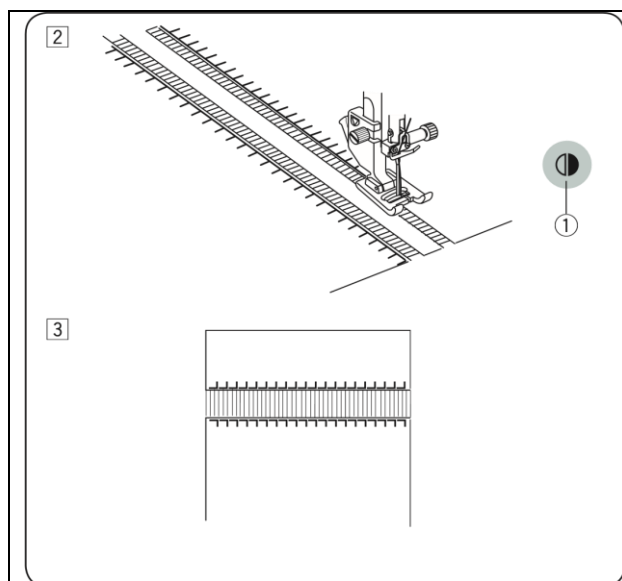
Cusatura Drawn Work

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 37
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Presiune piciorus: 4

Pentru cusaturile drawn work se utilizeaza aceeaasi metoda ca la franjurare. Alege o tesatura ferma, ca si panza de in, unde firele pot fi indepartate cu usurinta.

1. Taiati cu atentie in tesatura. Determinati latimea cusaturii si scoateti un fir din tesatura la fiecare capat.



2. Coaseti partea stanga, ghidand materialul astfel incat cusaturile din dreapta sa cada in spatiul deschis. Dupa ce terminati partea stanga, apasati tasta pentru imaginea in oglinda. Coaseti si cealalta parte (consultati pagina 77 pentru coaserea imaginilor in oglinda).

① Tasta imagine in oglinda

3. Scoateti firele materialului dintre cusaturi.

Cusatura smoking

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 50
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Presiune piciorus: 5

*Modelele de cusaturi  (mod1) pot fi folosite, de asemenea.

Folositi un material fin, cum ar fi batistul, panza cadrilat sau Chaillis. Taiati materialul de trei ori mai lat decat latimea finala dorita.

Coaseti randuri de cusaturi drepte, la 1 cm (3/8") distanta, cu lungimea cusaturii la „5.0” si discul de tensionare al firului la „1”, pentru a acoperi aria unde va fi modelul.

① 1 cm (3/8")

Legati firele de-a lungul unei margini.

Din cealalta margine, trageți firele inferioare pentru a distribui faldurile uniform.

NOTA:

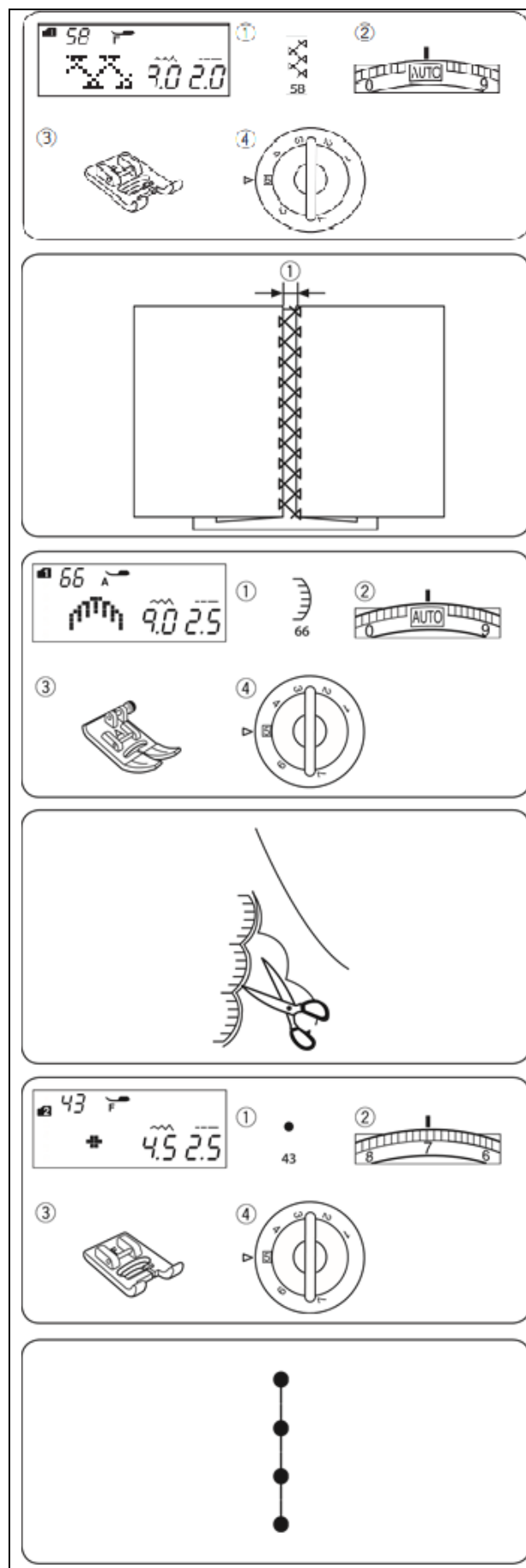
Trageți in sus firul inferior si trageți in spate un capat de 10 cm (4”) inainte de a începe coaserea.

Utilizati taietorul de fire de pe carcasa din fata.

Selectati cusatura smoking si resetati discul de tensionare la „AUTO”.

Faceti cusaturile smoking intre randurile cu falduri.

Inlaturati cusaturile drepte dintre randurile cu falduri.



Cusatura tip fagoting

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 58
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Presiune piciorus: 5

*Modelele de cusaturi  (mod 1)  (mod 2) pot fi folosite, de asemenea.

Utilizati aceasta cusatura pentru a uni doua materiale pentru a crea un aspet deschis si un design interesant. Indoitii pe sub fiecare margine de material 1.5 cm si apasati. Fixati cele 2 margini pe hartie sau stabilizator, cu o distanta de 0.5 cm (3/16") intre ele.

- ① 0.5 cm (3/16")

Coaseti incet, ghidand materialul astfel incat acul sa prinda marginea impaturita pe fiecare parte. Dupa terminarea cusaturii, inlaturati hartia.

Cusatura tip scoica

- ① Model: MOD 1: 66
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus zigzag A
- ④ Presiune piciorus: 5

*Modelul  (mod 1) poate fi utilizat, de asemenea.

Faceti cusaturile la 1 cm (3/8") fata de marginea materialului.

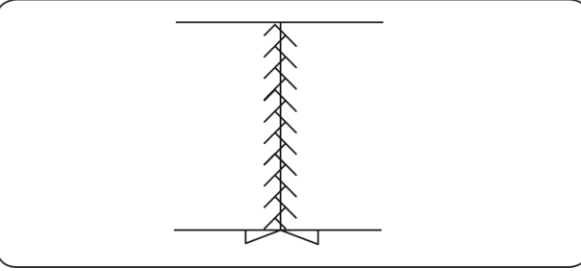
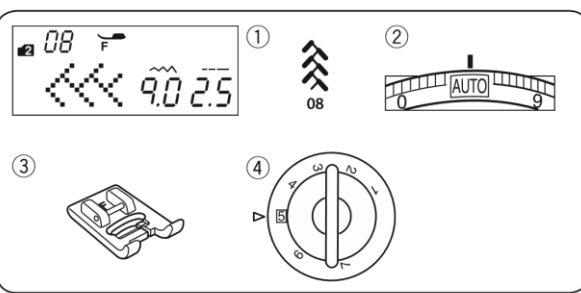
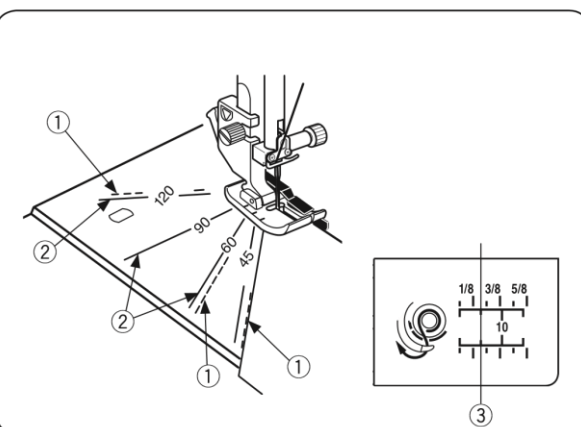
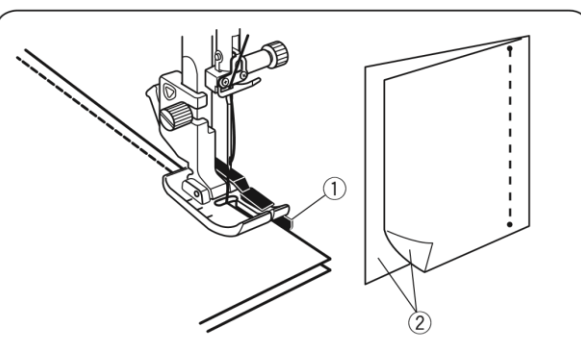
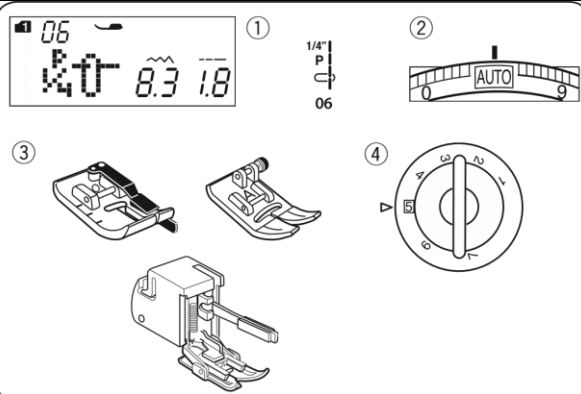
Taiati rezerva aproape de cusaturi. Asigurati-va ca nu taiati cusaturile.

Noduri frantuzesti

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 43
- ② Tensiune fir: 5-8
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Presiune piciorus: 5

Strangeti tensiunea firului la 5-8 cand coaseti.



Cusatura pentru piese patchwork

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 05, 06, 07, 05S-07S
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorusul pentru cusatura 1/4" O, Piciorus pentru cusatura satin F, Piciorusul cu transport superior
- ④ Presiune piciorus: 5

NOTA:

Cand coaseti cu piciorusul cu transport superior, asigurati-va ca o sa coaseti la o viteza mica.

NOTA:

Utilizati piciorusul pentru cusatura 1/4" pentru modelele de cusaturi 06, 07, 06S si 07S din modul 1. Utilizati piciorusul zigzag sau piciorusul cu transport superior pentru modelele 05 si 05S.

Cusatura pentru piese patchwork

Selectati modelul 06 (mod 1).

Asezati impreuna piesele de patchwork, cu fata in sus. Coaseti in timp ce ghidati marginea materialului de-a lungul ghidajului de pe piciorus, pentru a pastra o rezerva precisa de 1/4".

- ① Ghidaj
- ② Fetele materialelor

Scara unghiurilor de pe placa acului

Puteti coase cu usurinta piesele de patchwork la unghiul dorit fara a face marcate, prin utilizarea unghiurilor de pe placa acului.

Scara unghiurilor este marcata la 45, 60, 90 si 120 de grade.

Utilizati liniile punctate cand coaseti impreuna piesele de patchwork cu piciorusul pentru cusatura 1/4" O, asa cum este ilustrat.

- ① Linie punctata

NOTA:

Utilizati liniile continue cand coaseti piesele de patchwork cu piciorusul zigzag A. Aliniati marginea materialului la ghidajul pentru cusatura de 1/4".

- ② Linie continua
- ③ Ghidaj cusatura 1/4"

Cusatura patchwork

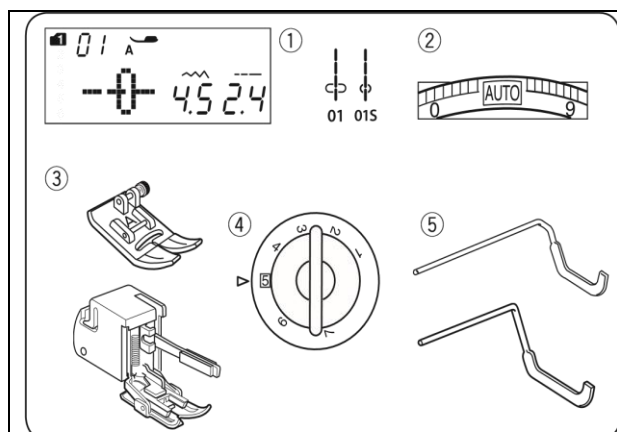
Setari masina

- ① Model: MOD 2: 08
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Presiune piciorus: 5

*Modelele de cusaturi 58, 59 (mod 1) 09, 10, 11, 12, 13 (mod 2) pot fi folosite, de asemenea.

• Patchwork

Deschideti cusatura cu fata in sus si faceti cusatura patchwork de-a lungul liniei de coasere.



Quiltingul

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 01, 01S
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus zigzag A sau Piciorus cu transport superior
- ④ Presiune piciorus: 5
- ⑤ Bara de ghidaj pentru quilting

NOTA:

Cand coaseti cu piciorusul cu transport superior, asigurati-va ca o sa coaseti la o viteza mica.

Atasarea barei de ghidaj pentru quilting

Bara de ghidaj pentru quilting este utila atunci cand coaseti linii paralele, cu spatiu egal intre ele.

Introduceti bara de ghidaj pentru quilting in deschizatura si glisati-o in concordanta cu spatiul dorit dintre cusaturi.

- ① Deschizatura de pe suportul pentru piciorus
- ② Bara de ghidaj pentru quilting
- ③ Spatiu dintre cusaturi

Coaserea

Coaseti in timp ce urmariti cusatura anterioara, cu ajutorul barei de ghidaj pentru quilting.

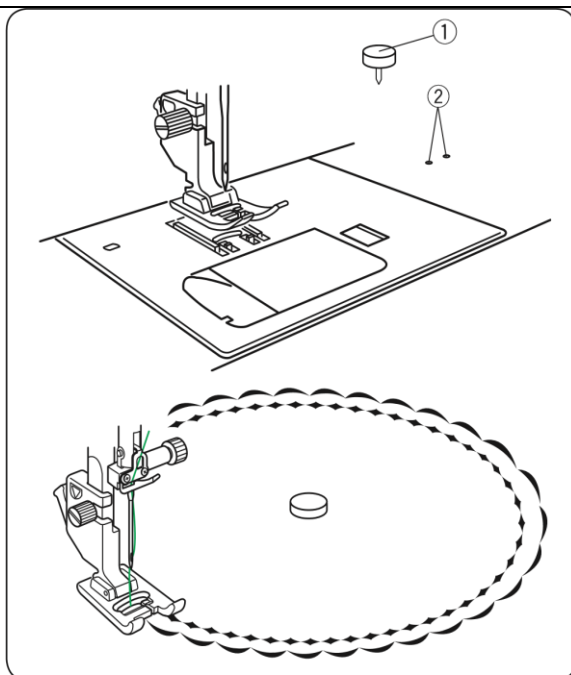
Bara de ghidaj pentru quilting pentru piciorusul cu transport superior

Impingeti in jos bara de ghidaj pentru quilting in fanta de pe piciorusul cu transport superior.

- ④ Bara de ghidaj pentru quilting (pentru piciorusul cu transport superior)

Glisati bara de ghidare pentru quilting spre dreapta sau stanga pentru a o potrivi cu distanta dintre cusaturi.

- ⑤ Distanța dintre cusaturi



Coaserea circulara

Boldul pivot este introdus in bratul liber si ofera un punct de pivotare pentru a coase linii curbate sau cercuri perfecte pentru mileuri sau cusaturi mari tip scoica.

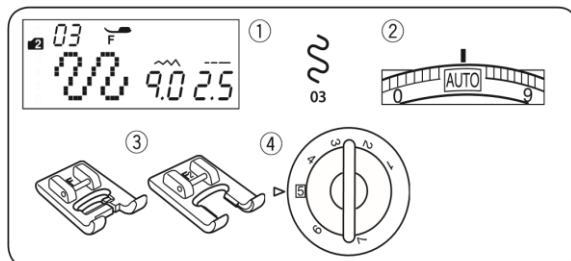
Selectati cusatura decorativa dorita.

Impaturiti materialul in patru pentru a determina centrul. Fixati boldul pivot in centrul materialului. Introduceti boldul pivot in orificiul de pe masa extinsa. Coborati piciorusul presor si coaseti. Neteziti materialul cu mana, de la centru la partea din fata a piciorusului.

- ① Bold pivot
- ② Orificii pentru boldul pivot

NOTA:

Materialele usoare pana la medii vor avea nevoie de un stabilizator pentru a coase corect cercul/linia curbata.

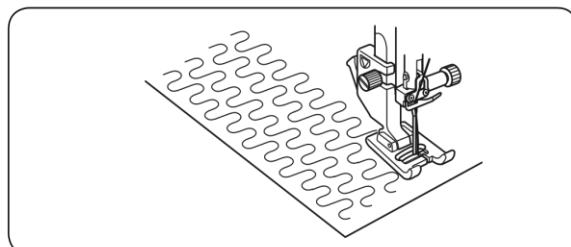


Cusatura de matlasat punctata

Setari masina

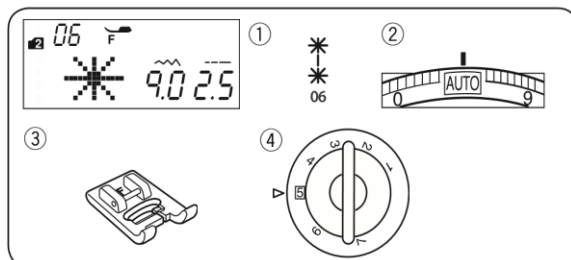
- ① Model: MOD 2: 03
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F sau Piciorus pentru cusatura satin cu deschidere F2
- ④ Presiune piciorus: 5

*Modelele de cusaturi 04 05 (mod 2) pot fi folosite, de asemenea.



O cusatura de matlasat punctata presetata este o metoda rapida si usoara pentru a matlasi zone mici.

Asezati un strat de cuvertura si coaseti.



Cusatura clasp

Setari masina

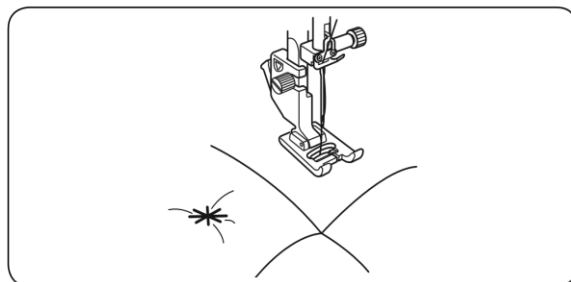
- ① Model: MOD 2: 06
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Presiune piciorus: 5

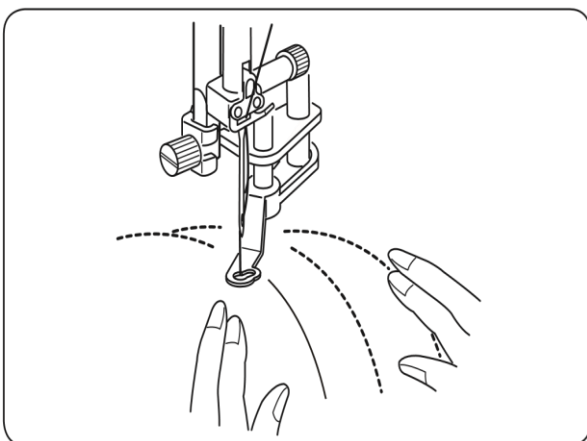
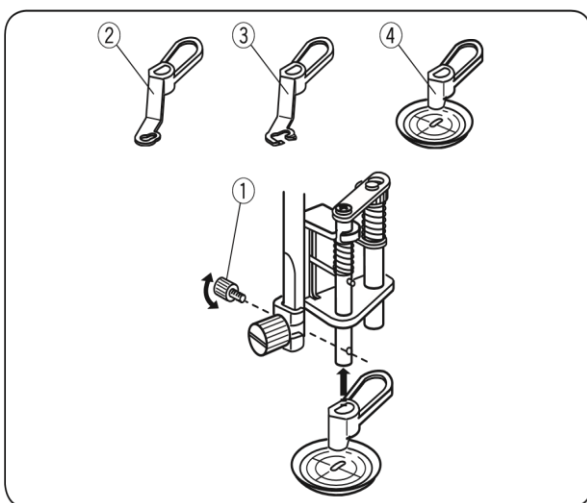
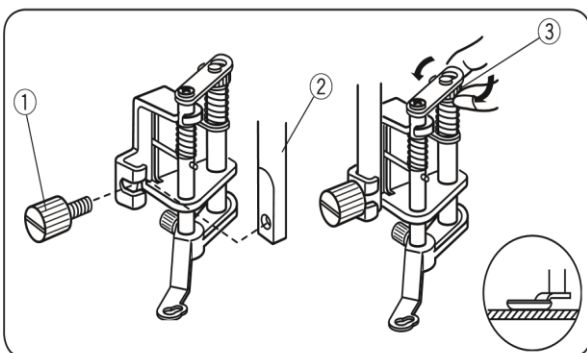
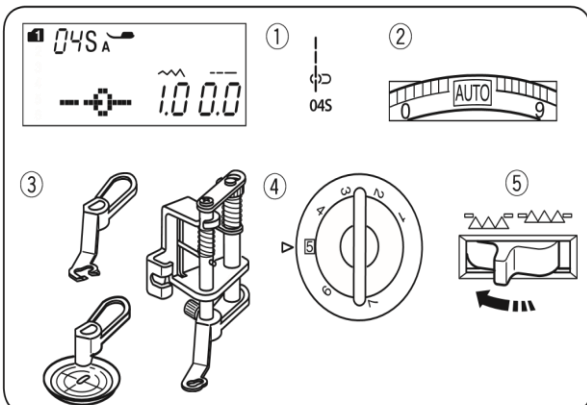
Puteti inchide straturile cuverturii utilizand cusatura clasp. Selectati modelul de cusatura 06 (mod 2). Apasati tasta de memorare.

Selectati cusatura de incheiere (model 87 (mod2)).

Incepeti sa coaseti.

Masina va face cusaturi clasp si cusaturi de incheiere, apoi se va opri automat.





Quiltingul cu miscarea libera (1)

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 04S
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus convertibil pentru quiltingul cu miscarea libera QB-S
- ④ Presiune piciorus: 5
- ⑤ Transportor: Coborat

Atasarea piciorusului convertibil pentru quiltingul cu miscarea libera

Atasati placa acului pentru cusatura dreapta (consultati pagina 17). Slabiti surubul de fixare si inlaturati suportul pentru piciorus. Atasati la bara de presare piciorusul convertibil pentru quiltingul cu miscare libera si strangeti ferm surubul cu ajutorul unei surubelnite. Asezati materialul sub piciorus. Ajustati inaltimea piciorusului rotind de piulita pana cand partea de jos a piciorusului atinge usor partea de sus a materialului.

- ① Surub de fixare
- ② Bara de presare
- ③ Piulita

Schimbarea piciorusului

Acest piciorus vine cu piciorusul inchis pentru matlasat atasat. Totusi, este convertibil pentru piciorusul deschis pentru matlasat si piciorusul pentru matlasat transparent. Pentru a schimba piciorusul, ridicat piciorusul si rotiti piulita, pentru a aduce piciorusul in pozitia cea mai joasa. Scoateti surubul de fixare si scoateti piciorusul inchis pentru matlasare. Atasati piciorusul dorit si fixati-l cu surubul. Reglati inaltimea piciorusului.

- ① Surub de fixare
- ② Piciorus inchis pentru matlasare
- ③ Piciorus deschis pentru matlasare
- ④ Piciorus pentru matlasare transparent

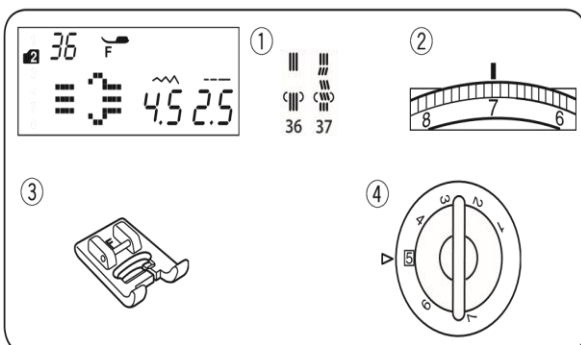
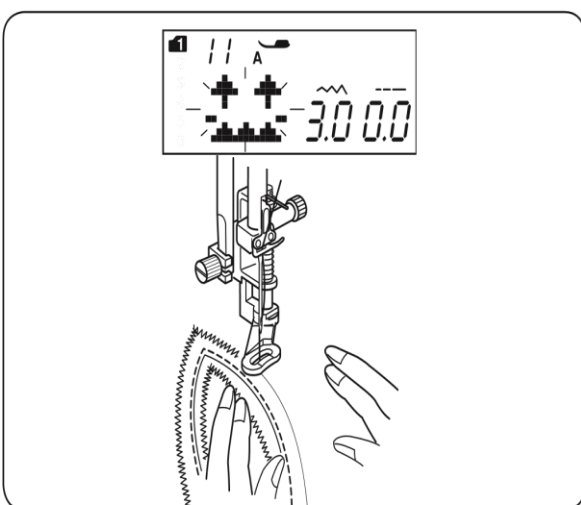
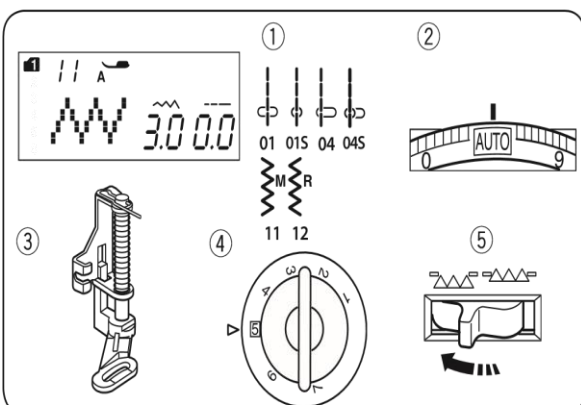
Coaserea

Insailati sau fixati cu un ac de gamalie straturile. Desenati cu un marker lavabil un model de matlasare pe materialul superior. Coaseti cu o viteza medie in timp ce ghidati straturile de material cu mainile. Mutati straturile cu 3 mm (1/8") sau mai putin pe cusatura.



AVERTIZARE:

Nu selectati alt model decat cel pentru cusatura dreapta cu pozitia acului in partea stanga.
Nu miscati straturile de material spre dvs atunci cand este atasat piciorusul deschis pentru matlasat.



Quiltingul cu miscarea libera (2)

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 01, 01S, 04, 04S, 11, 12
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru peticire PH-D
- ④ Presiune piciorus: 5
- ⑤ Transportor: Coborat

NOTA:

Va aparea un mesaj atunci cand porniti masina cu transportorul coborat.
Porniti coaserea din nou pentru a continua coaserea.

Insailati sau fixati cu un ac de gamalie starturile de materiale.
Desenati cu un marker lavabil un model de matlasare pe materialul superior.

Coaseti cu o viteza medie in timp ce ghidati straturile de material cu mainile.

Mutati straturile cu 3 mm (1/8") sau mai putin pe cusatura.

Cusatura de matlasare cu aspect manual

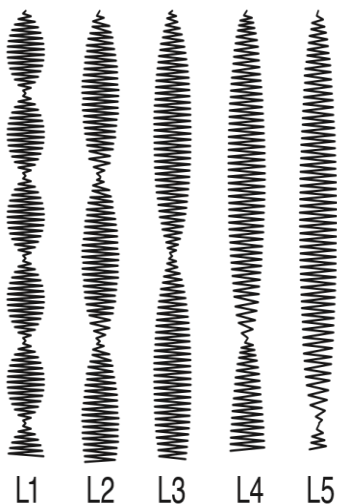
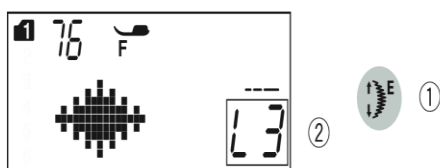
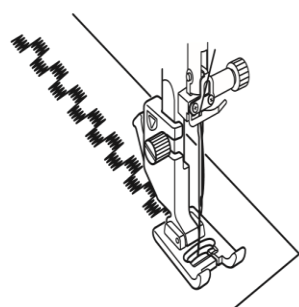
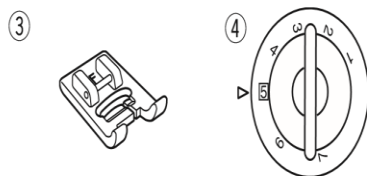
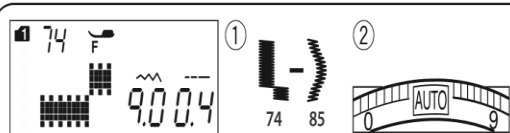
Setari masina

- ① Model: MOD 2: 36, 37
- ② Tensiune fir: 6-8
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Presiune piciorus: 5

Modelele 36 si 37 din modul 2 sunt cusaturi speciale pentru matlasare, care imita cusaturile facute manual.

Utilizati un fir de nailon pentru ac si fir normal pentru mosorel.

Firul mosorelului este tras pe fata materialului si cusaturile arata ca si cum au fost cusute manual.



Cusatura satin

Setari masina

- ① Model: MOD 1: 74-85
- ② Tensiune fir: AUTO
- ③ Piciorus presor: Piciorus pentru cusatura satin F
- ④ Presiune piciorus: 5

Modelele 74-85 pot fi alungite de pana la 5 ori fata de lungimea initiala, in timp ce densitatea cusaturii ramane aceeaasi.

Raportul de alungire

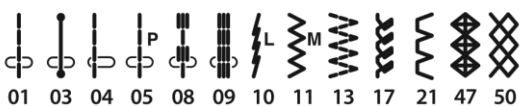
Exemplu: Modelul 76 (mod 1)

Selectati modelul 76 (mod 1).
Apasati tasta de alungire pentru a selecta raportul de alungire dorit.
Raportul de alungire este indicat in multipli ai lungimii originale. De la L1 (lungimea originala) la L5.

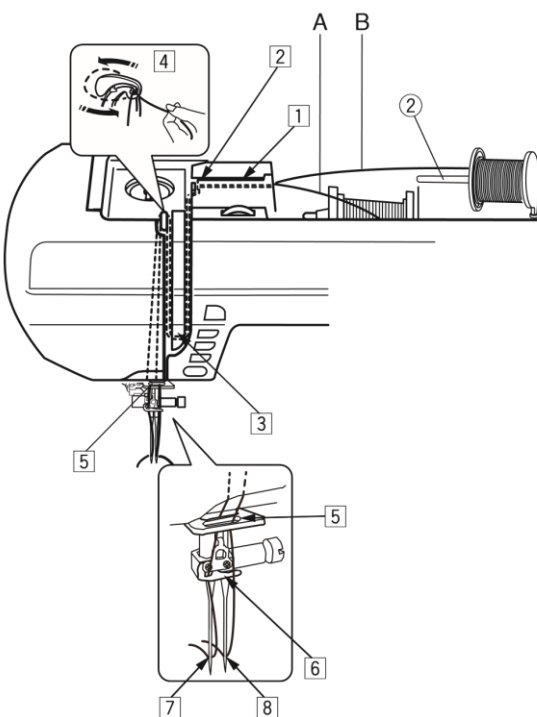
- ① Tasta de alungire
- ② Raport de alungire

Lungimea si latimea cusaturii pot fi, de asemenea, modificate.

Mode 1



Mode 2



Coaserea cu ac dublu

Cusaturile utilitare si cusaturile decorative afisate in partea stanga pot fi cusute cu ac dublu.
Inlocuiti acul cu acul dublu furnizat cu accesoriile standard.



AVERTIZARE:

Opriti comutatorul de alimentare sau apasati tasta de blocare inainte de a schimba acul.

Nu utilizati alte ace duble decat cele incluse in accesoriile standard, altfel acul ar putea lovi placa acului, piciorusul sau graiferul si s-ar rupe.



Tasta de blocare

Inserati axul suplimentar pentru papiota in orificiul de langa axul orizontal pentru papiota.

Asezati papiota pe axul suplimentar si fixati papiota cu suportul pentru papiota.

② Ax suplimentar papiota

Trageti ambele fire din papiote si treceti-le prin punctele de infilare de la 1 la 4.

Glisati firul A prin garda acului 5, apoi treceti-l prin punctele 6 si 7, asa cum este ilustrat.

Infilati firul B prin orificiul din fata a garzii acului 5, apoi treceti-l prin ochiul acului 8.

Asigurati-va ca cele doua fire nu se incurca.

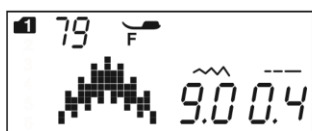
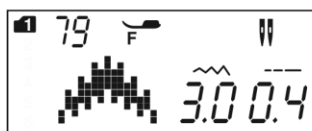
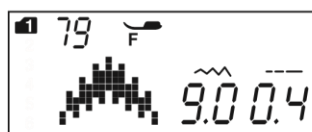
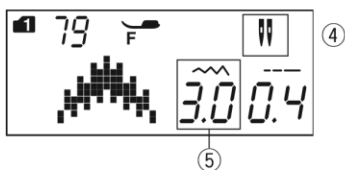
NOTA:

Infilarea de la punctele 1 la 4 este aceeaasi ca si pentru acul singular. (consultati pagina 23)

Dispozitivul de infilare nu poate fi folosit pentru acul dublu.

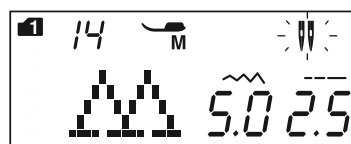
Glisati unul dintre fire prin garda acului la stanga, iar celalalt la dreapta.

Infilati acele din fata in spate.



NOTA:

- Cand coaseti modele cu acul dublu, testati cusaturile inainte de a coase pe piesa de imbracaminte.
- Pentru coaserea cu ac dublu, utilizati piciorusul zigzag A sau piciorusul pentru cusatura satin F.
- Cand schimbati directia de coasere, ridicati acul si piciorusul presor, apoi intoarceti materialul.
- Cand selectati modele de cusaturi care nu sunt potrivite pentru acul dublu si apasati tasta pentru ac dublu, semnul acului va lumina intermitent pe ecranul LCD si se va auzi semnalul de avertizare.



- Modelele de cusaturi nu pot fi memorate in modul pentru ac dublu.
- Utilizati taietorul de fire de pe carcasa din fata atunci cand doriti sa taiati firele.
- Folositi fire fine #60 sau un numar mai mare pentru coaserea cu ac dublu.

Butonierele, cusaturile speciale, cum ar fi cele de peticire sau tip ochi, si monogramele nu pot fi selectate.

- ③ Tasta ac dublu
- ④ Pictograma ac dublu
- ⑤ Latime maxima (3.0)

Selectati modelul dorit, potrivit pentru coaserea cu ac dublu. Apasati tasta pentru ac dublu.

Ecranul LCD arata pictograma pentru ac dublu si latimea maxima permisa este restrictionata la 3.0 mm.

Pozitia de cadere a acului pentru cusaturi drepte este restrictionata intre 3.0 si 6.0.

Dupa ce coaserea cu ac dublu este gata, apasati tasta pentru ac dublu. Pictograma pentru ac dublu lumineaza intermitent.

Inlocuiti acul dublu cu un ac singular.

Opriti si porniti comutatorul de alimentare sau apasati tasta pentru ac dublu pentru a reveni la modul de cusatura singulara.

PROGRAMAREA UNUI MODEL COMBINAT

Combinarea modelelor

Exemplu: Programarea modelelor 79 si 81 (mod 1)

NOTA:

- Modelele din grupuri diferite, literele si numerele pot fi, de asemenea, programate.
- Verificati echilibrarea tensiunii, facand o cusatura de test. Ar putea fi necesar sa ajustati manual tensiunea atunci cand coaseti un model combinat.
- Pot fi memorate pana la 50 de modele de cusaturi combinate.

1. Selectati modelul 79 (mod1)

2. Apasati tasta de memorare.

3. Selectati modelul 81 (mod 1).

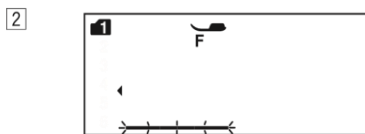
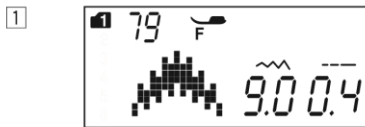
4. Apasati tasta de memorare.

5. Incepeti sa coaseti. Combinatia modelelor 79 si 81 va fi cusuta continuu.

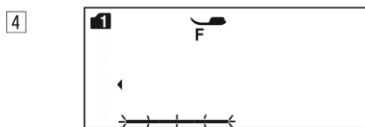
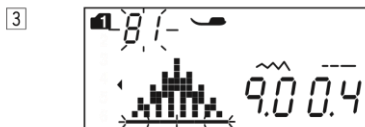
NOTA:

Daca apasati butonul de blocare automata in timpul coaserii, masina va coase pana la sfarsitul modelului curent, va face cusaturi de intarire si se va opri automat.

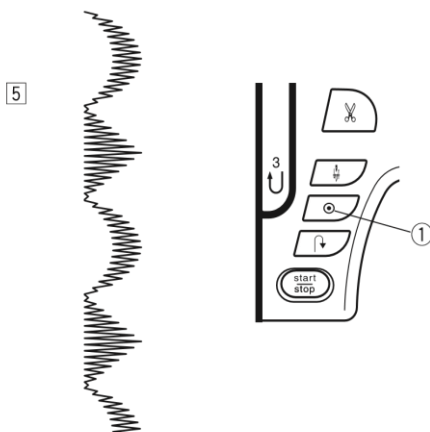
① Buton blocare automata



M

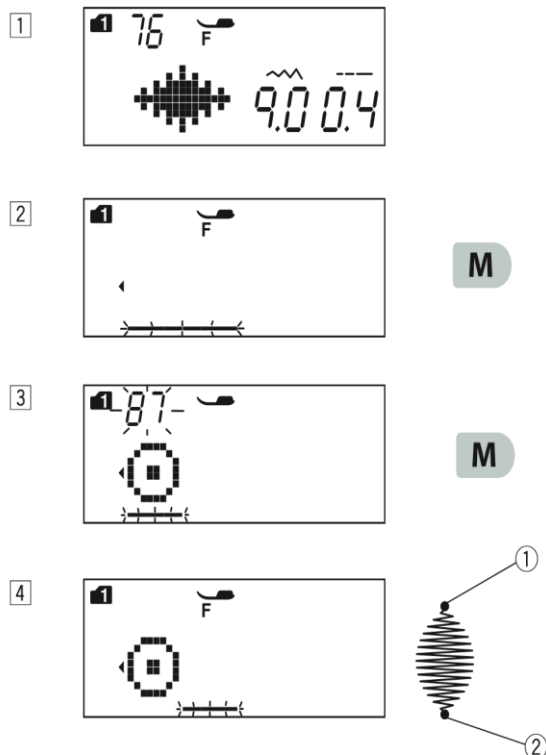


M



Programarea cusurii de intarire automata

Exemplu: Programarea modelului 76 (mod 1) si cusurii de intarire automata. Masina va coase modelul, cusatura de intarire si se va opri automat.



1. Selectati modelul 7 (mod1).

2. Apasati tasta de memorare.

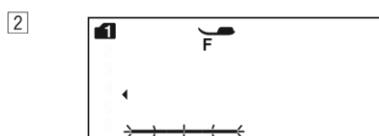
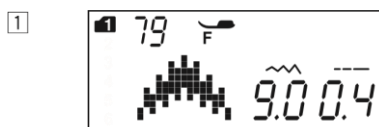
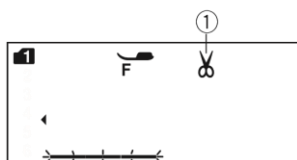
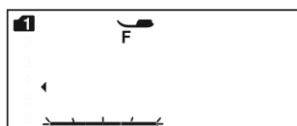
3. Selectati modelul 87 (mod 1).
Apasati tasta de memorare.

4. Incepeti sa coaseti. Modelele 76 si 87 (cusatura de intarire automata) vor fi cusute automat.

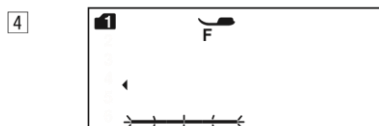
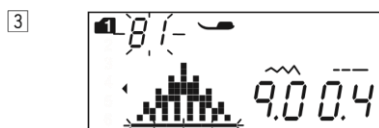
② Cusatura de intarire automata

NOTA:

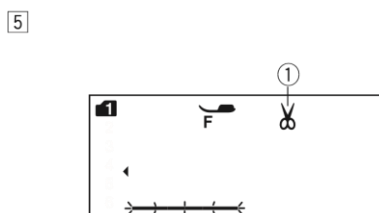
Cusatura de intarire de la inceput ① este presetata.



M



M



Programarea taierii automate a firului

Pentru a taia firele automat dupa coaserea modelului combinat, apasati tasta de taiere automata a firului. Semnul pentru taiere va aparea pe ecranul LCD. Apasati din nou tasta de taiere automata a firului pentru a anula.

① Semn taiere

1. Selectati modelul 79 (mod 1).

2. Apasati tasta de memorare.

3. Selectati modelul 81 (mod 1).

4. Apasati tasta de memorare.

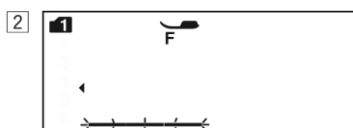
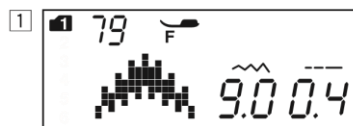
5. Apasati tasta de taiere automata a firului. Semnul de taiere apare pe ecranul LCD.

② Tasta de taiere automata a firului

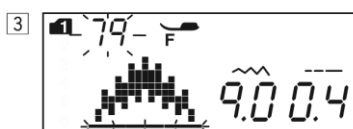
6. Incepeti coaserea. Masina va coase modelul combinat, va face cusaturi de intarire si va taia firele, apoi se va opri automat.

Programarea modelelor cu o imagine in oglinda

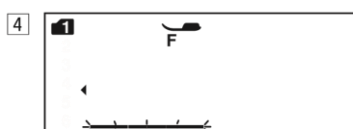
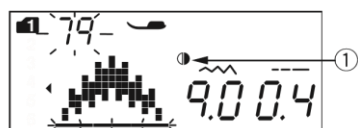
Exemplu: Modelul 79 (mod 1) si imaginea lui in oglinda



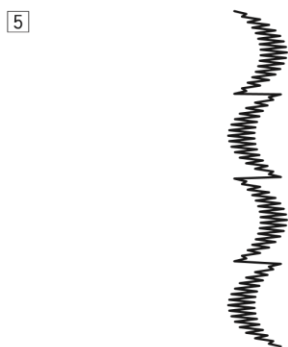
M



M



M



1. Selectati modelul 79 (mod 1).

2. Apasati tasta de memorare,

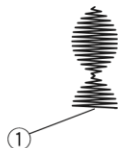
3. Selectati modelul 79 (mod 1).
Apasati tasta pentru imagine in oglinda.
Semnul pentru imaginea in oglinda va aparea pe ecranul LCD.

① Semn imagine in oglinda

4. Apasati tasta de memorare.

5. Incepeti sa coaseti.
Masina va coase modelul combinat in mod repetat.

1 2



3



4



Reluarea unui model de la inceput

Daca trebuie sa opriti coaserea la mijlocul unui model si doriti sa il coaseti din nou, apasati tasta de reincepere pentru a coase modelul de la inceput.

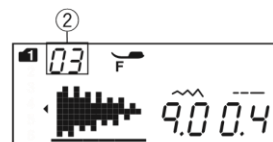
Exemplu: modelul 76 (mod1)

1. Selectati modelul 76 (mod 1). Incepeti coaserea.
2. Opriti coaserea.
 - ① Pozitia de oprire
3. Apasati tasta de reincepere.
 - ② Tasta reincepere
4. Coaserea reincepe de la inceputul modelului.

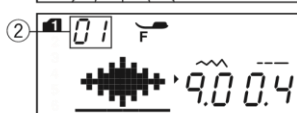
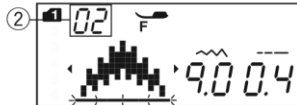
1



2



3



4



Reluarea unui model combinat de la inceput

Daca trebuie sa opriti coaserea la mijlocul unui model combinat si doriti sa reporniti coaserea de la modelul incomplet, apasati tasta de reincepere pentru a selecta modelul de la care doriti sa reincepeti.

Exemplu: Modelul combinat 76, 79 si 80 (mod 1)

1. Programati modelul combinat 76, 79 si 80 din modul 1. Incepeti coaserea.
2. Opriti coaserea. Numarul ordinii de coasere apare pe ecranul LCD.
 - ① Pozitia de oprire
 - ② Ordinea de coasere
3. Apasati tasta de reincepere. Numarul va fi contorizat si imaginea cusaturii va fi afisata de fiecare data de fiecare data cand apasati tasta de reincepere. Selectati modelul de cusatura pe care doriti sa il reincepeti.
 - ③ Tasta de reincepere
4. Apasati butonul start/stop. Coaserea incepe de la numarul programat al modelului de cusatura.

Cusaturi de legatura

Modelele de cusatura de la 38 la 42 (mod 2) sunt cusaturi de legatura, care sunt folosite pentru a insera cusaturi drepte dupa un model de cusatura.

NOTA:

Modelele de cusaturi de legatura 40 si 42 (mod 2) nu pot fi selectate individual.

Exemplu: Combinatia de modele 47 (mod 1) si 40 (mod 2).

1. Selectati modelul 47 (mod 1).
2. Apasati tasta de memorare.
3. Selectati modelul 40 (mod 2).
4. Apasati tasta de memorare.
5. Incepeti coaserea.
Doua cusaturi drepte sunt adaugate la modelul 47.

① Cusatura de legatura

NOTA:

Numarul din dreapta imaginii de cusatura indica numarul de cusaturi care vor fi inserate.

Lungimea cusaturii si pozitia de cadere a acului ale modelului 38, 39 si 41 din modul 2 sunt independente de modelul combinat.

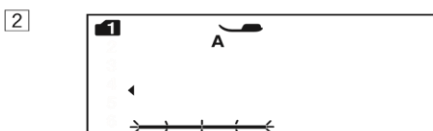
Modelele 40 si 42 din modul 2 vor prelua lungimea cusaturii si pozitia de cadere a acului ale modelului anterior din combinatia de modele programate.

Utilizati modelele 38 si 39 din modul 2 cu cusaturile satin.

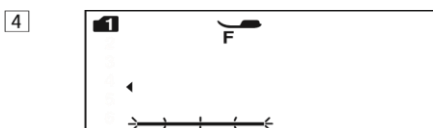
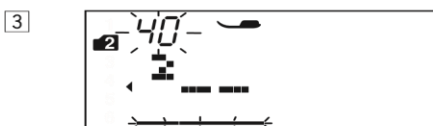
① Model 38

② Model 39

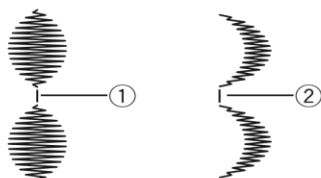
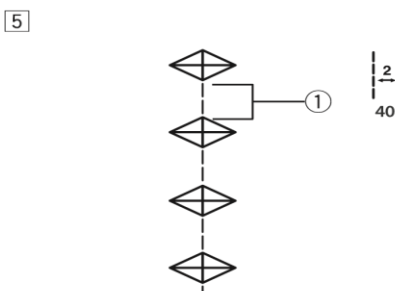
Utilizati modelul 41 din modul 2 daca doriti sa adaugati cusaturi drepte elastice.



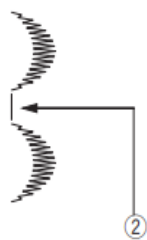
M



M

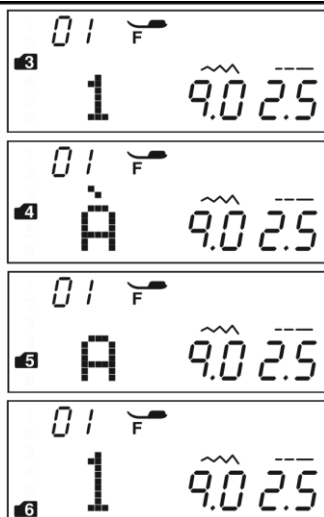


86



Utilizati modelul de cusatura 86 (spatiu gol) din modul 1 sau 2 daca doriti sa inserati un spatiu intre modelele de cusaturi.

② Spatiu gol



Monogramarea

Selectarea unui caracter

In modul 3, 4, 5 si 6 puteti programa un text, introducand numere sau litere.

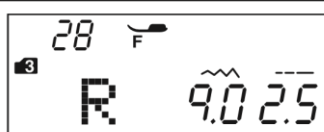
Mod 3 : Litere/ Numere/ Simboluri

Mod 4: Litere europene cu accent

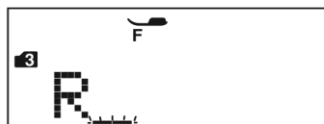
Mod 5: Litere chirilice

Mod 6: Monograma de 9 mm (majuscule/ doar numere)

1 2



3



M

4

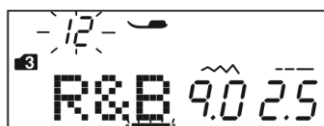


5

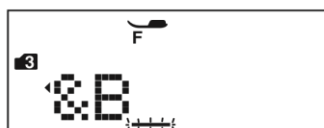


M

6



7

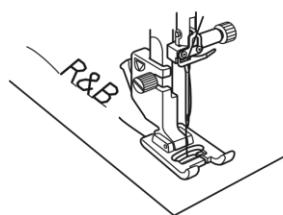


M

8



9

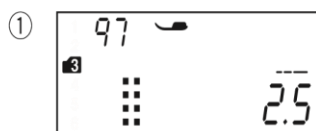


start
stop

Programarea unei monograme

Exemplu: Pentru a programa „R&B”

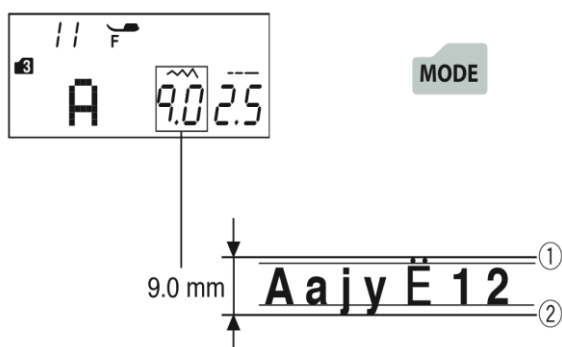
1. Apasati tasta MODE de doua ori pentru a intra in modul 3.
2. Selectati modelul 28
3. Apasati tasta de memorare.
4. Selectati modelul 63.
5. Apasati tasta de memorare.
6. Selectati modelul 12.
7. Apasati tasta de memorare.
8. Apasati tasta de taiere automata a firului.
9. Apasati butonul start/stop.
Masina va coase „R&B”, va taia firele si se va opri automat.



Spatiul

Pentru a introduce un spatiu in monograma, selectati modelul de cusatura 97, 98 sau 99 din modul 3, 4, 5 sau 6.

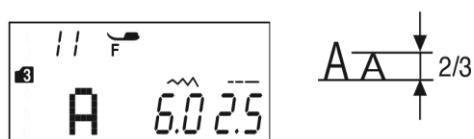
- ① Modelul 97: Spatiu de dimensiune mica (2.5 mm)
- ② Modelul 98: Spatiu de dimensiune medie (3.5 mm)
- ③ Modelul 99: Spatiu de dimensiune mare (5.0 mm)



Dimensiunea monogramei

Latimea cusaturii monogramei nu indica dimensiunea actuala a caracterului. Aceasta este inaltimea totala, inclusiv spatiul inainte de marginea de sus si cea de jos. Pentru a coase monograma cu inaltimea totala de 9 mm (doar majuscule), apasati tasta MODE de 5 ori pentru a intra in modul 6.

- ① Marginea de sus
- ② Marginea de jos

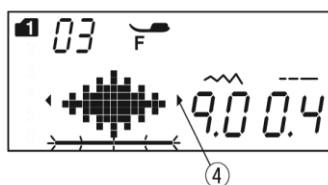
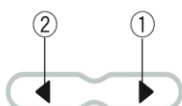
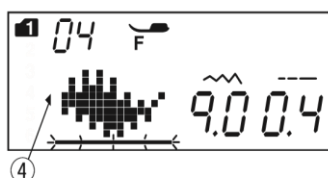
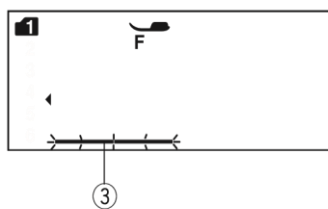


Reducerea dimensiunii literelor

Pentru a reduce inaltimea caracterelor cu aproximativ 2/3 din dimensiunea originala, selectati caracterul cu ajutorul tastei cursor si apasati pe „” de pe tasta de ajustare a latimii cusaturii.

NOTA:

Dimensiunea de 9 mm a monogramei (mod 6) nu poate fi redusa.



Editarea unui model combinat

Vizualizarea unui model combinat lung

Ecranul LCD arata doar un model pe rand.

Daca nu este afisata modelul combinat intreg, apasati pe tasta cursor pentru a vizualiza restul modelului combinat.

Apasati pe sageata din dreapta „►” ① de pe tasta cursor pentru a muta cursorul la dreapta.

Apasati sageata din stanga „◄” ② de pe tasta cursor pentru a muta cursorul la stanga.

NOTA:

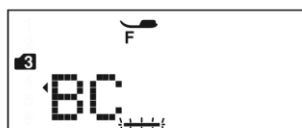
Semnele cu sageata (◄, ►) ④ de pe ecranul LCD indica ca modelul combinat se continua in acea directie.

Odata inceputa cusatura, cursorul apare sub primul model si se va muta la dreapta in timp ce coaseti.

Apasati tasta cursor din nou pentru a vizualiza modelele ascunse sau pentru a edita modelul combinat.

Cursorul va lumina intermitent si poate fi mutat in pozitia dorita.

- ① Sageata dreapta
- ② Sageata stanga
- ③ Cursor
- ④ Semn sageata



1



2



3



4



Stergerea si inserarea unui model

Exemplu: Stergerea modelului „B” si inserarea „W” din „ABC”.

1. Apasati pe tasta cursor penru a muta cursorul sub modelul care urmeaza sa fie sters.
Mutati cursorul sub modelul „B”.
2. Apasati tasta de stergere.
Modelul „B” va fi sters.
3. Introduceti „W”.
Modelul „W” va fi inserat intre „A” si „C”.
4. Apasati tasta de memorare pentru a memora noul model combinat.

NOTA:

Apasand si mentinand apasata tasta de stergere se vor sterge toate modelele programate si ecranul LCD va reveni la ecranul anterior programarii.

Duplicarea unui model

Exemplu: Duplicare „W”

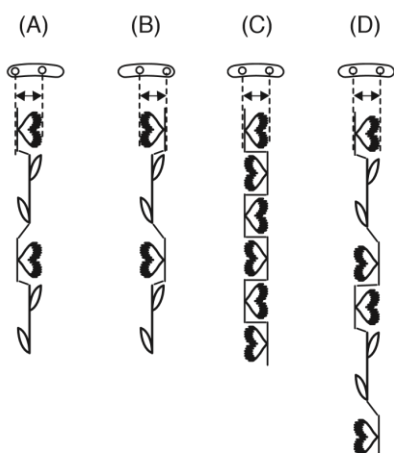
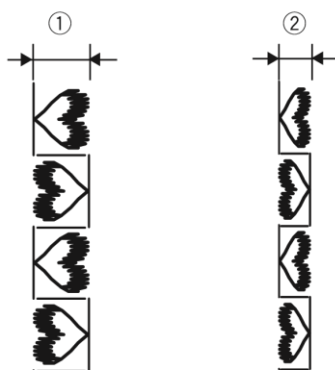
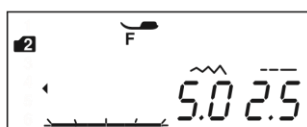
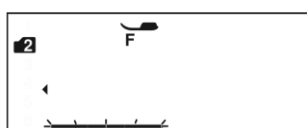
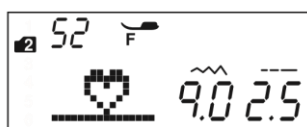
1



2



1. Apasati tasta cursor pentru a muta cursorul sub modelul care urmeaza sa fie duplicat.
2. Apasati tasta de memorare si „W” se va duplica dupa modelul „W”.



Ajustarea uniforma a cusaturii

Latimea si lungimea cusaturii ale modelelor programate pot fi ajustate uniform.

Exemplu: Ajustarea latimii cusaturii a modelului programat 52 (mod 2) si imaginea lui in oglinda)

Mutati cursorul la dreapta ultimului model programat.

Apasati tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a ajusta latimea cusaturii.

NOTA:

Lungimea cusaturii poate fi ajustata uniform daca modelele programate sunt din aceeasi categorie (cusaturi satin sau cusaturi elastice).

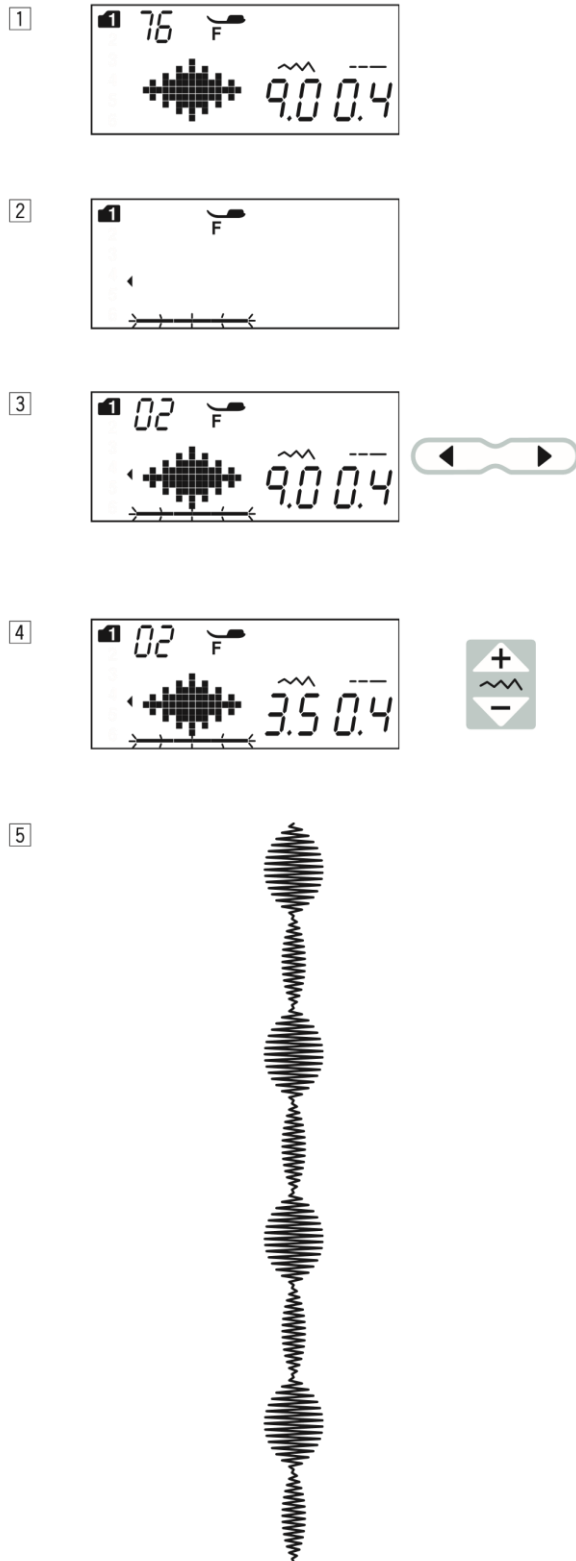
Latimea cusaturii ale modelelor programate vor fi ajustate uniform.

- ① Latime originala
- ② Latimea ajustata uniform

Pozitia unificata a caderii acului

Pozitia de cadere a acului a modelului programat va varia in functie de modelul combinat:

- (A) Unificat la stanga cand combinati modele cu pozitia acului in stanga si in centru.
- (B) Unificat la dreapta cand combinati modele cu pozitia de cadere a acului in centru si in dreapta.
- (C) Unificat in centru cand combinati modele cu pozitia de cadere a acului in stanga si in dreapta.
- (D) Unificat in centru cand combinati modele cu pozitia de cadere a acului in stanga, in centru si in dreapta.



Ajustarea individuala a cusaturii

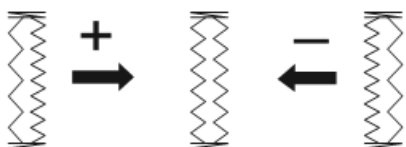
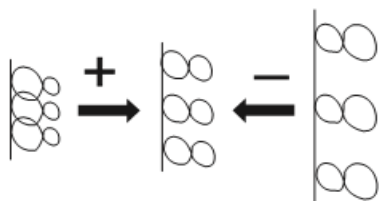
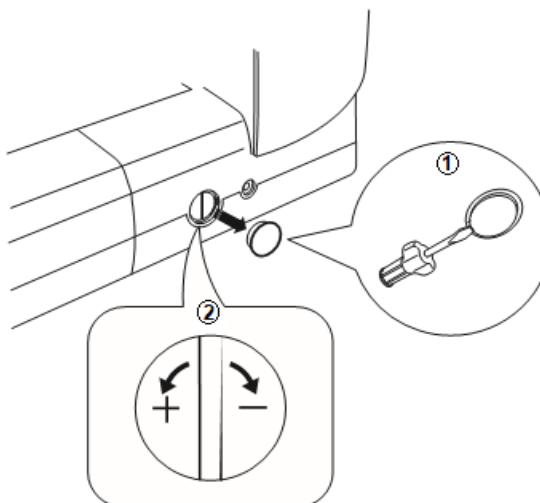
Latimea si lungimea cusaturii pot fi ajustate individual pentru fiecare model dintr-o combinatie programata.

Exemplu: Schimbarea latimii cusaturii unui singur model din combinatie.

1. Selectati modelul 76 (mod1).
Apasati tasta de memorare.
2. Apasati tasta de memorare din nou.
3. Apasati tasta cursor pentru a muta cursorul sub al doilea model.
4. Apasati tasta de ajustare a latimii cusaturii pentru a ajusta latimea la „3.5”.
5. Apasati butonul start/stop.
Masina va coase modelul combinat.
Latimea cusaturii pentru al doilea model din combinatie este ajustata.

NOTA:

Pentru a vedea setarile cusaturii pentru fiecare model, mutati cursorul sub modelul dorit, apoi apasati tasta de ajustare a latimii sau lungimii cusaturii. Setarile vor fi afisate jos pe ecranul LCD. Daca apasati pe tasta de ajustare a latimii sau lungimii cusaturii cand cursorul este la dreapta ultimului model programat, ajustarile individuale vor fi anulate si ajustarile uniforme vor fi aplicate.



Corectarea modelelor de cusaturi distorsionate

Rezultatele de coasere ale modelelor cu cusaturi elastice pot varia in functie de conditiile de coasere, cum ar fi viteza, tipul de material, numarul de straturi etc.

Faceti intodeauna o cusatura de test pe o bucata din materialul pe care urmeaza sa il folositi.

Daca modelele cu cusaturi decorative, litere, numere sau butonierele manuale sunt deformate, corectati-le cu dispozitivul de ajustare a transportorului.

Scoateti capacul folosind surubelnita etc.

Asigurati-ve ca nu zgariati corpul masinii cu surubelnita.

- ① Capac
- ② Pozitie neutra

NOTA:

Readuceti dispozitivul de ajustare a transportorului in pozitia neutra cand coaserea este gata.

Model cu cusatura elastica

Exemplu: Model 08 (mod 2)

Daca modelul este comprimat, rotiti dispozitivul de ajustare a transportorului in directia semnelui „+”.

Daca modelul este prea larg, rotiti dispozitivul de ajustare a transportorului in directia semnelui „-”.

Litere si numere

Exemplu: Model 08 (mod 3)

Daca modelul este comprimat, rotiti dispozitivul de ajustare a transportorului in directia semnelui „+”.

Daca modelul este prea larg, rotiti dispozitivul de ajustare a transportorului in directia semnelui „-”.

Cusatura echilibrata pentru butonierele elastice

Exemplu: Model 29 (mod 1)

Daca randul din dreapta este mai dens, rotiti dispozitivul de ajustare a transportorului in directia semnelui „+”.

Daca randul din stanga este mai dens, rotiti dispozitivul de ajustare a transportorului in directia semnelui „-”.

INTRETINERE SI MENTENANTA



AVERTIZARE:

Opriti comutatorul de alimentare si scoateti masina din priza inainte de curatare.

Curatarea zonei graiferului

Curatati zona graiferului cel putin o data pe luna.

Opriti comutatorul de alimentare si scoateti masina din priza.

Scoateti placa acului (consultati pagina 17).

Scoateti acul si piciorusul presor.

NOTA:

Nu demontati masina in alt mod decat este explicat in aceasta sectiune.

1. Scoateti mosorelul si suveica.

① Suveica

2. Curatati suveica cu o perie de scame.
Curatati transportorul si dispozitivul de taiere automata a firului cu o perie de scame.

② Perie de scame

③ Transportor

④ Dispozitiv de taiere automata a firului

3. Curatati graiferul cu un material moale.

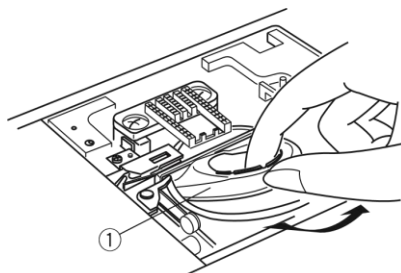
⑤ Material moale

4. Inserati suveica astfel incat manerul sa se potriveasca cu limitatorul graiferului.

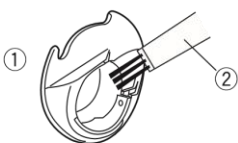
⑥ Maner

⑦ Limitator

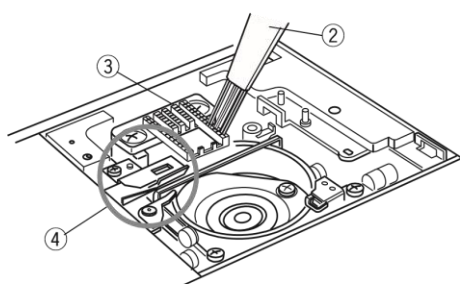
1



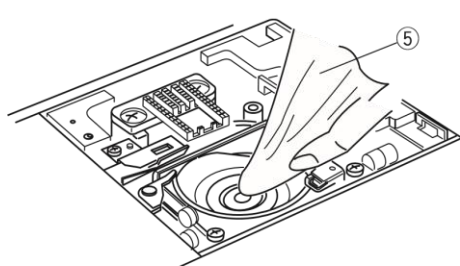
1



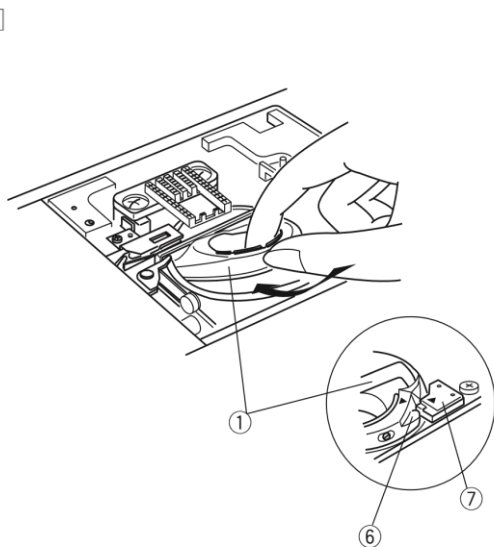
2



3



4



Curatarea in interiorul ghidajului firului

Curatati interiorul placii ghidajului firului de sub carcasa de top cel putin o data pe luna.

1. Scoateti firul superior si inlaturati placa ghidajului firului, tragand-o in sus.

① Placa ghidaj fir superior

2. Indepartati scamele si praful de pe peria de pe partea inferioara a placii ghidajului firului superior, folosind o perie de scame.

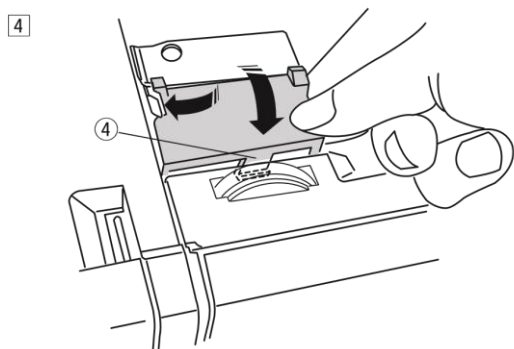
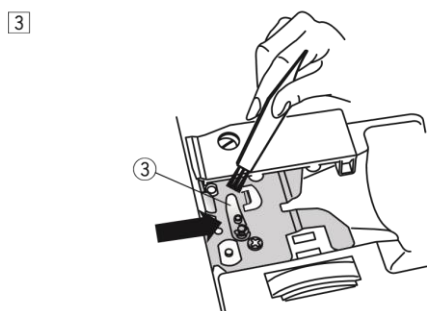
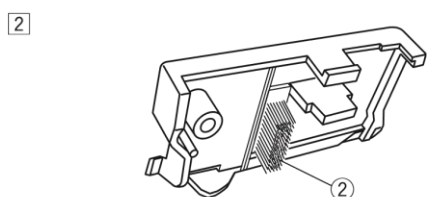
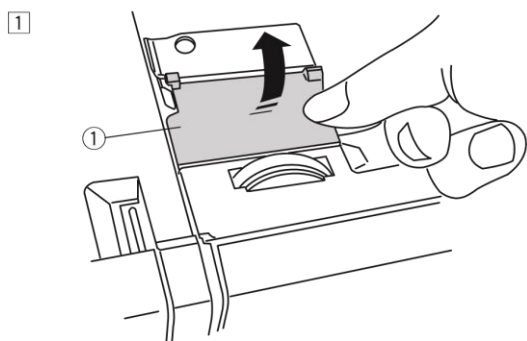
② Perie de pe placa ghidajului firului superior

3. Curatati zona din jurul si de sub dispozitivul de pretensionare cu peria de scame.

③ Dispozitiv de pretensionare

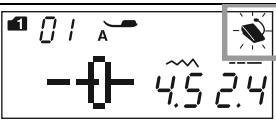
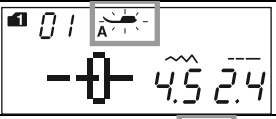
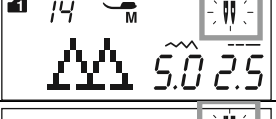
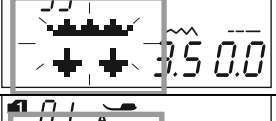
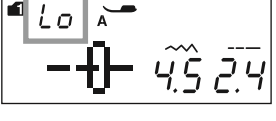
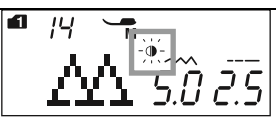
4. Asezati placa ghidajului firului superior pe masina, introducand stifturile in sloturi. Imingeti in jos placa de ghidare a firului superior pentru a o fixa in loc.

④ Stift



Probleme si semnale de avertizare

Daca se aude un sunet si ecranul LCD afiseaza un mesaj de avertizare, urmati instructiunile de mai jos:

Mesaj de avertizare	Cauza	Rezolvare
	1. Butonul start/stop este apasat cu pedala de control conectata. 2. Pedala de control nu functioneaza. (Semnul pentru pedala de control lumineaza intermitent.)	Deconectati pedala de control. Contactati centrul service sau magazinul de unde a fost achizitionata masina.
	Masina este pornita fara a cobori piciorusul presor. Masina se va opri daca piciorusul presor este ridicat in timpul coaserii.	Coborati piciorul piciorusul presor si porniti masina. Coborati piciorusul presor si porniti masina din nou.
	Axul de infilarie al mosorelului este mutat in dreapta.	Mutati axul de infilarie al mosorelului in stanga pentru a coase.
	Masina se va opri daca butoniera este cusuta fara a cobori parghia pentru butoniera.	Coborati parghia pentru butoniera si porniti masina din nou.
	Tasta pentru acul dublu este apasata cand a fost selectat un model nepotrivit pentru acul dublu.	Selectati un model potrivit pentru acul dublu.
	Tasta pentru acul dublu este apasata cand semnul pentru ac dublu este indicat pe ecranul LCD.	Inlocuiti acul dublu cu un ac singular si apasati tasta pentru ac dublu.
	Masina este pornita fara a cobori transportorul, cand este selectat modelul pentru coaserea nasturilor.	Coborati transportorul.
	Masina este pornita cu transportorul coborat.	Ridicati transportorul.
	Masina este pornita fara placa acului. Masina este pornita cand este atasata placa acului pentru cusaturi drepte si a fost selectat un model care nu se potriveste pentru aceasta placa.	Atasati placa acului. Inlocuiti placa acului.
	Masina este pornita imediat dupa oprirea din cauza supraincalzirii.	Asteptati cel putin 15 secunde pana sa reporniti masina. Inlaturati firele incurcate in jurul parghieie de preluare, graiferului si mecanismului de taiere automata a firelor. Nu coborati transportorul, nu ridicati piciorusul presor sau nu mutati axul de infilarie pentru mosorel in timp ce masina ruleaza.
	Cusatura selectata nu poate fi rasturnata.	Selectati alt model de cusatura pentru o imagine in oglinda
(E1-E7) 	Masina nu functioneaza corect din cauza unei probleme la circuitul de control.	Contactati centru service sau magazinul de unde ati achizitionat masina.

Semnale sonore	Sunetul se aude cand:
Pip	Normal.
Pip-pip-pip	Operatiune invalida sau defectiune.
Peep	A aparut eroarea E1-E7.
Pip-pip-peep	Butoniera este finalizata.

Depanare

Conditie	Cauza	Referinta
Se rupe firul superior	1.Firul superior nu este infilat corect. 2.Tensiunea firului superior este prea stransa. 3.Acul este indoit sau contondent. 4.Acul este inserat incorect. 5.Firul superior nu este setat pe sub piciorusul presor cand este pornita masina. 6.Materialul este transportat prea repede cand coaseti quiltingul cu miscarea libera. 7.Firul este incalzit in jurul papiotei.	Pag 23 Pag 14 Pag 18 Pag 18 Pag 30 Pag 69, 70 Utilizati suportul pentru paiota
Se rupe firul inferior	1.Firul inferior nu este infilat corect in suveica. 2.S-au strans scame in suveica. 3.Mosorelul este deteriorat si nu merge lin.	Pag 22 Pag 88 Schimbati mosorelul
Se rupe acul	1.Acul este inserat incorect. 2.Surubul clemei acului este slabit. 3.Materialul este tras inainte cand este folosit piciorusul dechis pentru matlasare. 4.Acul este prea fin pentru acul folosit. 5.Este folosit un piciorus presor nepotrivit.	Pag 18 Pag 18 Pag 69 Pag 18 Utilizati piciorusul potrivit
Cusaturi sarite	1.Acul nu este introdus corect, este indoit sau contontent. 2.Acul si/sau firele nu sunt potrivite pentru materialul folosit. 3.Nu este folosit un ac cu varf albastru pentru coaserea materialelor elastice, foarte fine si sintetice. 4.Firul superior nu este infilat corect. 5.Este utilizat un ac de claitate scazuta.	Pag 18 Pag 18 Utilizati un ac pentru cusaturi elastice Pag 23 Schimbati acul.
Cusatura incetita	1.Tensiunea firului superior este prea stansa. 2.Firul superior nu este infilat corect. 3.Acul este prea greu pentru materialul folosit. 4.Lungimea cusaturii este prea lunga pentru material. 5.Presiunea piciorusului presor nu este ajustata corect. 6.Nu este folosit un stabilizator cand coaseti materiale fine.	Pag 14 Pag 23 Pag 18 Scurati lungimea Pag 13 Aplicati un stabilizator
Materialul nu este transportat lin	1.Transportorul are scame. 2.Cusaturile sunt prea fine. 3.Transportorul nu este ridicat dupa coaserea cu transportorul coborat.	Pag 88 Faceti cusaturile mai lungi. Pag 13
Bucle pe cusaturi	1.Tensiunea firului superior este prea slaba. 2.Acul este prea gros sau prea fin pentru material.	Pag 14 Pag 18
Masina nu functioneaza	1.Masina nu este bagata in priza sau pedala de control nu este conectata. 2.Firul a fost prins in graifer. 3.Parghia pentru butoniera nu este coborata.	Pag 8 Pag 88 Pag 12
Butonierele nu sunt cusute corect	1.Densitatea cusaturii nu este potrivita pentru materialul folosit. 2.nu a fost folosita o interfata pentru materiale elastice sau sintetice. 3.Parghia pentru butoniera nu a fost coborata.	Pag 51 Aplicati o interfata Pag 49
Masina este zgomotoasa	1.Firul a fost prins in graifer. 2.S-au adunat scame in graifer sau suveica.	Pag 88 Pag 88
Se misca straturile	1.Piciorusul presor nu este potrivit pentru materialul folosit.	Pag 13
Taierea automata a firului nu functioneaza	1.Firul este prea gros pentru dispozitivul de taiere automata. 2.Firele au fost prinse in mecanismul de taiere.	Pag 10 Pag 87
Modelul de cusatura nu poate fi selectat	1.Placa acului pentru cusaturi drepte este atasata la masina. 2.Modelul de cusatura este 40 sau 42 din modul 2 (cusaturi de legatura).	Pag 33 Pag 79

Firul superior apare pe satele materialului cand latimea cusaturii este mai mare de „7.0”	1.Tensiunea firului nu este echilibrata.	Pag 14
---	--	--------

Nu este anormal ca un sunet usor sa se auda din interiorul masinii de cusut.

Ecranul LCD si zona tastelor functionale se pot incalzi cand masina a fost utilizata timp de mai multe ore.

Declaratia de conformitate EC

Aceasta masina respecta urmatoarele reglementari:

EN 60335-1: 2012; A11; A13

EN 60335-2-28: 2003; A1

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2006; A1; A2

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013